www.disney.com.br
WWW.ABRILJOVEM.COM.BR
Abril

ALMANAQUE DA Margarida Jackesdonny

R$ 4,20

Edição 1

QUADRADINHOS PATOPOLIS .BLOGSPOT.COM

www.disney.com.br

WWW.ABRILJOVEM.COM.BR

Abril

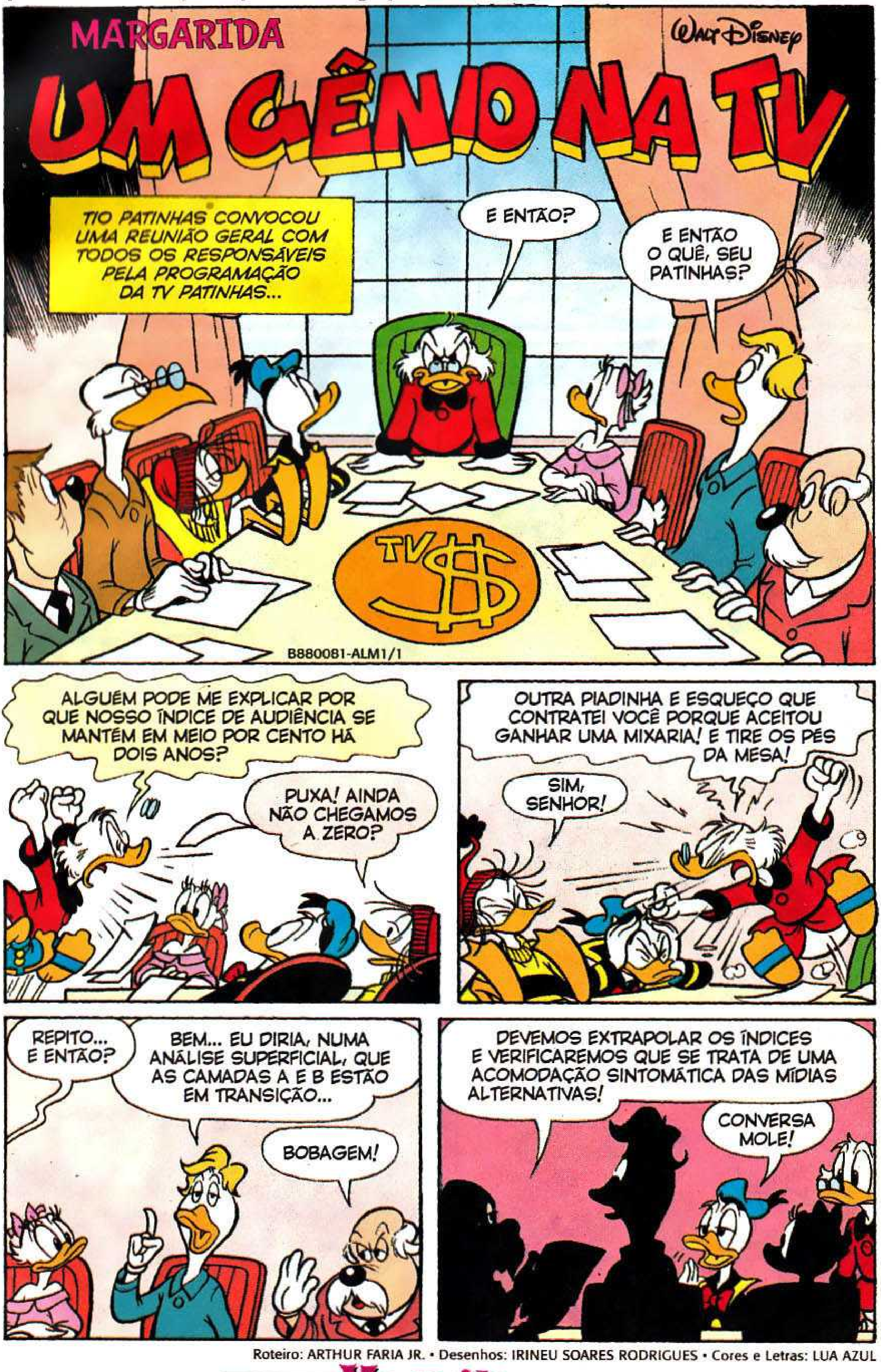
ALMANAQUE DA Margarida

R$ 4,20

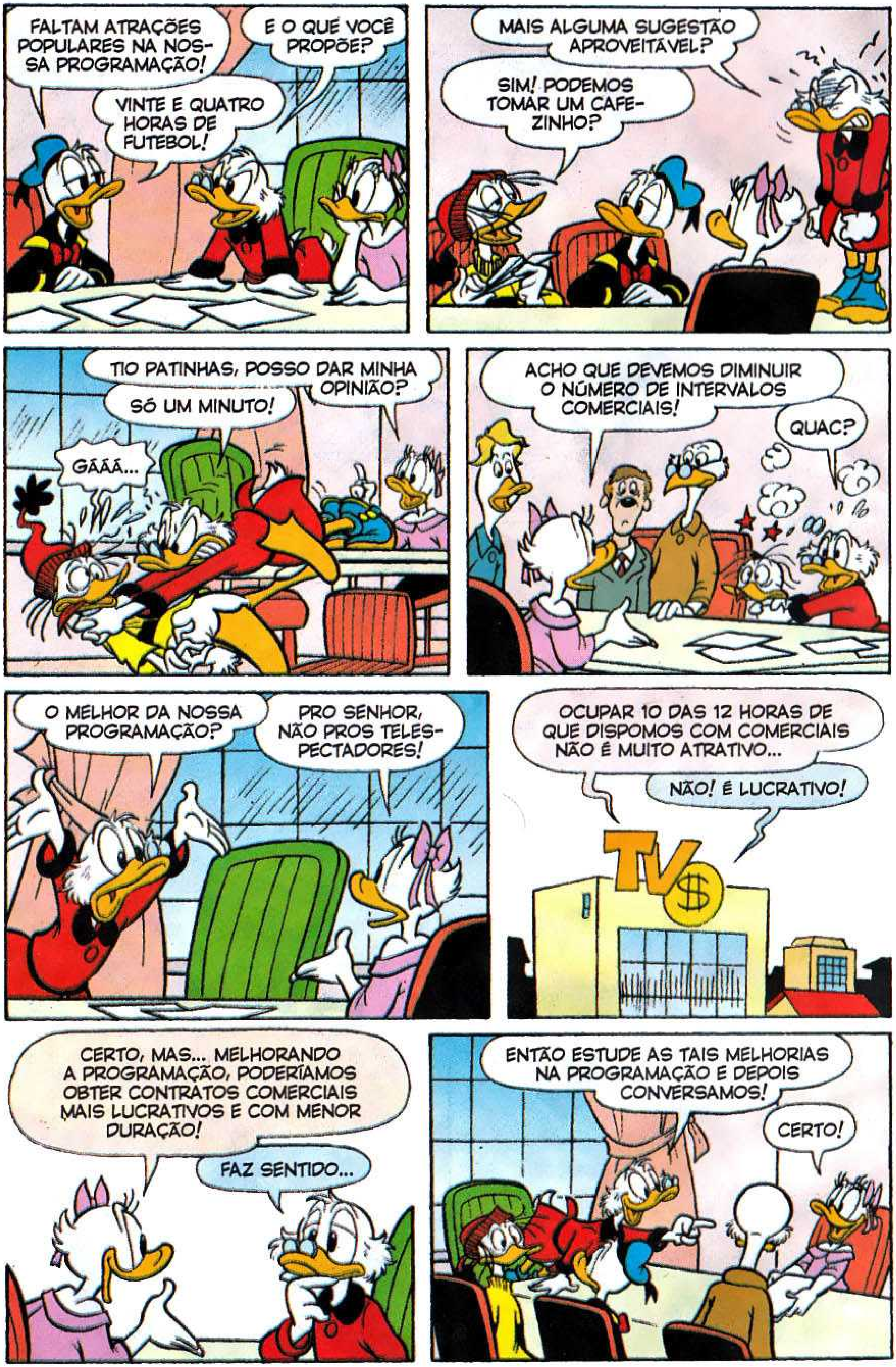
Edição 1

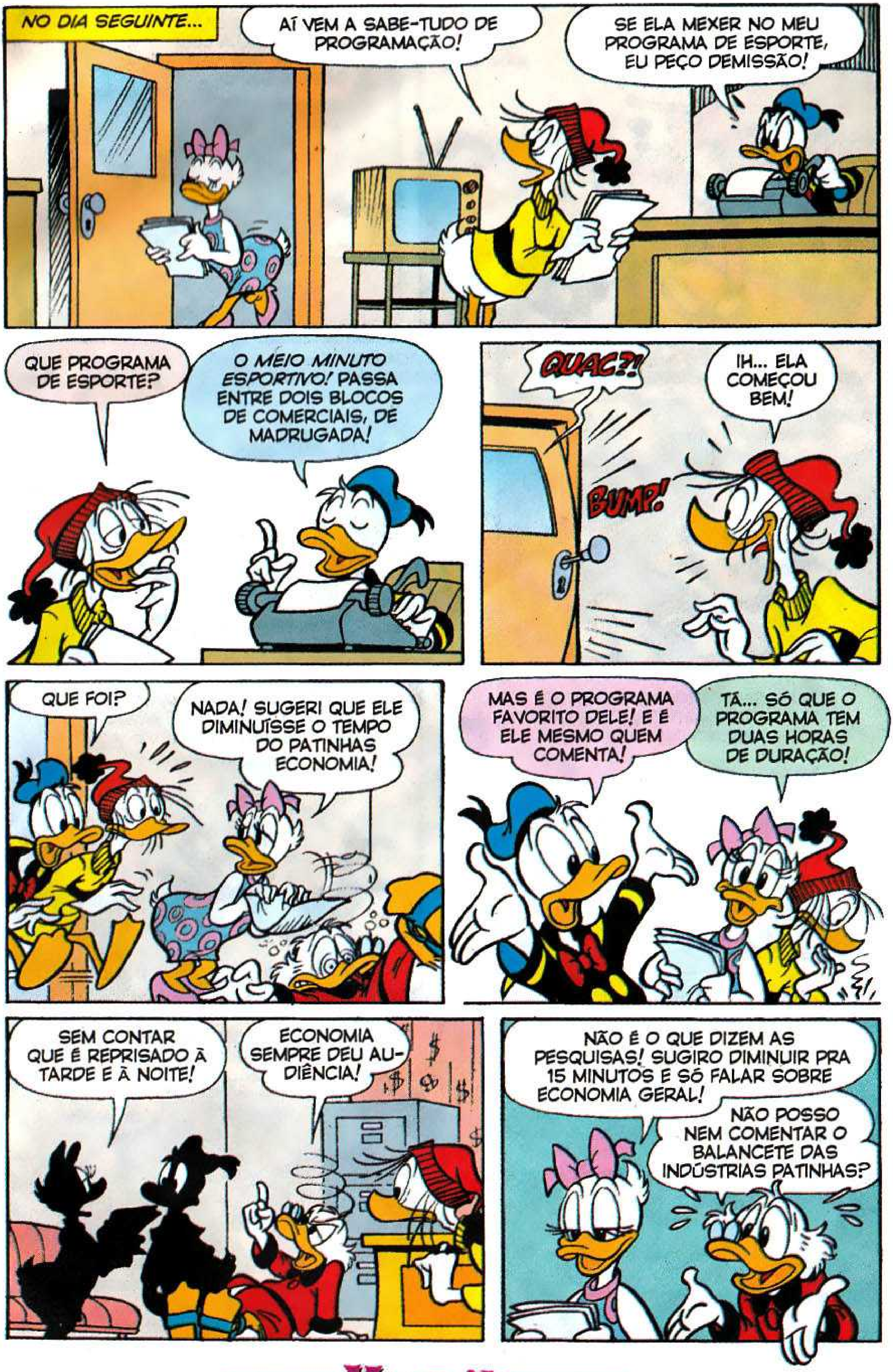
Novos
ALMANAQUES
Disney
ALMANAQUE DO
ZÉ CARIOCA
ALMANAQUE DO
PATO DONALD
ALMANAQUE DO
Peninha
ALMANAQUE DO
PROF. PARDAL
ALMANAQUE DO
PLUTO
ALMANAQUE DA
Margarida
ALMANAQUE DOS
SUPER-HERÓIS
Disney
ALMANAQUE DO
PATETA
ALMANAQUE DO
MICKEY
ALMANAQUE DO
Tio Patinhas
© Disney
AS MELHORES HISTÓRIAS
COM SEUS PERSONAGENS
PREFERIDOS DA DISNEY!
www.abriljovem.com.br
JÁ NAS BANCAS!
EDITORA Abril

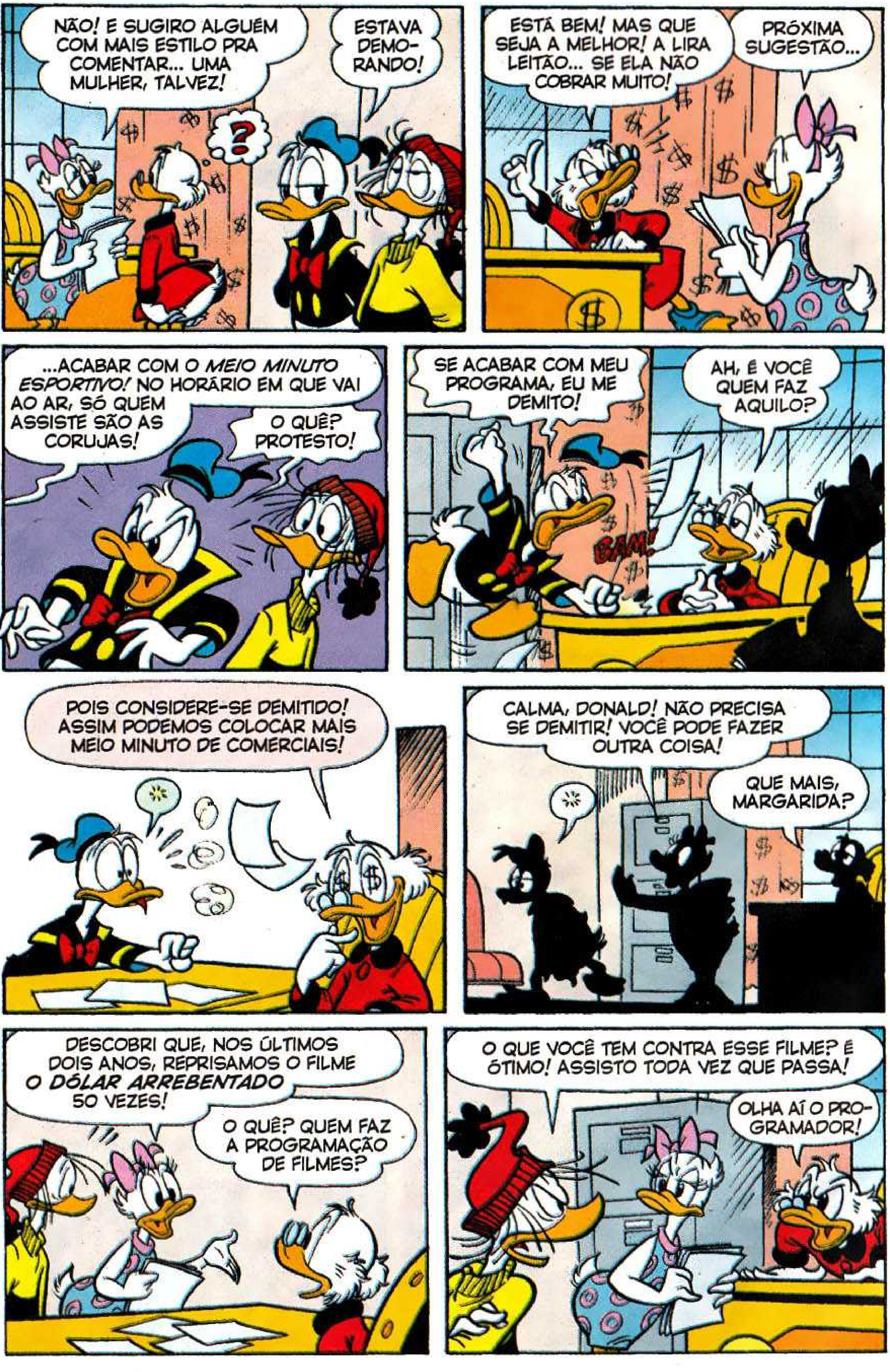
quadradinhospatopolis.blogspot.com



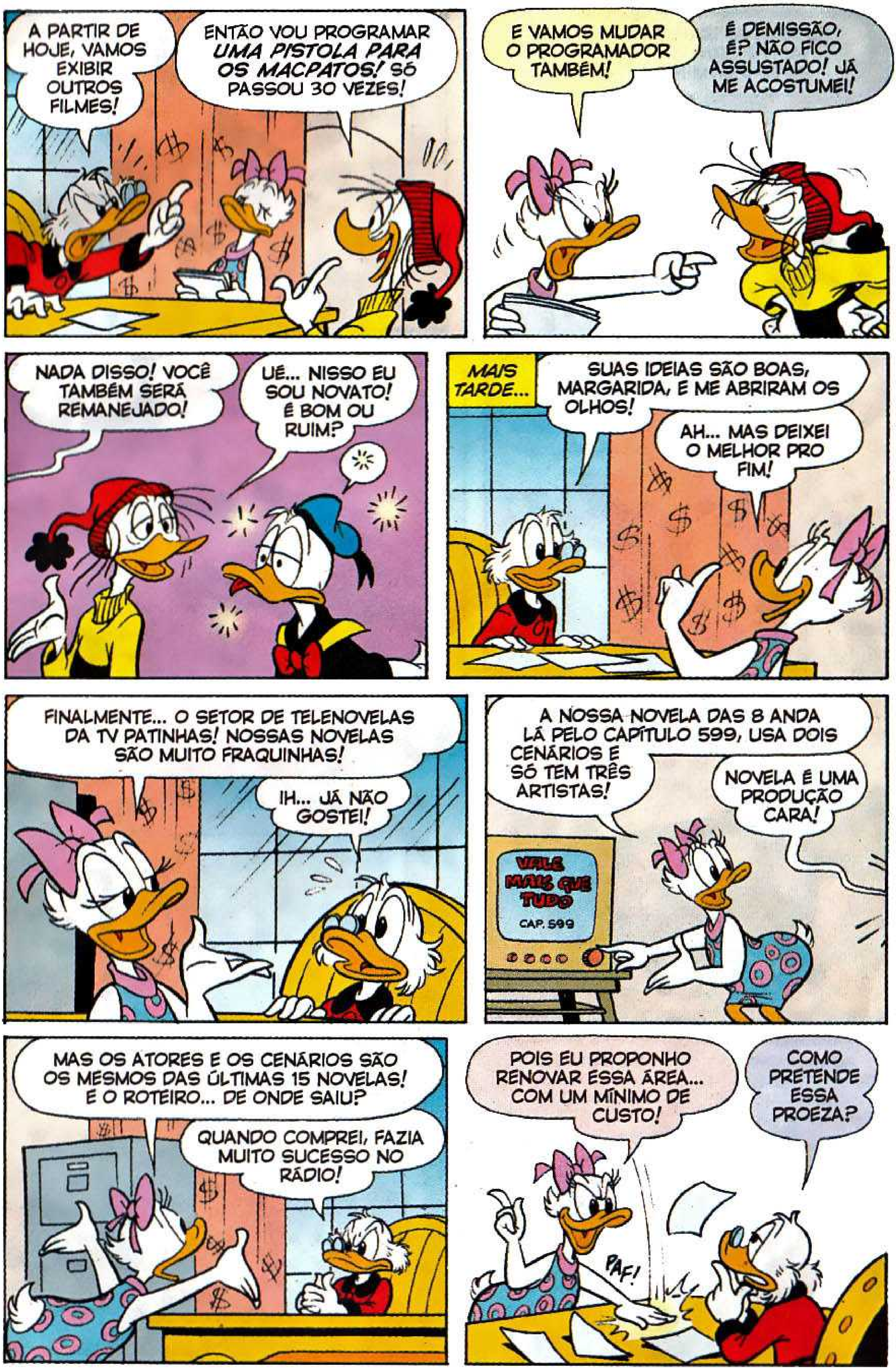
Roteiro: ARTHUR FARIA JR. • Desenhos: IRINEU SOARES RODRIGUES • Cores e Letras: LUA AZUL

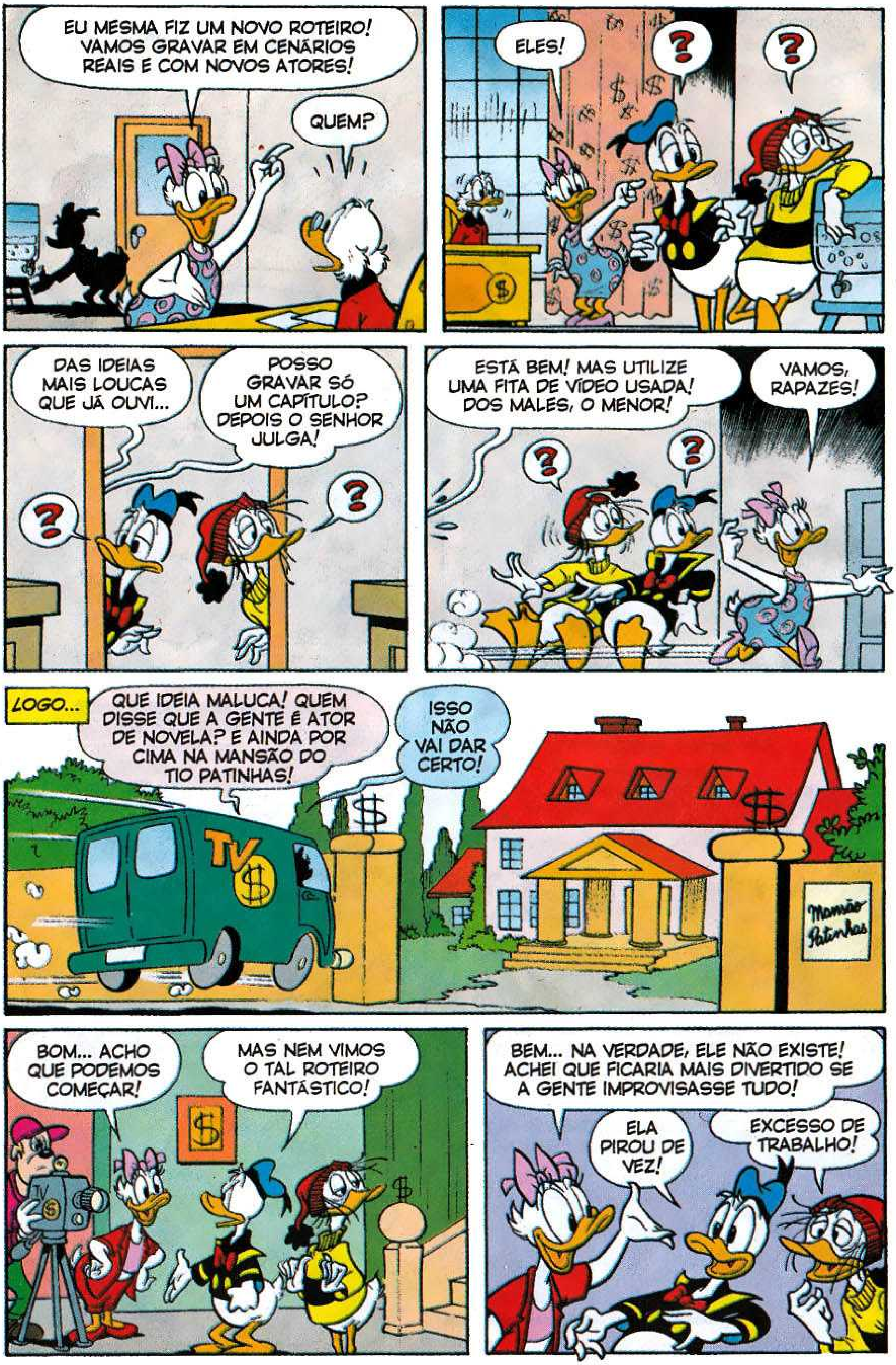

FALTAM ATRAÇÕES POPULARES NA NOSSA PROGRAMAÇÃO!
E O QUE VOCÊ PROPÕE?
VINTE E QUATRO HORAS DE FUTEBOL!
MAIS ALGUMA SUGESTÃO APROVEITÁVEL?
SIM! PODEMOS TOMAR UM CAFEZINHO?
TIO PATINHAS, POSSO DAR MINHA OPINIÃO?
SÓ UM MINUTO!
GÁÁÁ...
ACHO QUE DEVEMOS DIMINUIR O NÚMERO DE INTERVALOS COMERCIAIS!
QUAC?
O MELHOR DA NOSSA PROGRAMAÇÃO?
PRO SENHOR, NÃO PROS TELESPECTADORES!
OCUPAR 10 DAS 12 HORAS DE QUE DISPOMOS COM COMERCIAIS NÃO É MUITO ATRATIVO...
NÃO! É LUCRATIVO!
TV$
CERTO, MAS... MELHORANDO A PROGRAMAÇÃO, PODERÍAMOS OBTER CONTRATOS COMERCIAIS MAIS LUCRATIVOS E COM MENOR DURAÇÃO!
FAZ SENTIDO...
ENTÃO ESTUDE AS TAIS MELHORIAS NA PROGRAMAÇÃO E DEPOIS CONVERSAMOS!
CERTO!

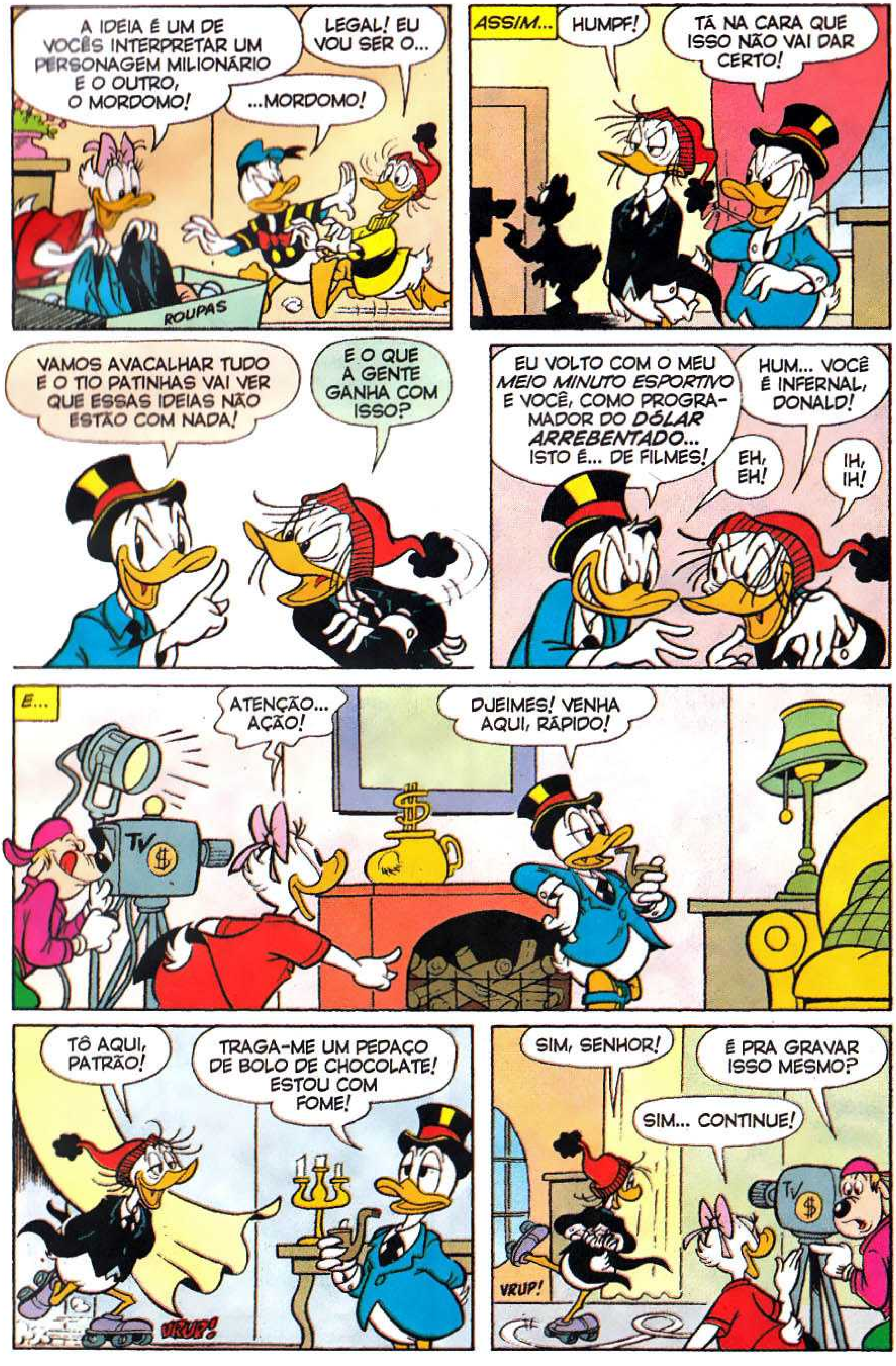

NO DIA SEGUINTE...
AÍ VEM A SABE-TUDO DE PROGRAMAÇÃO!
SE ELA MEXER NO MEU PROGRAMA DE ESPORTE, EU PEÇO DEMISSÃO!
QUE PROGRAMA DE ESPORTE?
O MEIO MINUTO ESPORTIVO! PASSA ENTRE DOIS BLOCOS DE COMERCIAIS, DE MADRUGADA!
QUAC?!
BUMP!
IH... ELA COMEÇOU BEM!
QUE FOI?
NADA! SUGERI QUE ELE DIMINUÍSSE O TEMPO DO PATINHAS ECONOMIA!
MAS É O PROGRAMA FAVORITO DELE! E É ELE MESMO QUEM COMENTA!
TÁ... SÓ QUE O PROGRAMA TEM DUAS HORAS DE DURAÇÃO!
SEM CONTAR QUE É REPRISADO À TARDE E À NOITE!
ECONOMIA SEMPRE DEU AU-DIÊNCIA!
NÃO É O QUE DIZEM AS PESQUISAS! SUGIRO DIMINUIR PRA 15 MINUTOS E SÓ FALAR SOBRE ECONOMIA GERAL!
NÃO POSSO NEM COMENTAR O BALANCETE DAS INDÚSTRIAS PATINHAS?



NÃO! E SUGIRO ALGUÉM COM MAIS ESTILO PRA COMENTAR... UMA MULHER, TALVEZ!
ESTAVA DEMO-RANDO!
?
ESTÁ BEM! MAS QUE SEJA A MELHOR! A LIRA LEITÃO... SE ELA NÃO COBRAR MUITO!
PRÓXIMA SUGESTÃO...
...ACABAR COM O *MEIO MINUTO ESPORTIVO!* NO HORÁRIO EM QUE VAI AO AR, SÓ QUEM ASSISTE SÃO AS CORUJAS!
O QUÊ? PROTESTO!
SE ACABAR COM MEU PROGRAMA, EU ME DEMITO!
AH, É VOCÊ QUEM FAZ AQUILO?
BAM!
POIS CONSIDERE-SE DEMITIDO! ASSIM PODEMOS COLOCAR MAIS MEIO MINUTO DE COMERCIAIS!
CALMA, DONALD! NÃO PRECISA SE DEMITIR! VOCÊ PODE FAZER OUTRA COISA!
QUE MAIS, MARGARIDA?
DESCOBRI QUE, NOS ÚLTIMOS DOIS ANOS, REPRISAMOS O FILME ***O DÓLAR ARREBENTADO*** 50 VEZES!
O QUÊ? QUEM FAZ A PROGRAMAÇÃO DE FILMES?
O QUE VOCÊ TEM CONTRA ESSE FILME? É ÓTIMO! ASSISTO TODA VEZ QUE PASSA!
OLHA AÍ O PROGRAMADOR!


A PARTIR DE HOJE, VAMOS EXIBIR OUTROS FILMES!
ENTÃO VOU PROGRAMAR *UMA PISTOLA PARA OS MACPATOS!* SÓ PASSOU 30 VEZES!
E VAMOS MUDAR O PROGRAMADOR TAMBÉM!
É DEMISSÃO, É? NÃO FICO ASSUSTADO! JÁ ME ACOSTUMEI!
NADA DISSO! VOCÊ TAMBÉM SERÁ REMANEJADO!
UÉ... NISSO EU SOU NOVATO! É BOM OU RUIM?
MAIS TARDE...
SUAS IDEIAS SÃO BOAS, MARGARIDA, E ME ABRIRAM OS OLHOS!
AH... MAS DEIXEI O MELHOR PRO FIM!
FINALMENTE... O SETOR DE TELENOVELAS DA TV PATINHAS! NOSSAS NOVELAS SÃO MUITO FRAQUINHAS!
IH... JÁ NÃO GOSTEI!
A NOSSA NOVELA DAS 8 ANDA LÁ PELO CAPÍTULO 599, USA DOIS CENÁRIOS E SÓ TEM TRÊS ARTISTAS!
VALE MAIS QUE TUDO
CAP. 599
NOVELA É UMA PRODUÇÃO CARA!
MAS OS ATORES E OS CENÁRIOS SÃO OS MESMOS DAS ÚLTIMAS 15 NOVELAS! E O ROTEIRO... DE ONDE SAIU?
QUANDO COMPREI, FAZIA MUITO SUCESSO NO RÁDIO!
POIS EU PROPONHO RENOVAR ESSA ÁREA... COM UM MÍNIMO DE CUSTO!
PAF!
COMO PRETENDE ESSA PROEZA?


EU MESMA FIZ UM NOVO ROTEIRO! VAMOS GRAVAR EM CENÁRIOS REAIS E COM NOVOS ATORES!
QUEM?
ELES!
?
?
DAS IDEIAS MAIS LOUCAS QUE JÁ OUVI...
POSSO GRAVAR SÓ UM CAPÍTULO? DEPOIS O SENHOR JULGA!
?
?
ESTÁ BEM! MAS UTILIZE UMA FITA DE VÍDEO USADA! DOS MALES, O MENOR!
VAMOS, RAPAZES!
?
?
LOGO...
QUE IDEIA MALUCA! QUEM DISSE QUE A GENTE É ATOR DE NOVELA? E AINDA POR CIMA NA MANSÃO DO TIO PATINHAS!
ISSO NÃO VAI DAR CERTO!
TV $
Mansão Patinhas
BOM... ACHO QUE PODEMOS COMEÇAR!
MAS NEM VIMOS O TAL ROTEIRO FANTÁSTICO!
BEM... NA VERDADE, ELE NÃO EXISTE! ACHEI QUE FICARIA MAIS DIVERTIDO SE A GENTE IMPROVISASSE TUDO!
ELA PIROU DE VEZ!
EXCESSO DE TRABALHO!

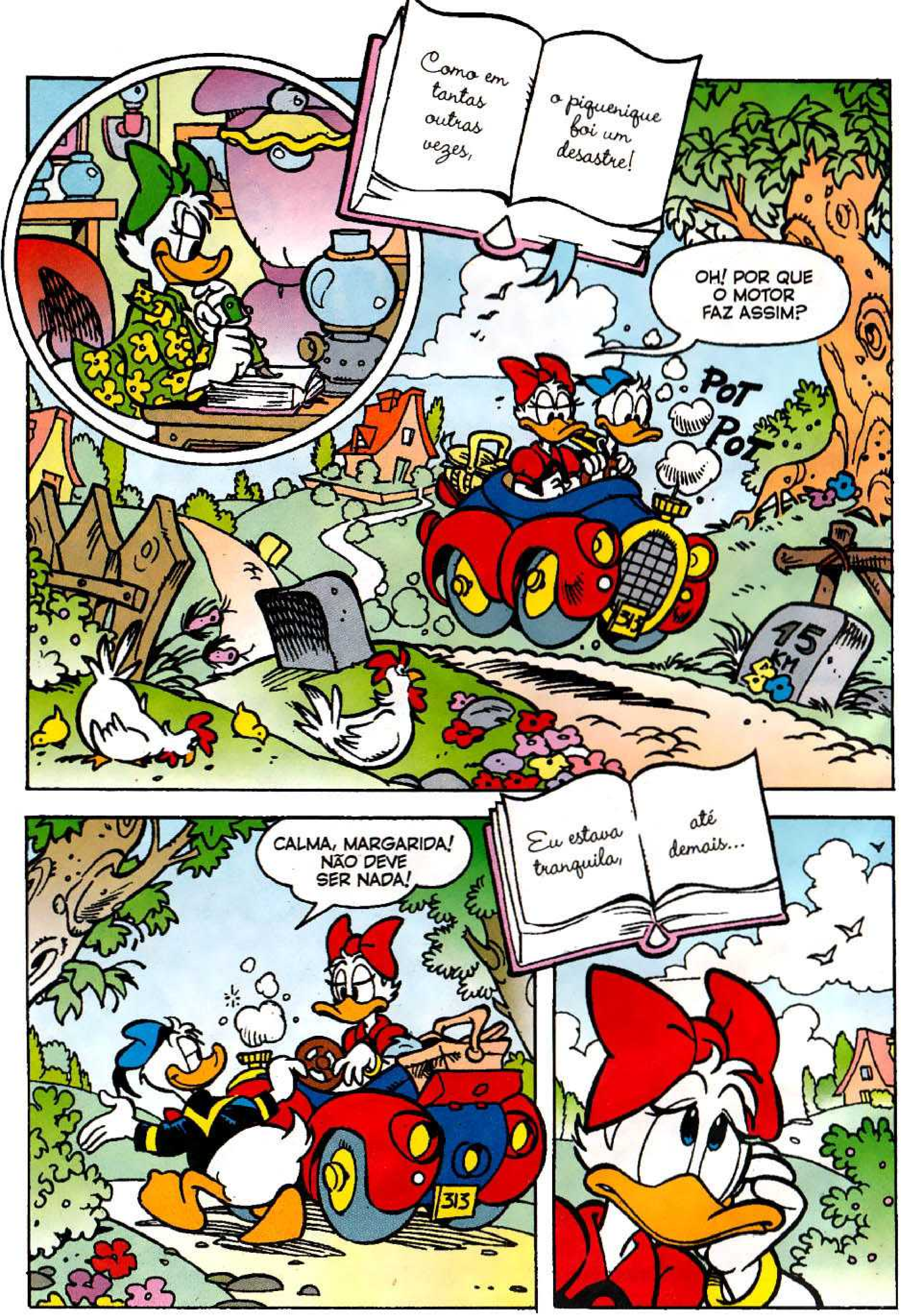

A IDEIA É UM DE VOCÊS INTERPRETAR UM PERSONAGEM MILIONÁRIO E O OUTRO, O MORDOMO!
LEGAL! EU VOU SER O...
...MORDOMO!
ROUPAS
ASSIM...
HUMPF!
TÁ NA CARA QUE ISSO NÃO VAI DAR CERTO!
VAMOS AVACALHAR TUDO E O TIO PATINHAS VAI VER QUE ESSAS IDEIAS NÃO ESTÃO COM NADA!
E O QUE A GENTE GANHA COM ISSO?
EU VOLTO COM O MEU *MEIO MINUTO ESPORTIVO* E VOCÊ, COMO PROGRAMADOR DO *DÓLAR ARREBENTADO*... ISTO É... DE FILMES!
HUM... VOCÊ É INFERNAL, DONALD!
EH, EH!
IH, IH!
E...
ATENÇÃO... AÇÃO!
DJEIMES! VENHA AQUI, RÁPIDO!
TÔ AQUI, PATRÃO!
TRAGA-ME UM PEDAÇO DE BOLO DE CHOCOLATE! ESTOU COM FOME!
VRUP!
SIM, SENHOR!
É PRA GRAVAR ISSO MESMO?
SIM... CONTINUE!
VRUP!

PATRÃO, NÃO TEMOS BOLO! SERVE UMA TORTA DE AMORAS?
SERVE!
ENTÃO TOME!
PLACH!
VUP!
QUE IDEIA É ESSA?!
UÉ... NÃO ERA PRA AVACALHAR?
IH, IH!
CONTINUO GRAVANDO?
SIM, SIM!
TRRIM! TRRIM! TELEFONE, DONALD!
OH! É O TELEFONE, DJEIMES! ATENDA, SIM!
COM TODO O PRAZER, PATRÃO! UGH!
UPA! ESSA TORTA ESCORREGA!
DLIM! DLOM!
ATENDA LOGO A PORTA, ESTÚPIDO!
DECIDA-SE! É O TELEFONE OU A PORTA?
DLIM! DLOM!
P-POIS NÃO?
ISTO É UM ASSALTO!

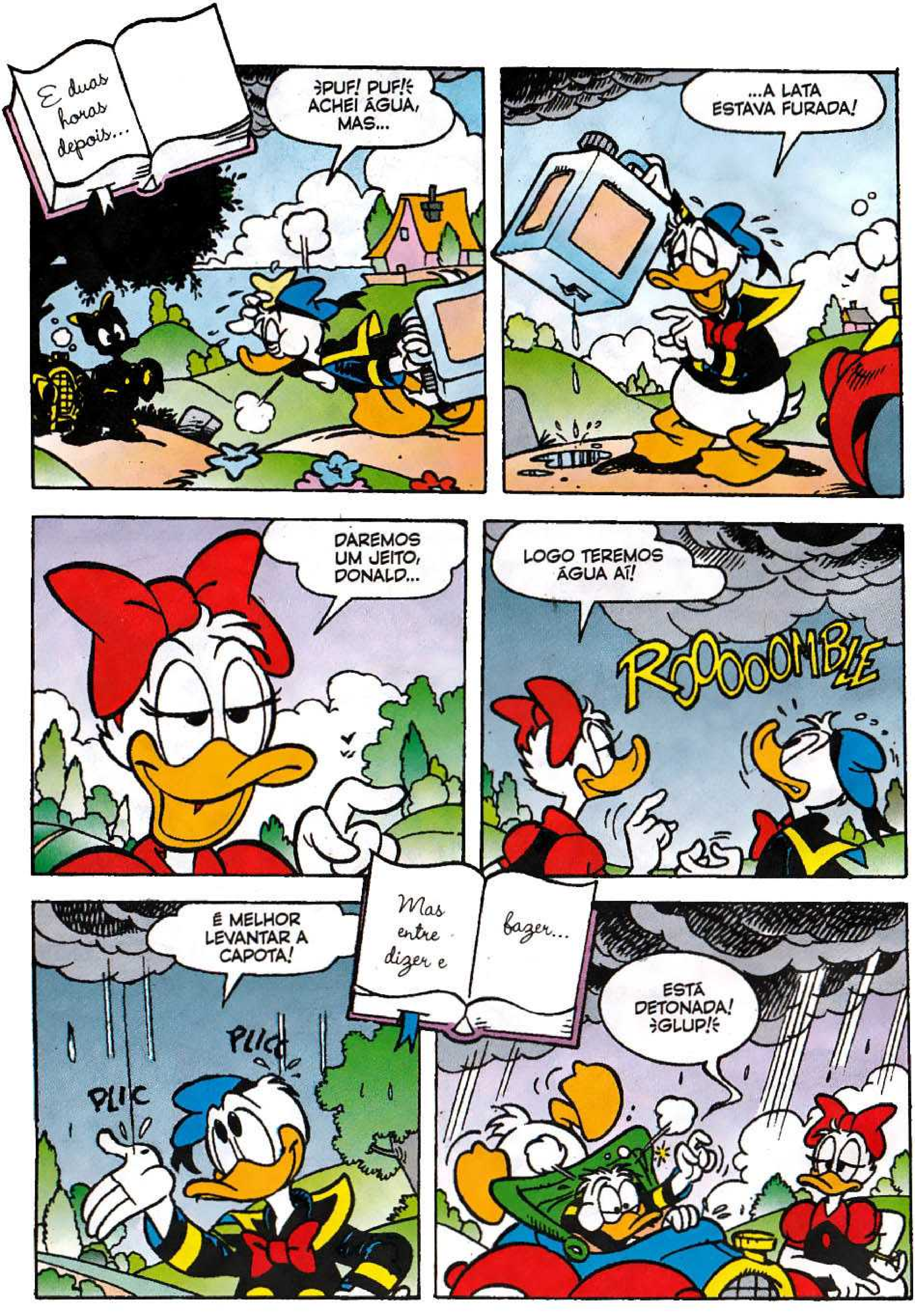
PATRÃO, ESSE SENHOR DESEJA ASSALTAR A CASA!
?
?
MINHA NOSSA! UM ASSALTO!
CALMA! É SÓ UM ATOR QUE EU PEDI PRO SINDICATO DE FIGURANTES!
AH!
COMO OUSA INVADIR MINHA MANSÃO? NÃO SABE QUE FIQUEI RICO COMO LUTADOR DE JUDÔ?
ENTÃO... AQUI NÃO É A CASA DO PATINHAS?
VUP!
VRUU!
TOME ISTO! E ISTO! E MAIS ISTO!
MAS O ENDEREÇO TÁ CERTO... NÃO SE PODE CONFIAR NOS INFORMANTES DE HOJE!
BOF!
TUM!
POU!
IAU!
VOCÊ AÍ... TEM CARA DE ESPERTO! LARGA ISSO E ME MOSTRA O COFRE!
É PRA JÁ!
PLACH!
AQUI ESTÁ, SENHOR!
MINHA ARMA! CADÊ MINHA ARMA?
COM LICENÇA... É AQUI QUE PEDIRAM UM EXTRA FANTASIADO DE LADRÃO?
XI... ISTO NÃO ESTAVA MESMO NO ROTEIRO!
?

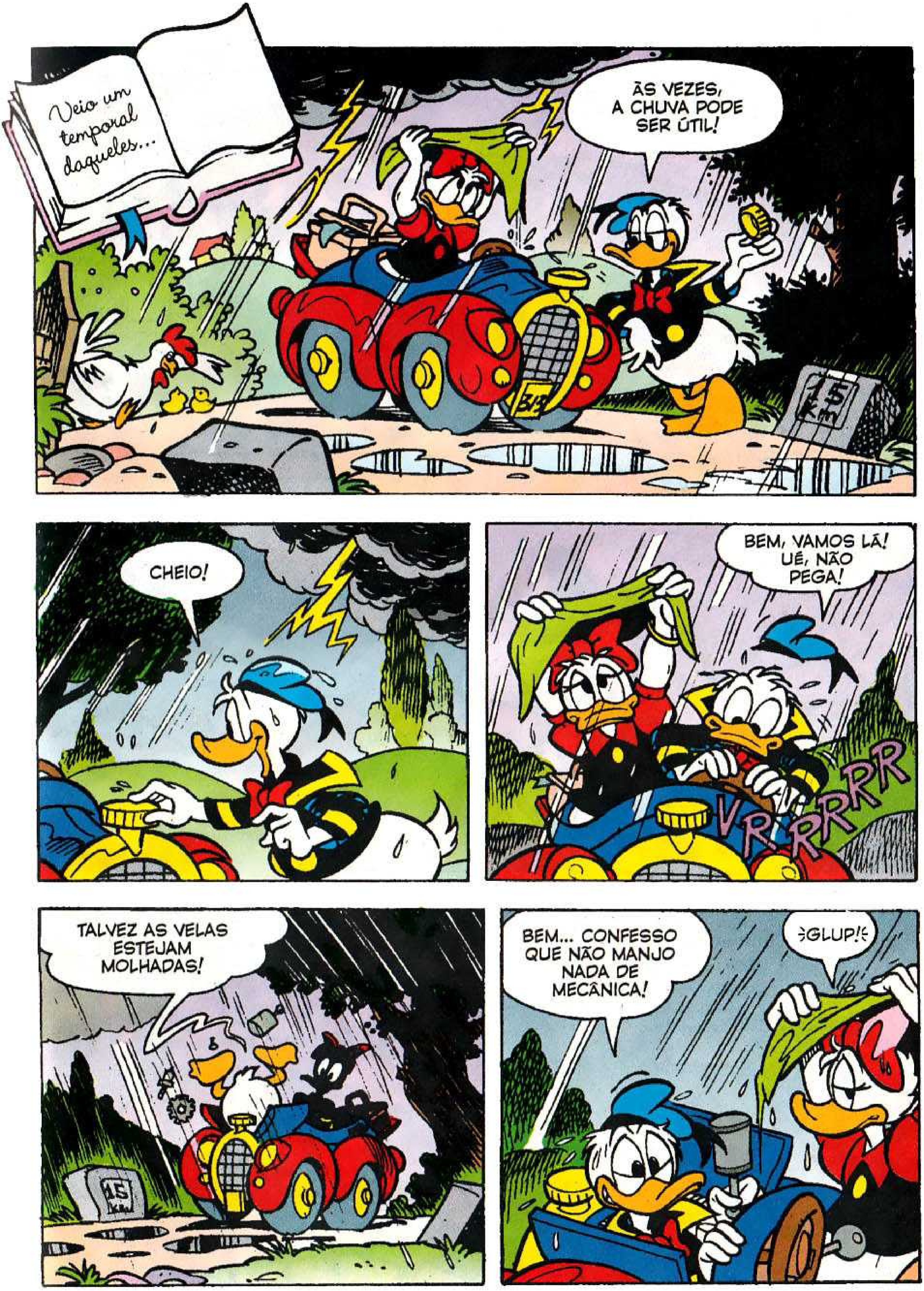
CHEGOU MAIS UM LADRÃO, PATRÃO! VOU BUSCAR MAIS TORTAS E... UPA!
UFF!
QUAC!
?
CONTINUO GRAVANDO, NÉ?
SIM! JÁ CHAMEI A POLÍCIA!
CRÁS!
AI!
QUAC!
MEU PÉ!
ASSIM...
?
ERA TUDO ENCENAÇÃO MESMO?
SIM E NÃO! NA VERDADE, VOCÊS PRENDERAM TAMBÉM DOIS ATORES DE NOVELA E UM FIGURANTE! PODE SOLTAR! A GRAVAÇÃO JÁ TERMINOU...
POLÍCIA
E, NO DIA SEGUINTE...
AH, AH, AH! ISTO NÃO É UMA NOVELA, MARGARIDA! É UM PASTELÃO!
ISSO MESMO!
?
FOI MINHA INTENÇÃO... FAZER UMA NOVELA-PASTELÃO! CHEGA DE DRAMALHÕES!
ADOREI A IDEIA! E PRINCIPALMENTE POR SER BARATA!
VOU APROVAR ESSA E TODAS AS OUTRAS MUDANÇAS QUE SUGERIU! SENHORES, ESTAMOS DIANTE DE UMA "GÊNIA" DA TELEVISÃO!
EI! O QUE EU TENHO COM ISSO? O QUE FOI QUE EU FIZ?
NADA! ISSO É SÓ PRA BAIXAR MINHA PRESSÃO!
Fim

Roteiro: BRUNO CONCINA • Desenhos: CLAUDIO PANARESE • Cores e Letras: LUA AZUL

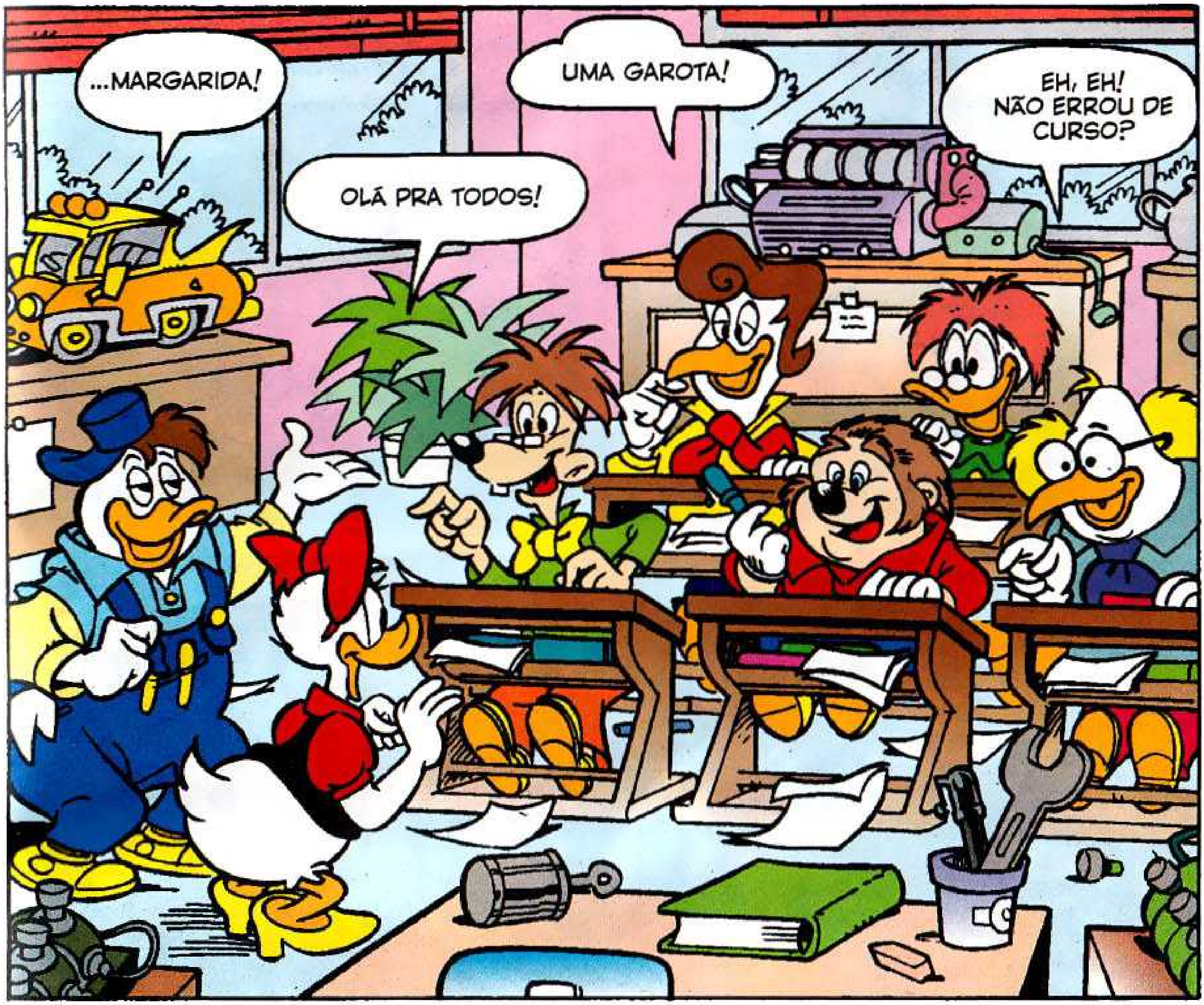

Como em tantas outras vezes,
o piquenique foi um desastre!
OH! POR QUE O MOTOR FAZ ASSIM?
POT POT
313
15 KM
CALMA, MARGARIDA! NÃO DEVE SER NADA!
313
Eu estava tranquila,
até demais...

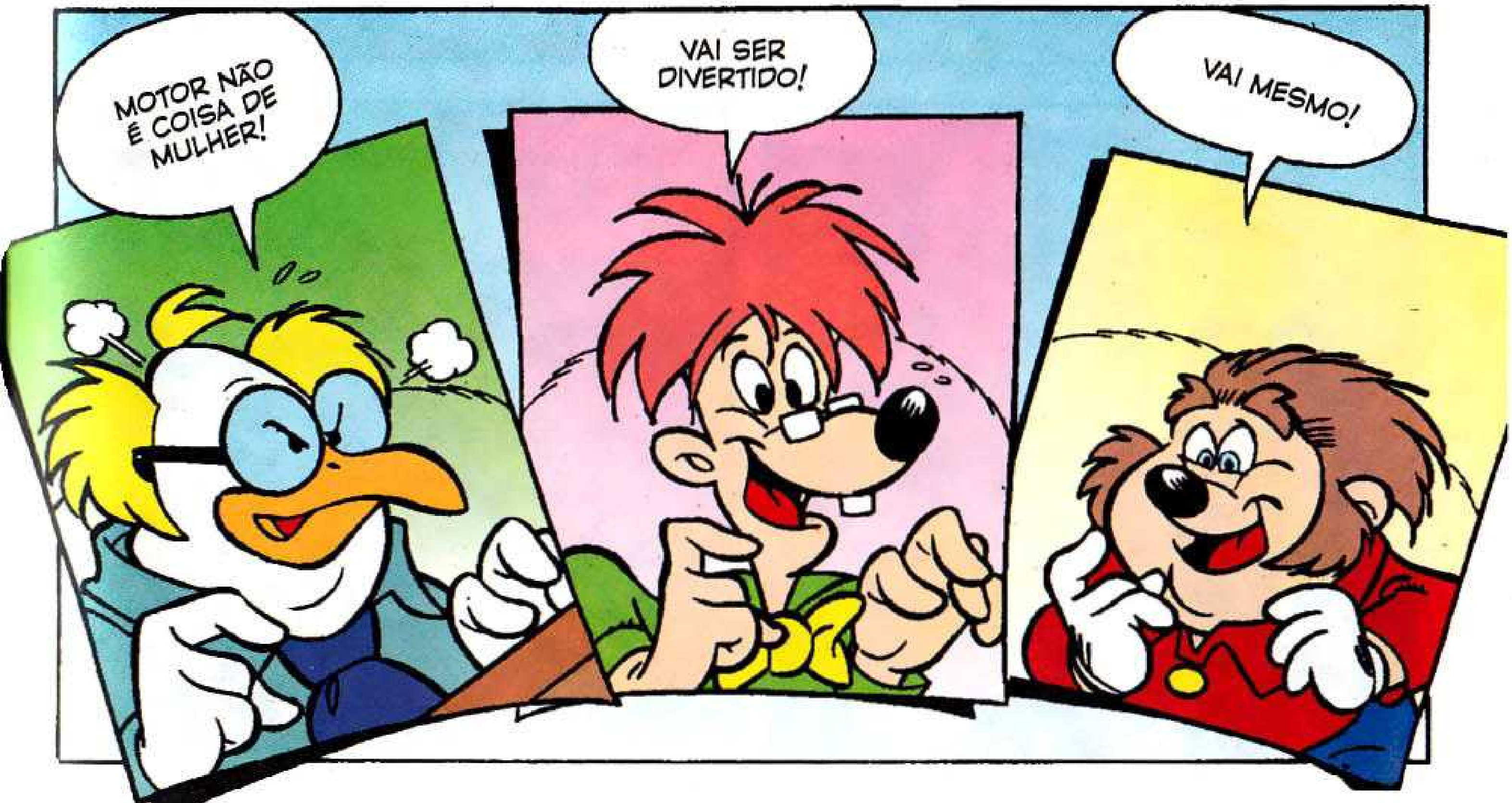
Estava conformada porque...
¡AU!
TWOOOOOOOT
313
15 KM
TUDO BEM, DONALD?
TEMOS UM PROBLEMINHA...
Até parecia repetição das outras vezes...
Um proble-minha... essa é boa!
15 Km
VOU BUSCAR ÁGUA PRO RADIADOR! VOLTO LOGO!
NÃO SE PREOCUPE...


E duas horas depois...
¡PUF! PUF!¡ ACHEI ÁGUA, MAS...
...A LATA ESTAVA FURADA!
DAREMOS UM JEITO, DONALD...
LOGO TEREMOS ÁGUA AÍ!
ROOOOOMBLE
É MELHOR LEVANTAR A CAPOTA!
PLIC
PLIC
Mas entre dizer e fazer...
ESTÁ DETONADA! ¡GLUP!¡

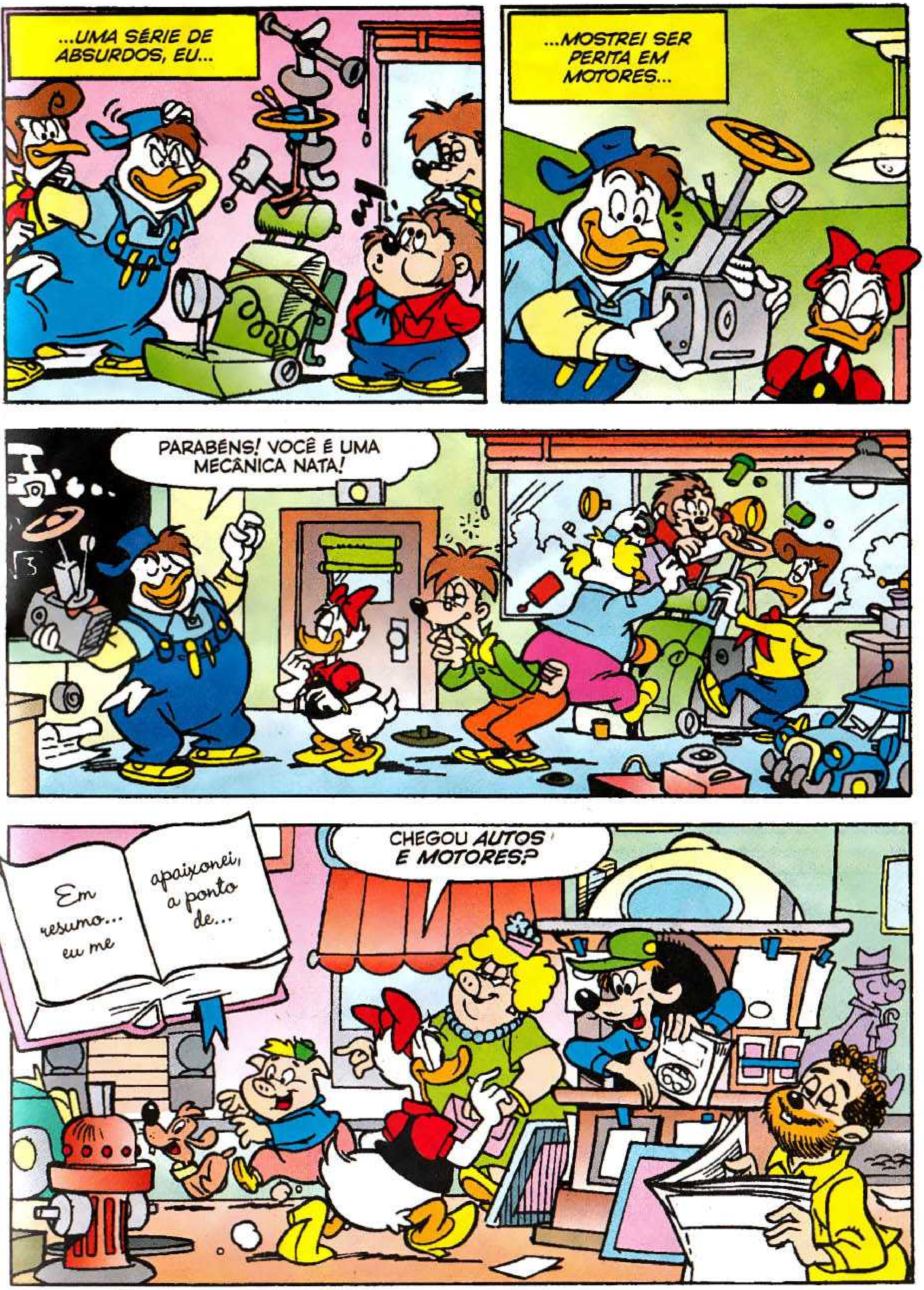

Veio um temporal daqueles...
ÀS VEZES, A CHUVA PODE SER ÚTIL!
CHEIO!
BEM, VAMOS LÁ! UÉ, NÃO PEGA!
VRRRRRR
TALVEZ AS VELAS ESTEJAM MOLHADAS!
BEM... CONFESSO QUE NÃO MANJO NADA DE MECÂNICA!
GLUP!

Voltamos cansados e molhados,
tarde da noite...
BANCO
AUTO SOCORRO
Nessa noite, eu decidi que
não haveria...
...mais piqueniques desastrosos! O Donald estava duro, por isso nada de carro novo...
O que fazer?
Tive uma ideia, e assim...
ESTA É A NOVA ALUNA DO CURSO...
ESCOLA PARA MECÂNICOS
CURSOS RÁPIDOS

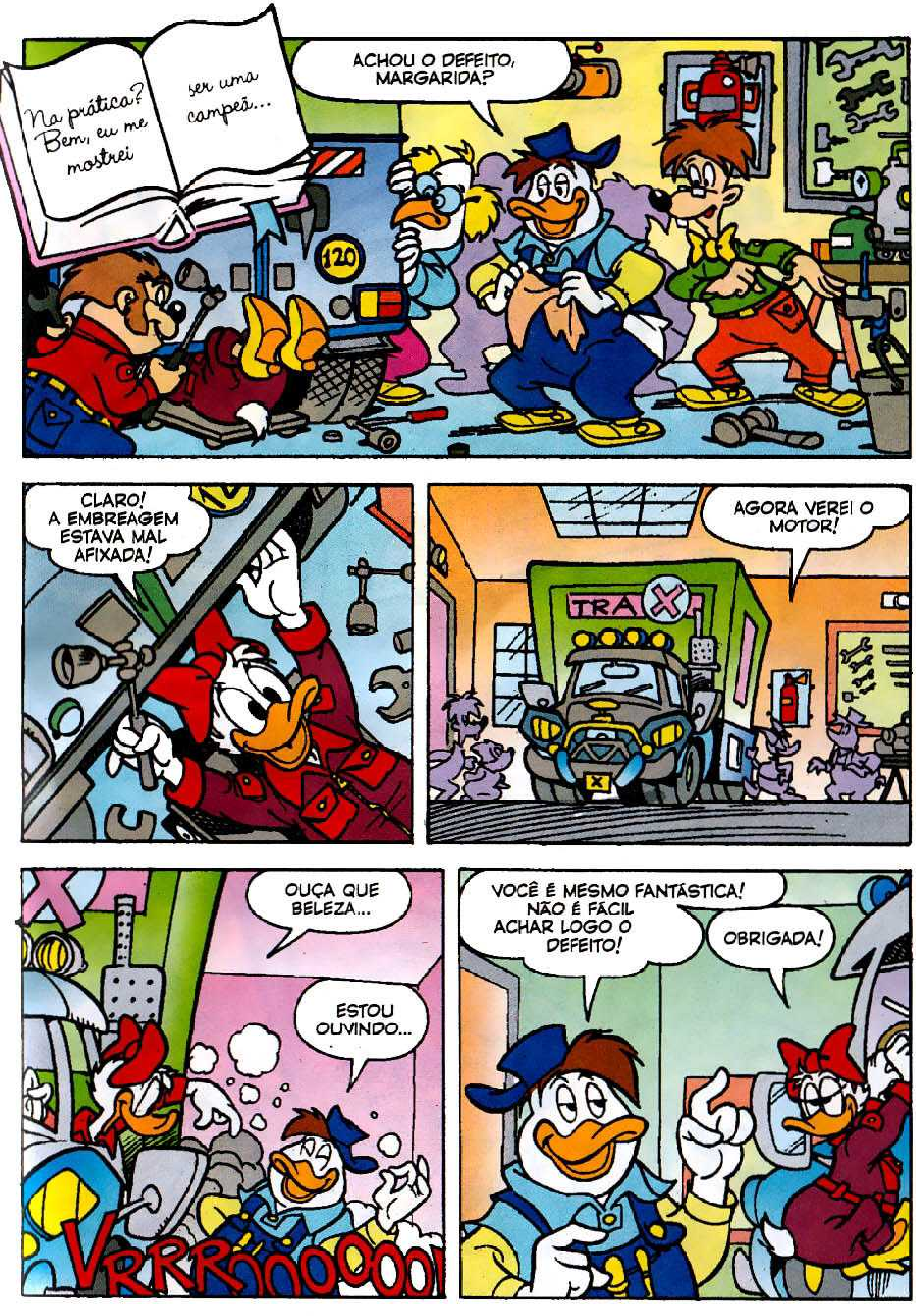

...MARGARIDA!
OLÁ PRA TODOS!
UMA GAROTA!
EH, EH! NÃO ERROU DE CURSO?


MOTOR NÃO É COISA DE MULHER!
VAI SER DIVERTIDO!
VAI MESMO!

RAPAZES, CONTROLEM-SE!
ELA VAI APRENDER DIREITINHO! SEJA BEM-VINDA!
OBRIGADA!
O curso começou
com teoria...
BLÁ-BLÁ-BLÁ! BLÁ-BLÁ-BLÁ-BLÁ-BLÁ!
CALMA E CONCENTRAÇÃO, RAPAZES!
ENQUANTO OS "GÊNIOS" FAZIAM...


...UMA SÉRIE DE ABSURDOS, EU...
...MOSTREI SER PERITA EM MOTORES...
PARABÉNS! VOCÊ É UMA MECÂNICA NATA!
Em resumo... eu me
apaixonei, a ponto de...
CHEGOU AUTOS E MOTORES?

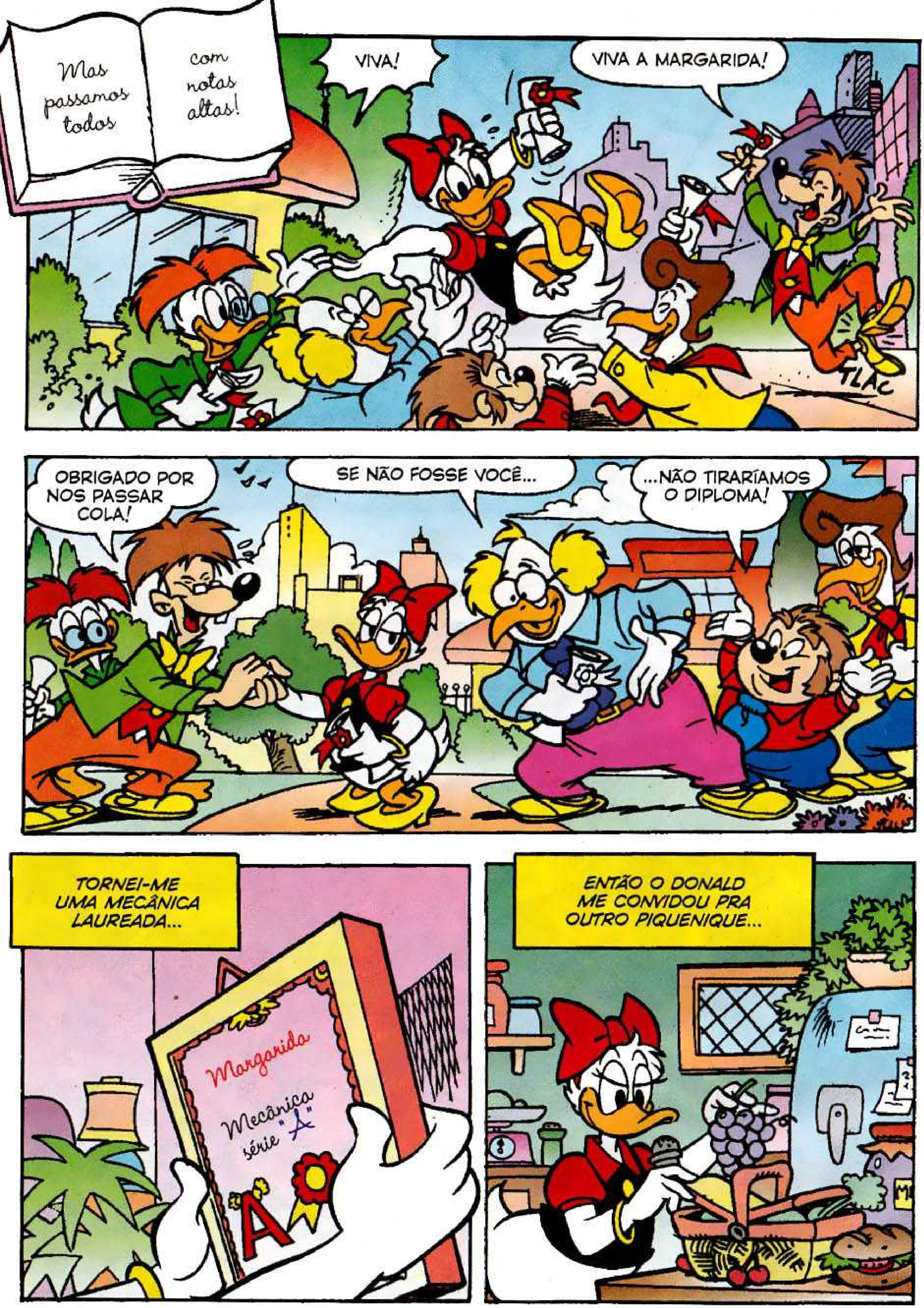
UAU! UM SEIS CILINDROS!
FRUT
Até a minha telenovela
preferida...
...não me interessava mais!
TOC
OS MEUS COLEGAS DUVIDAVAM...
ESPERTA, MAS...
SIM, SÓ ISSO...
QUERO VER NA PRÁTICA!

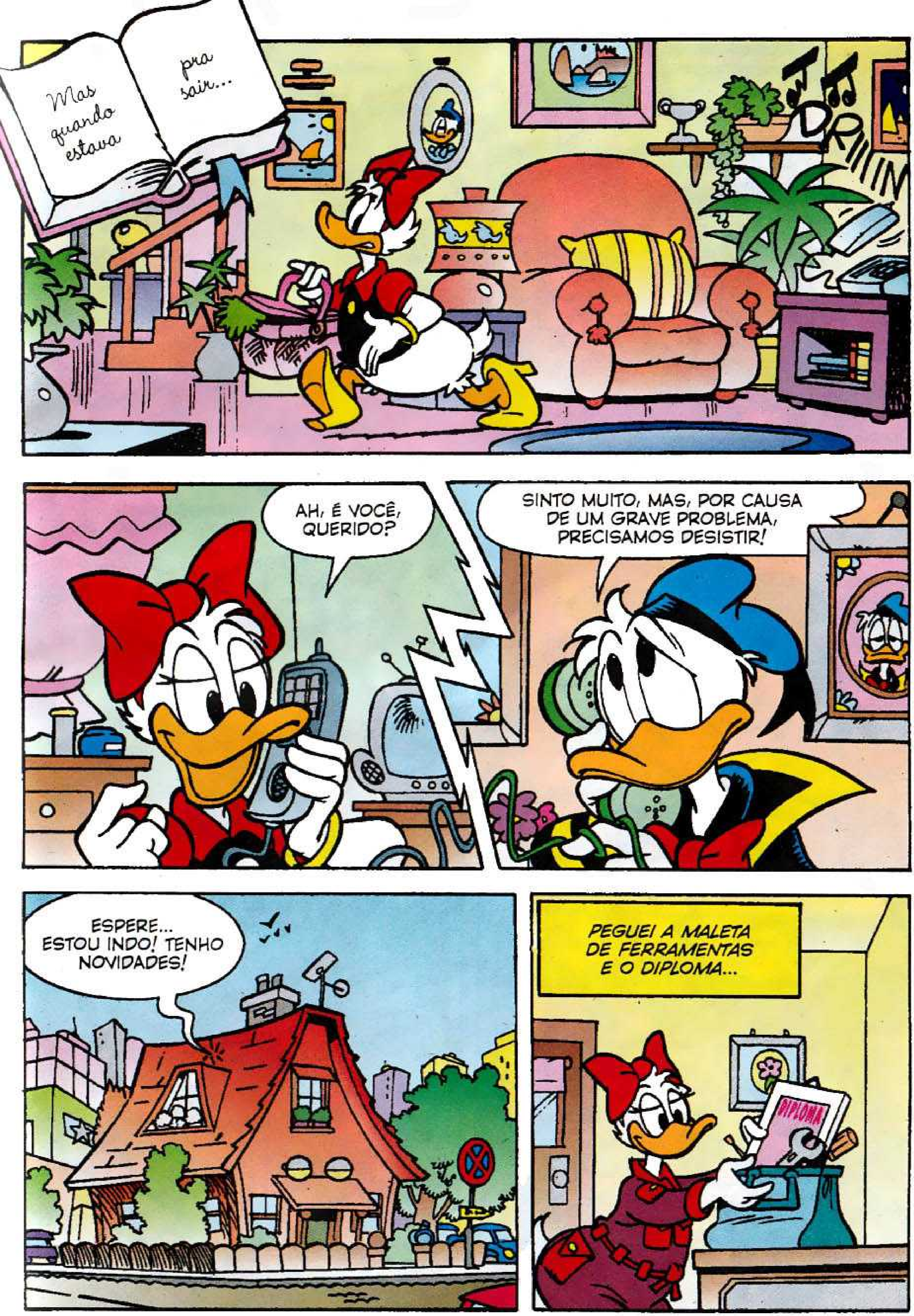

Na prática? Bem, eu me mostrei
ser uma campeã...
ACHOU O DEFEITO, MARGARIDA?
CLARO! A EMBREAGEM ESTAVA MAL AFIXADA!
AGORA VEREI O MOTOR!
TRAX
OUÇA QUE BELEZA...
ESTOU OUVINDO...
VRRRÕOOOOO
VOCÊ É MESMO FANTÁSTICA! NÃO É FÁCIL ACHAR LOGO O DEFEITO!
OBRIGADA!

E os três meses do curso...
passaram voando...
15
12
11
10
ESCOLA PARA MECÂNICO

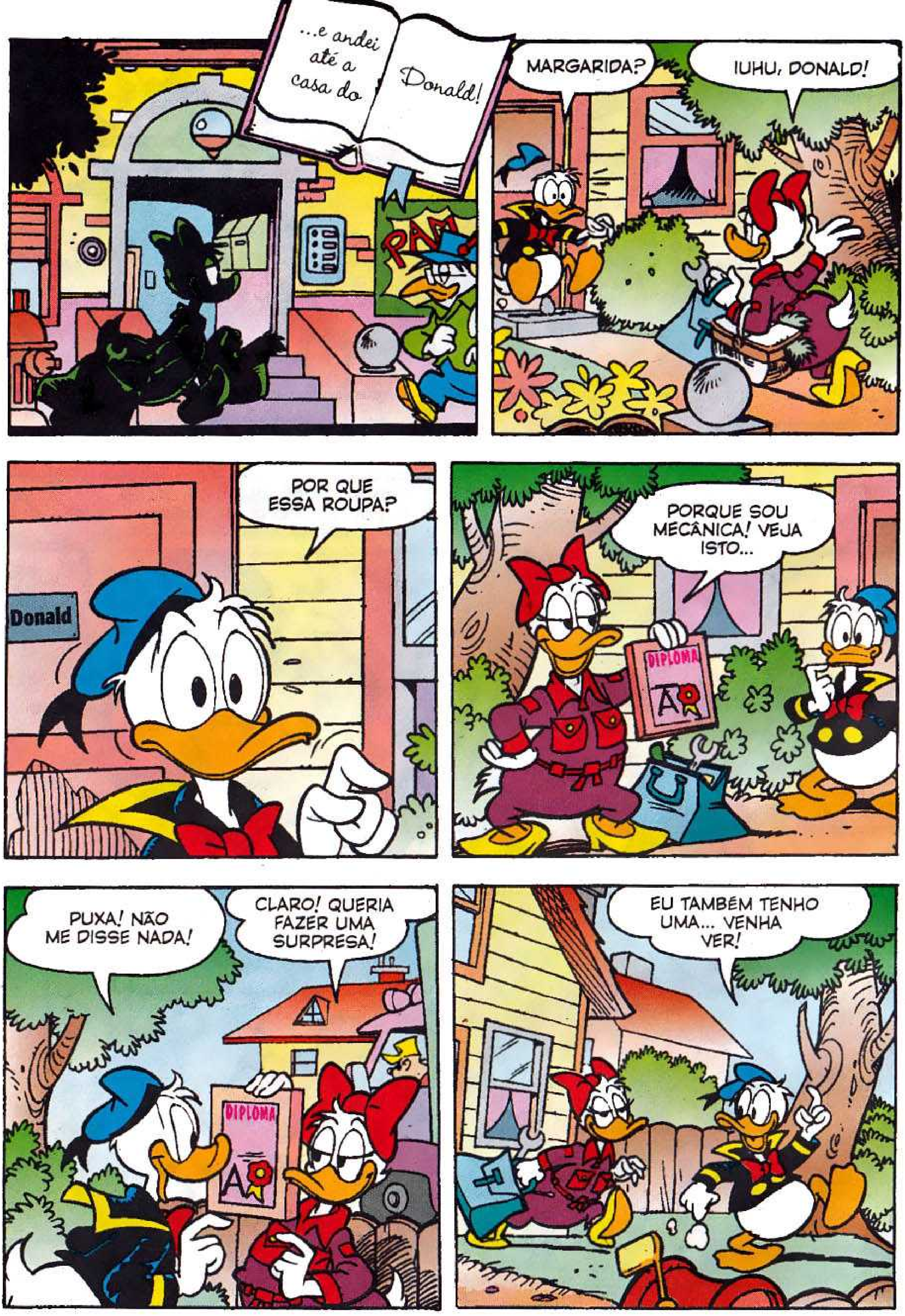
CURSOS RÁPIDOS
...E MEUS COLEGAS MUDARAM DE OPINIÃO SOBRE MIM...
MARGARIDA?
ELA É GENIAL!
ELA ENTENDE DE MOTORES!

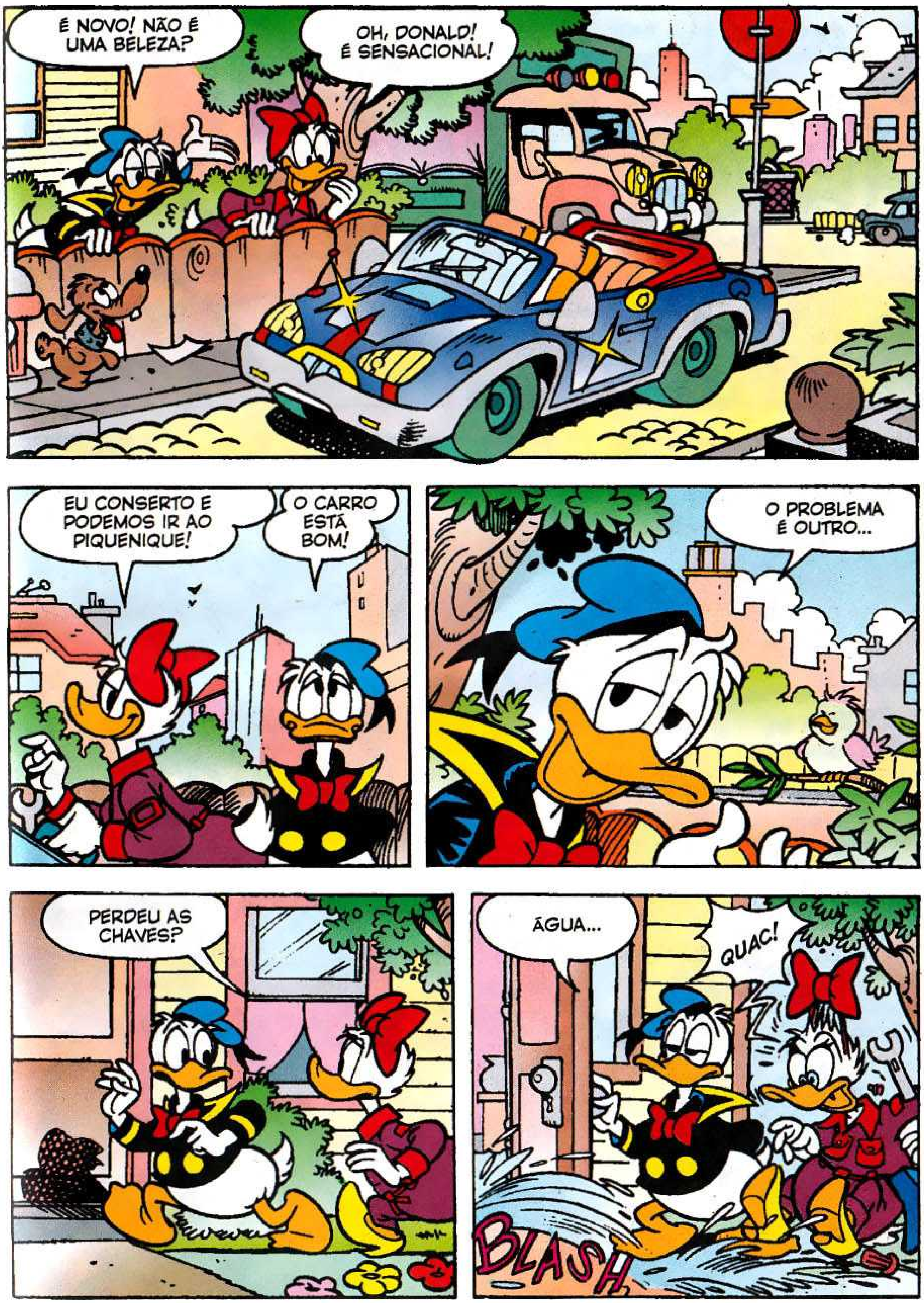
O exame final foi meu triunfo...
Ainda acho graça quando me lembro...
A prova era muito difícil...
SCRIK SCRIV


Mas passamos todos
com notas altas!
VIVA!
VIVA A MARGARIDA!
TLAC
OBRIGADO POR NOS PASSAR COLA!
SE NÃO FOSSE VOCÊ...
...NÃO TIRARÍAMOS O DIPLOMA!
TORNEI-ME UMA MECÂNICA LAUREADA...
Margarida
Mecânica série "A"
A
ENTÃO O DONALD ME CONVIDOU PRA OUTRO PIQUENIQUE...



Mas quando estava
pra sair...
DRIIIN
AH, É VOCÊ, QUERIDO?
SINTO MUITO, MAS, POR CAUSA DE UM GRAVE PROBLEMA, PRECISAMOS DESISTIR!
ESPERE... ESTOU INDO! TENHO NOVIDADES!
PEGUEI A MALETA DE FERRAMENTAS E O DIPLOMA...
DIPLOMA

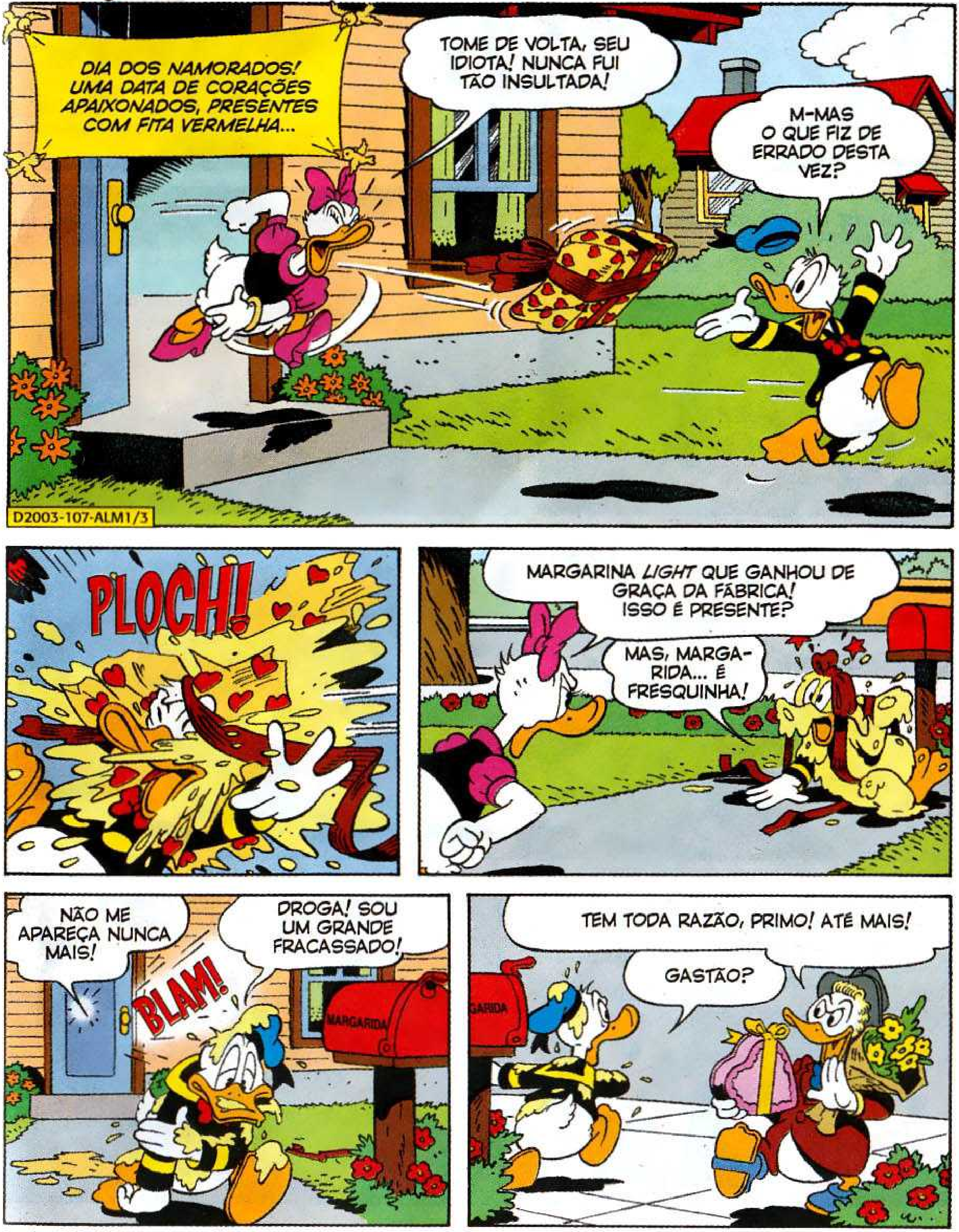

...e andei até a casa do Donald!
PAM!
MARGARIDA?
IUHU, DONALD!
Donald
POR QUE ESSA ROUPA?
PORQUE SOU MECÂNICA! VEJA ISTO...
DIPLOMA
PUXA! NÃO ME DISSE NADA!
CLARO! QUERIA FAZER UMA SURPRESA!
DIPLOMA
EU TAMBÉM TENHO UMA... VENHA VER!


É NOVO! NÃO É UMA BELEZA?
OH, DONALD! É SENSACIONAL!
EU CONSERTO E PODEMOS IR AO PIQUENIQUE!
O CARRO ESTÁ BOM!
O PROBLEMA É OUTRO...
PERDEU AS CHAVES?
ÁGUA...
QUAC!
BLASH

A PIA ENTUPIU!
BAH!
A VIDA TEM DESSAS COISAS!
BANYO
E foi assim, querido Diário, que eu me matriculei num curso de encanador!
ESCOLA DE ENCANADOR

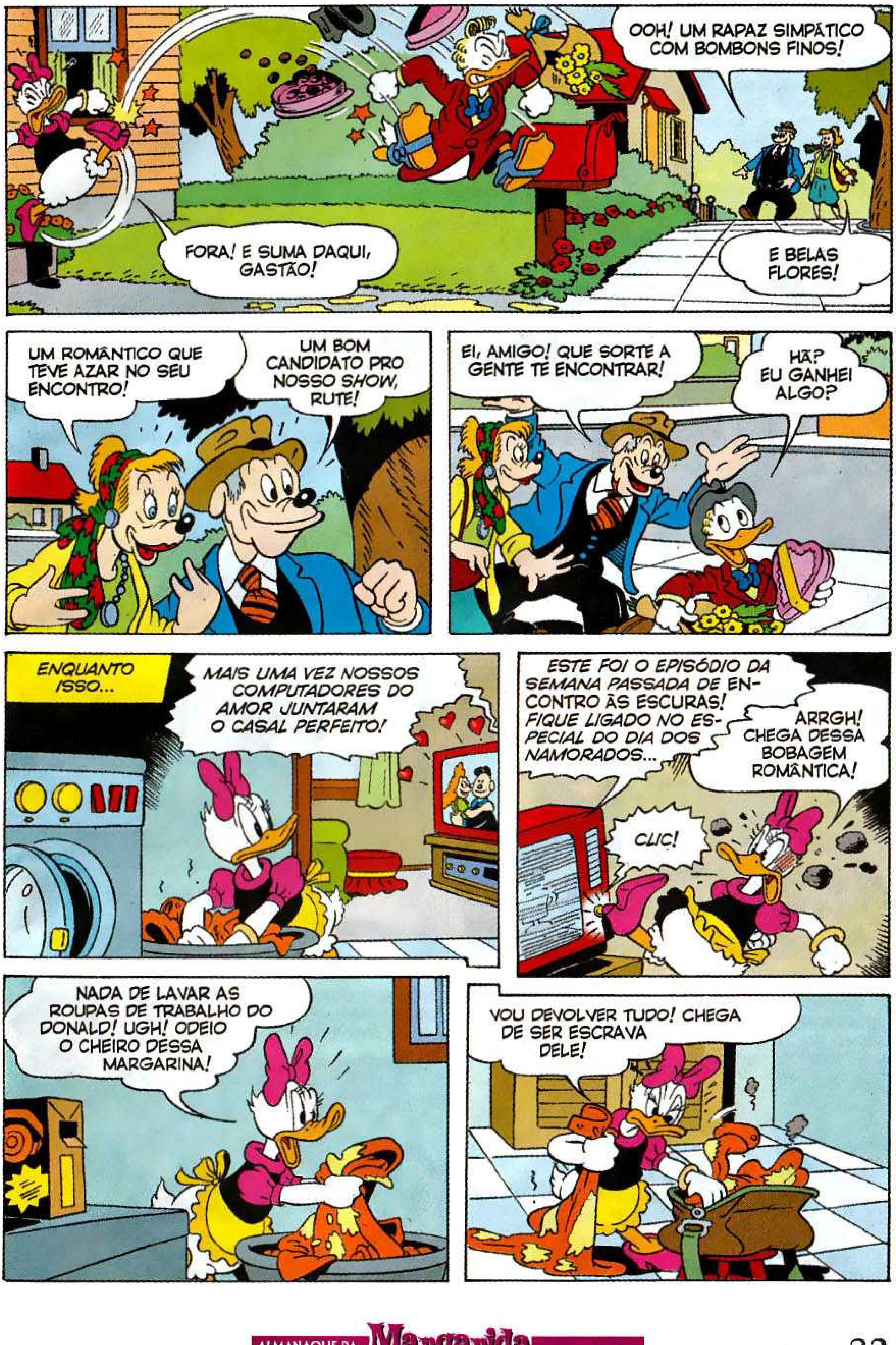
CURSOS RÁPIDOS
FIM

ENCONTRO ÀS ESCURAS



Roteiro: PER HEDMAN • Desenhos: VICAR • Tradução e Letras: LUA AZUL

OOOPS!
AH, AH! ESPERO QUE SE MACHUQUE!
GASTÃO! VOCÊ SE MACHUCOU?
SIM! AI! É UMA DISTENSÃO!
MAS QUE LINDO BUQUÊ DE FLORES! E BOMBONS!
BOM, É DIA DOS NAMORADOS, NÃO É?
ENTRE, GASTÃO!
ACHEI QUE ESTAVA COM SORTE PORQUE O CHEFE ME DEU FOLGA! TUDO QUE EU QUERIA AGORA ERA TRABALHAR MUITO!
HÃ? MINHA QUERIDA ROSA? VOCÊ ACHOU ESTAS FLORES! E GANHOU OS BOMBONS!
SIM, FOI SORTE! QUE DELÍCIA! EI, O QUE É ISSO?
VOCÊ É O SORTUDO GANHADOR! ESCOLHA UM CRUZEIRO A DOIS OU AÇÕES DA COMPANHIA DE CHOCOLATE!
SEMPRE QUIS SER UM ACIONISTA! E, COM MINHA SORTE, A EMPRESA TERÁ LUCRO!

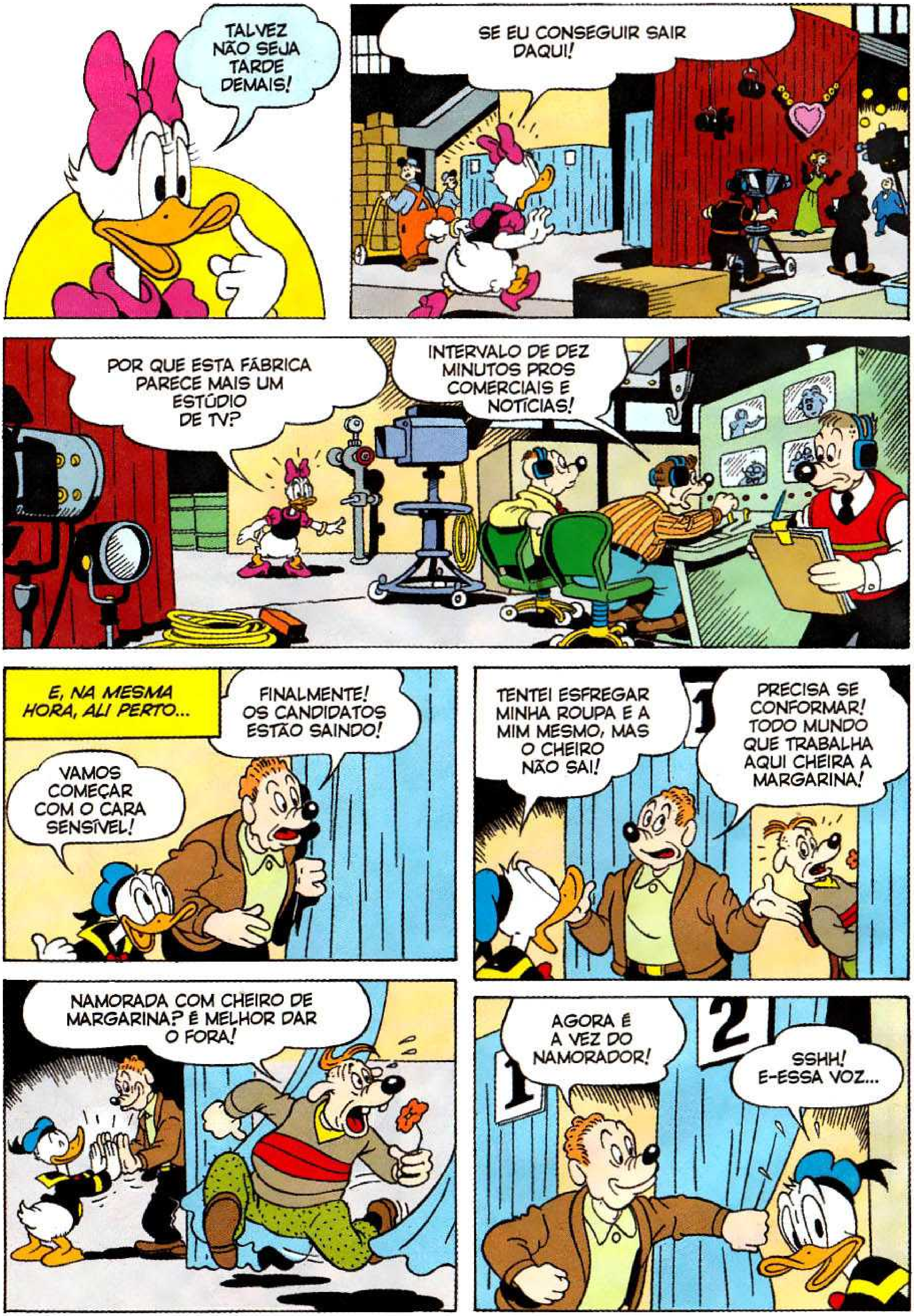

OOH! UM RAPAZ SIMPÁTICO COM BOMBONS FINOS!
FORA! E SUMA DAQUI, GASTÃO!
E BELAS FLORES!
UM ROMÂNTICO QUE TEVE AZAR NO SEU ENCONTRO!
UM BOM CANDIDATO PRO NOSSO SHOW, RUTE!
EI, AMIGO! QUE SORTE A GENTE TE ENCONTRAR!
HÃ? EU GANHEI ALGO?
ENQUANTO ISSO...
MAIS UMA VEZ NOSSOS COMPUTADORES DO AMOR JUNTARAM O CASAL PERFEITO!
ESTE FOI O EPISÓDIO DA SEMANA PASSADA DE ENCONTRO ÀS ESCURAS! FIQUE LIGADO NO ESPECIAL DO DIA DOS NAMORADOS...
ARRGH! CHEGA DESSA BOBAGEM ROMÂNTICA!
CLIC!
NADA DE LAVAR AS ROUPAS DE TRABALHO DO DONALD! UGH! ODEIO O CHEIRO DESSA MARGARINA!
VOU DEVOLVER TUDO! CHEGA DE SER ESCRAVA DELE!

E, NA FÁBRICA DE MARGARINA...
EI! EU NÃO PEDI PRA MANTER ESSE PATO DESASTRADO LONGE DAQUI HOJE, TOM?
M-MAS EU DEI FOLGA PRA ELE!
O QUE FOI? VOCÊ ADORA FOLGA!
SIM, CHEFE! MAS PRECISO ME PENITENCIAR PRA ESQUECER O QUE SOFRI HOJE!
QUE TAL LIMPAR A SIBÉRIA?
É PERFEITO! OBRIGADO, CHEFE!
UFA! PROBLEMA RESOLVIDO, QUERIDA!
ESPERO QUE SIM!
POBRE DONALD! DEVE ESTAR MUITO POR BAIXO!
VAMOS! ESTÃO NOS ESPERANDO NO NOVO SALÃO DA FÁBRICA!
OH, TOM! ESTOU MUITO ANIMADA!
NOSSOS CONVIDADOS DE HONRA! IREMOS AO AR EM MINUTOS!
ENCONTRO ÀS ESCURAS

BEM-VINDOS AO ENCONTRO ÀS ESCURAS ESPECIAL!
ENCONTRO ÀS ESCURAS
ESTAMOS FALANDO AO VIVO DA FÁBRICA DE MARGARINA DE PATÓPOLIS, ONDE O NOVO SALÃO DE PRODUÇÃO VIROU NOSSO ESTÚDIO POR UM DIA!
COMPUTADORES E ESPECIALISTAS VÃO ACHAR O PAR PERFEITO PRA ESSA BELA JOVEM...
A PRÓPRIA SENHORITA MARGARINA!
ANTES, O PAI DELA E DONO DA FÁBRICA DE MARGARINA VAI DIZER UMAS PALAVRAS...
POR COINCIDÊNCIA, É TAMBÉM NOSSO PATROCINADOR HOJE!
A MARGARETE NÃO SÓ É NOSSA AMADA FILHA COMO TAMBÉM UMA FUNCIONÁRIA GRADUADA! FOI TREINADA NA LINHA DE PRODUÇÃO E AGORA TRABALHA NO CONTROLE DE QUALIDADE...
MUITO OBRIGADA, SENHOR!
VAMOS AO PROGRAMA, RALF!
ENTREVISTAMOS MILHARES DE PESSOAS E SELECIONAMOS TRÊS FANTÁSTICOS CANDIDATOS!

E, AGORA, VAMOS FAZER COM ELES O ÚLTIMO E DECISIVO TESTE!
1
2
3
CANDIDATO 1...
AH, OS SENTIDOS SÃO MUITO IMPORTANTES! VELEJO NA FRAGRÂNCIA DO INFINITO!
CANDIDATO 2...
TODAS AS MULHERES ME ADORAM! VOCÊ NÃO?
E O 3...
TENHO CERTEZA DE QUE, COM A MINHA SORTE, EU VOU GANHAR!
NEM SEI QUAL É A COMPETIÇÃO, MAS VAMOS LÁ!
ENQUANTO ISSO, NA UNIDADE DE ARMAZENAMENTO MAIS ANTIGA, NOS CONFINS DA FÁBRICA...
OI, JOÃO! TE MANDARAM PRA SIBÉRIA?
SIBÉRIA
FRIO
NÃO! FUI VOLUNTÁRIO, COMO VOCÊ!
NÃO AGUENTEI VER O PROGRAMA! HOJE É O PIOR DIA DA MINHA VIDA!
VOCÊ AINDA TEM UMA QUEDA PELA FILHA DO CHEFE?
DESDE QUE A GENTE TRABALHOU JUNTO! MAS NUNCA TIVE CORAGEM DE CONTAR PRA ELA! AGORA É TARDE DEMAIS!
SÓ POR CAUSA DAQUELE PROGRAMA ESTÚPIDO?

A MARGARETE É TÃO TÍMIDA QUANTO VOCÊ! POR ISSO A MÃE ACHA QUE ELA NUNCA VAI ARRANJAR ALGUÉM SOZINHA!
PRO PAI, ELA É UM JOGO PUBLICITÁRIO! ACHA QUE VAI VENDER MAIS!
OH! E SE ELA FICAR INFELIZ?
NÃO TENHO IDEIA DE COMO SOLUCIONAR O MEU PROBLEMA, MAS PODEMOS DAR UM JEITO NO SEU!
CERTO! MAS COMO?
ENQUANTO ISSO, NA FÁBRICA...
O DONALD? ESTAVA TÃO DEPRIMIDO QUE FOI TRABALHAR NA SIBÉRIA POR LIVRE E ESPONTÂNEA VONTADE!
S-SIBÉRIA?
A FÁBRICA DEVE TER UMA FILIAL LÁ E O DONALD PEDIU TRANSFERÊNCIA...
TUDO PORQUE FIQUEI BRAVA E MANDEI ELE SUMIR!
A SIBÉRIA É GELADA, DESOLADA E SUPERLONGE!
ELE É UM IDIOTA! MAS, DESTA VEZ, ELE SE SUPEROU! E EU JÁ ESTOU COM SAUDADE...



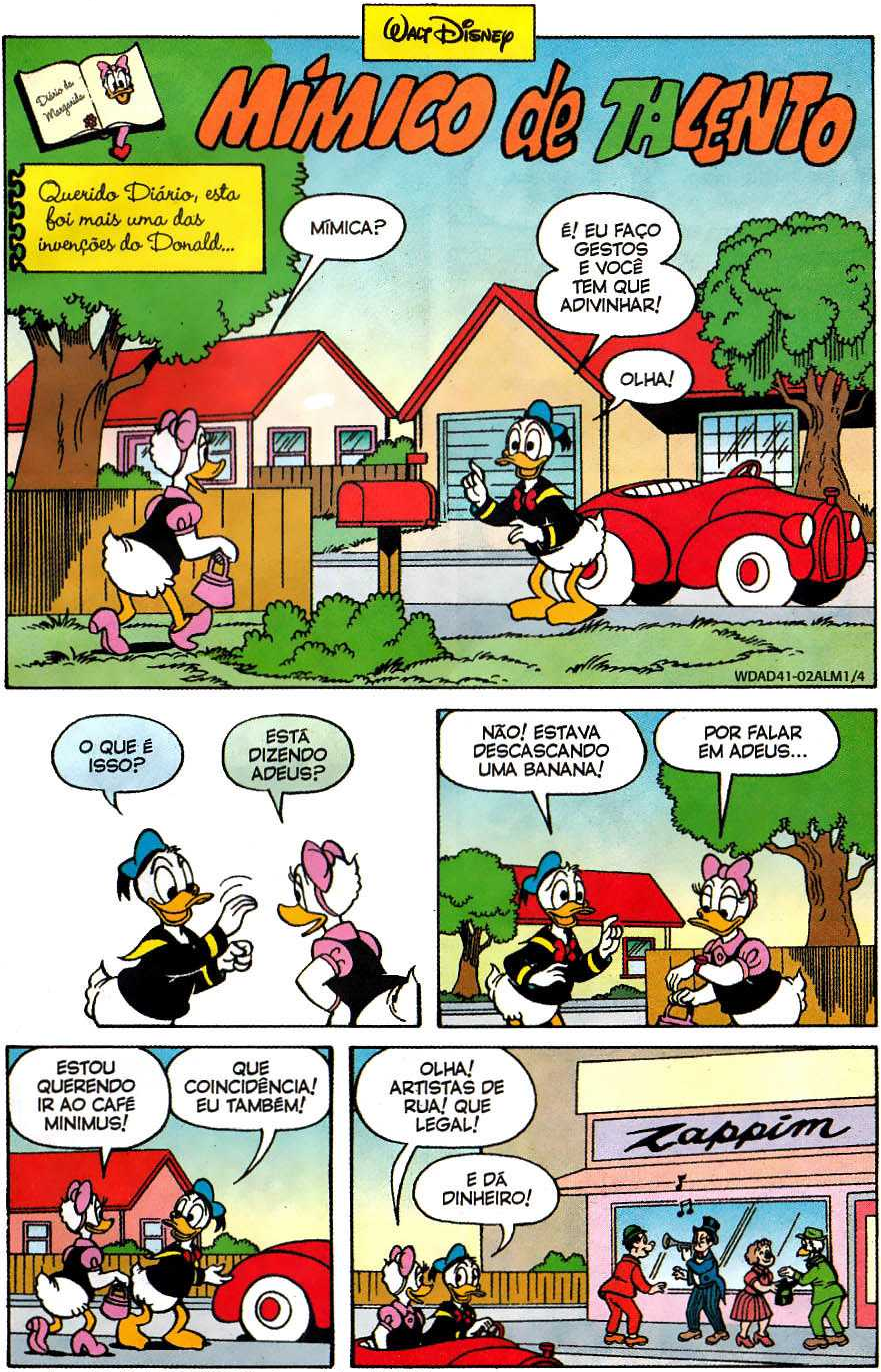
TALVEZ NÃO SEJA TARDE DEMAIS!
SE EU CONSEGUIR SAIR DAQUI!
POR QUE ESTA FÁBRICA PARECE MAIS UM ESTÚDIO DE TV?
INTERVALO DE DEZ MINUTOS PROS COMERCIAIS E NOTÍCIAS!
E, NA MESMA HORA, ALI PERTO...
FINALMENTE! OS CANDIDATOS ESTÃO SAINDO!
VAMOS COMEÇAR COM O CARA SENSÍVEL!
TENTEI ESFREGAR MINHA ROUPA E A MIM MESMO, MAS O CHEIRO NÃO SAI!
PRECISA SE CONFORMAR! TODO MUNDO QUE TRABALHA AQUI CHEIRA A MARGARINA!
NAMORADA COM CHEIRO DE MARGARINA? É MELHOR DAR O FORA!
AGORA É A VEZ DO NAMORADOR!
SSHH! E-ESSA VOZ...

MARGA-RIDA?
TIRE AS MÃOS DE MIM, IDIOTA!
AH, SÓ UM BEIJINHO, VAI?
ESTOU PROCURAN-DO MEU NAMORADO, O DONALD! FORA!
AAII!
E A MÃE DA MARGARETE APARECE...
CANDIDATO 2, ESTÁ DESCLAS-SIFICADO!
MINHA FILHA NÃO VAI NAMORAR UM CASANOVA!
OBRIGADA PELA AJUDA! É A MARGARINA DO MEU MARIDO!
TOME ISSO, SEU PORCO!
¡GLUP!¡ ESTÁ ATIRANDO MARGARINA DE NOVO!
DONALD!
TEMOS QUE DAR UM JEITO LOGO NO ÚLTIMO CANDIDATO! JÁ VÃO ANUNCIAR O VENCEDOR!
VAMOS NESSA!
É AQUELE QUE SE DIZ SORTUDO, DONALD!
OH, NÃO!

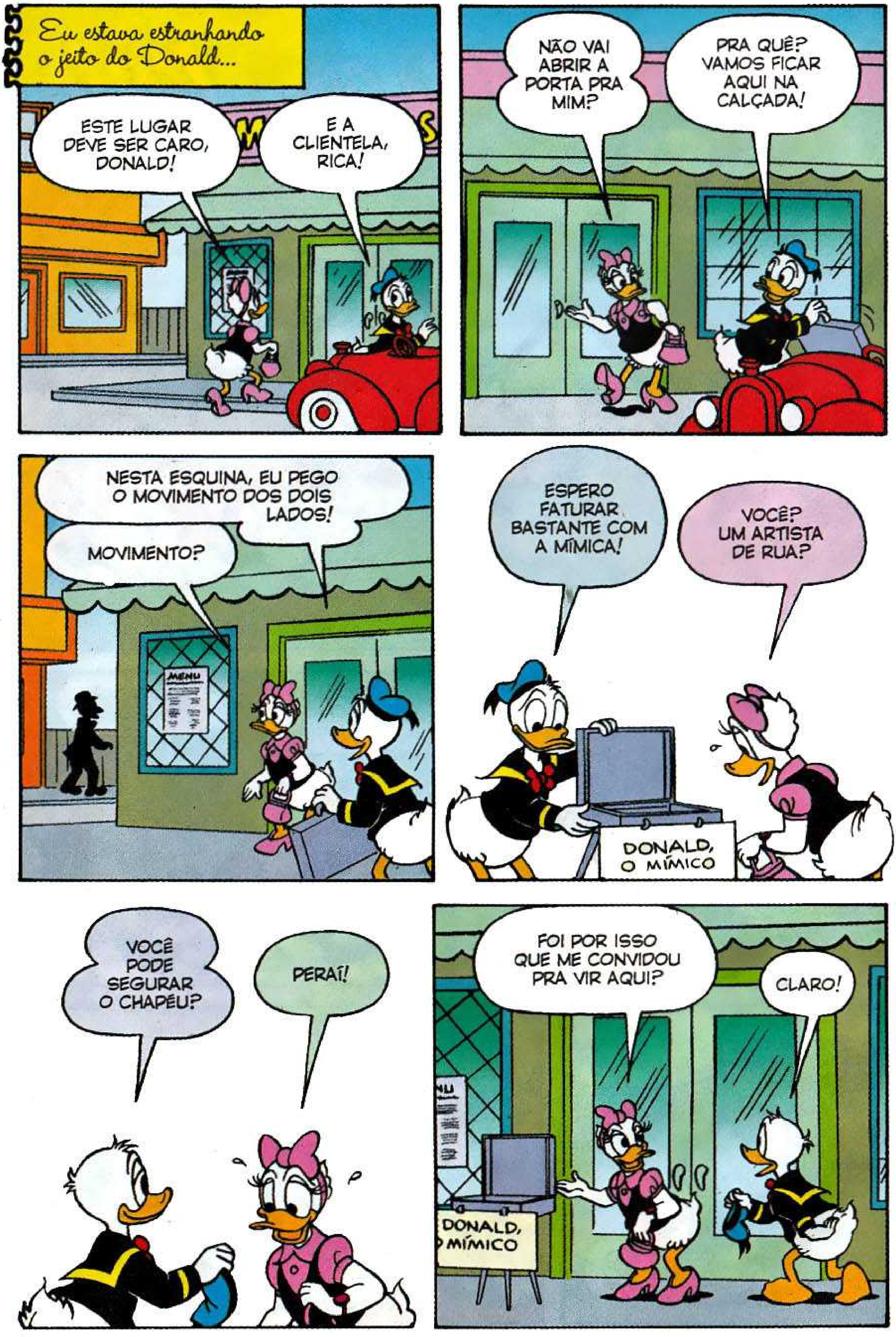
O QUE FOI? ACHA QUE NÃO ADIANTA ENGANAR ESSE?
ACHO QUE NÃO! SÓ SE...
3
DÁ ESTE BILHETE DE LOTERIA PRA ELE! EU NEM LEMBRAVA QUE TINHA COMPRADO!
?
3
NUNCA IMAGINEI QUE FARIA ISSO PELO GASTÃO!
TOME, SENHOR! EU ME SINTO GENEROSO HOJE!
HÃ?
O SORTEIO É DAQUI A MEIA HORA! SEI QUE VOU GANHAR!
SE FICASSE COMIGO, NÃO DARIA EM NADA!
ESCURAS
ESTAMOS DE VOLTA COM O ESPECIAL DE DIA DOS NAMORADOS DO ENCONTRO ÀS ESCURAS!
NOSSOS ESPECIALISTAS JÁ ESTÃO PONDO AS INFORMAÇÕES NOS COMPUTADORES!
E ENTÃO COMBINAREMOS COM OS DADOS DA MARGARETE!
PREPARE-SE, JOÃO! É A SUA CHANCE!
ASSIM... VAMOS ACHAR O PAR PERFEITO!
MARGARETE! EU TE AMO!

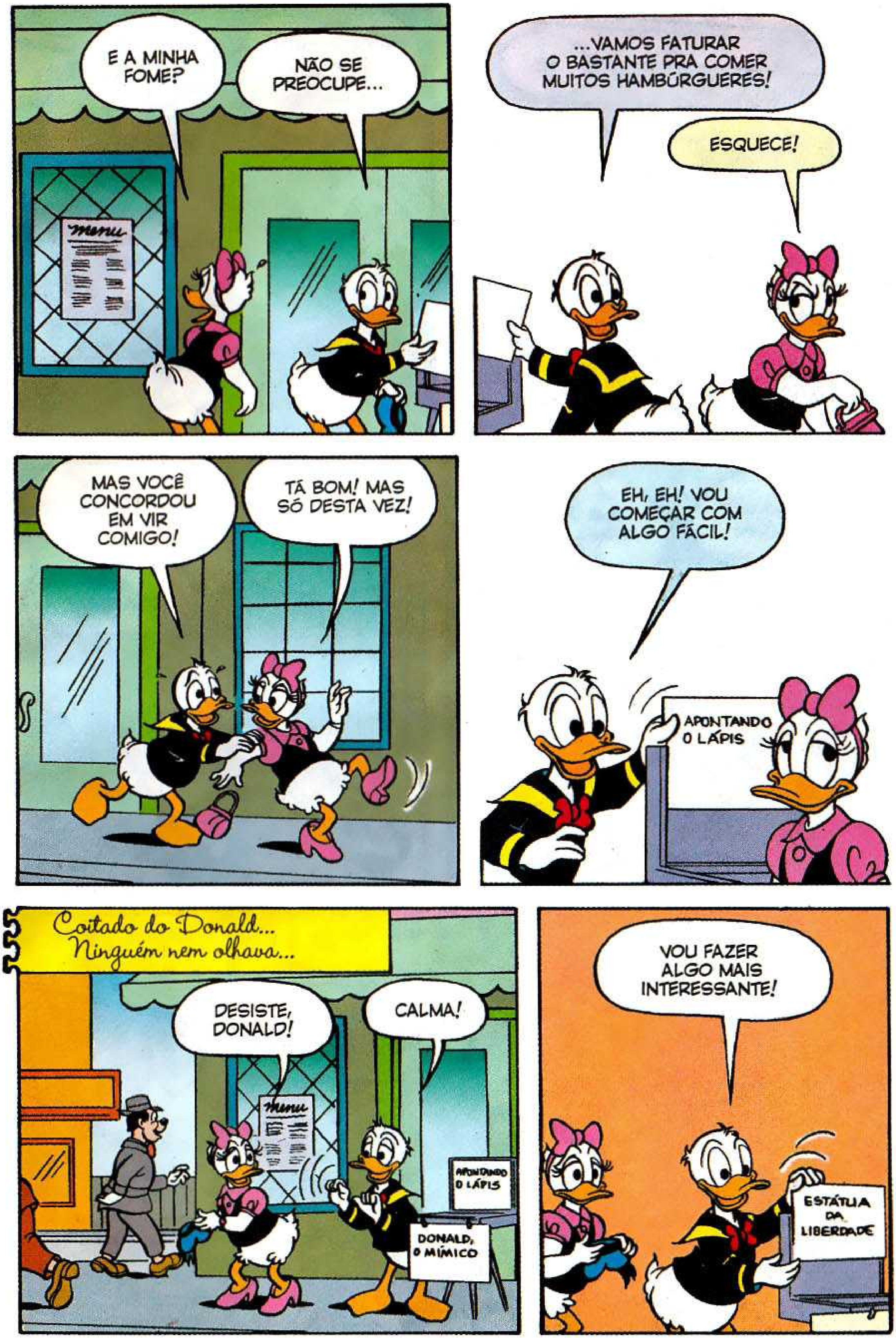
JOÃO! ACHO QUE TAMBÉM TE AMO!
É HORA DE ACHAR A MAR-GARIDA!
ELA ESTÁ PROCURANDO A SAÍDA...
ACHO QUE NÃO VIM DAQUI! OU SERÁ QUE VIM?
PLATAFORMA DE SERVIÇO
VAMOS PROCURAR UM RESTAURANTE BEM ROMÂNTICO!
ONDE SIRVAM MANTEIGA, NÃO MARGARINA!
OOOH! MARGARETE!
CUIDADO, AMOR! É A MESA DE CONTROLE DO EMPACOTADOR!
QUAC!
DESCULPE, MAS A SENHORA VIU...
MINHA FILHA ACABOU DE FUGIR COM UM OPERÁRIO!
E APOSTO QUE A CULPA É SUA!
MAS, QUERIDA... VOCÊ SE CASOU COM UM SIMPLES OPERÁRIO!

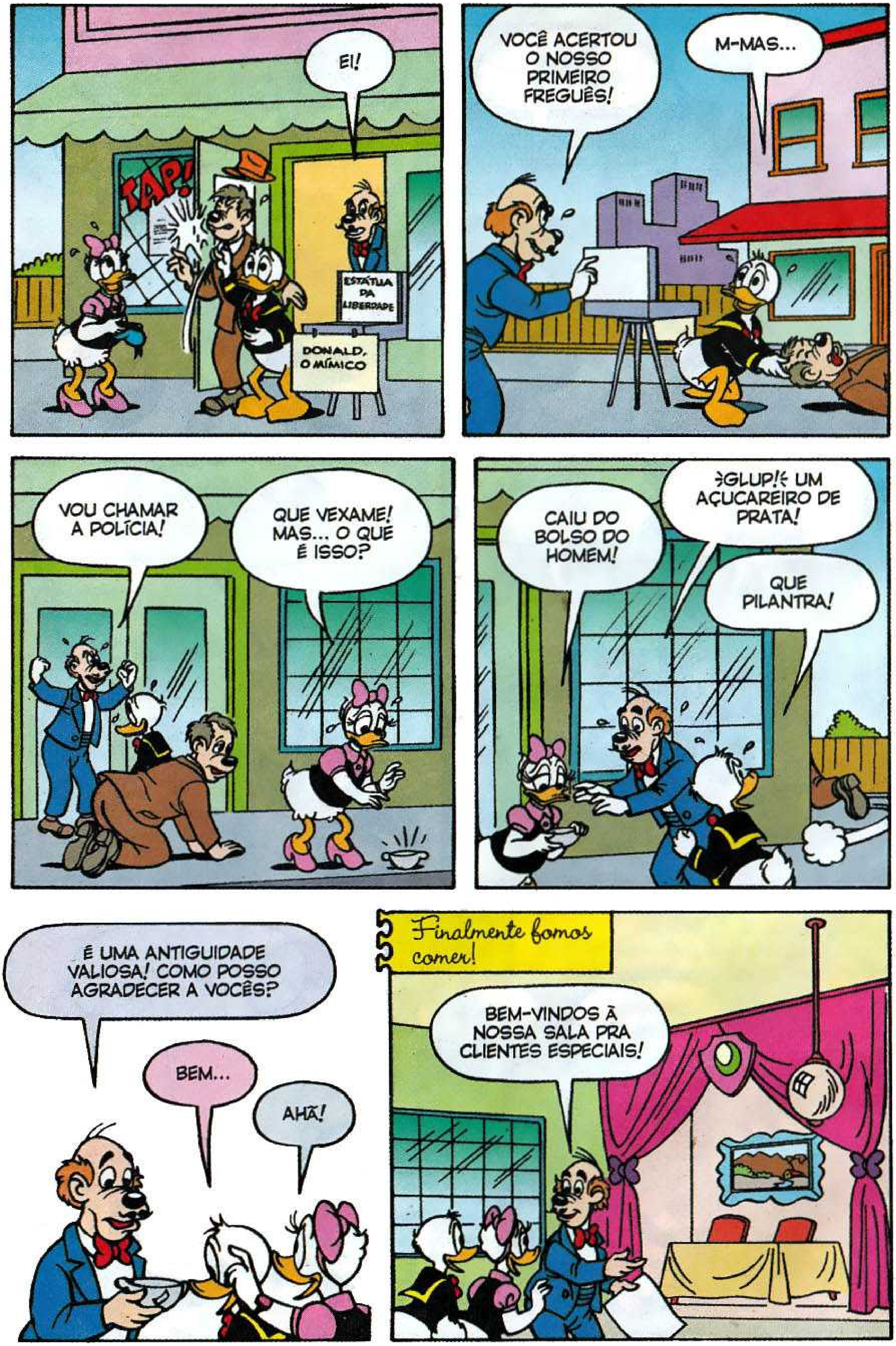
AAAHHH!
OOOHHHH!
AAAI!
QUE EMOÇÃO! O ENCONTRO ÀS ESCURAS APRESENTA...
O QUÊ? SEM CANDIDATOS? NEM A MARGARETE?
OS NAMORADOS DO ANO!
ENCONTRO ÀS ESCURAS
OH, NÃO!
RALF! DIGA ALGO INTELIGENTE PRAS CÂMERAS!
QUER ARRANJAR UM AMOR? COMPRE MARGARINA! EU ACHO!
Fim

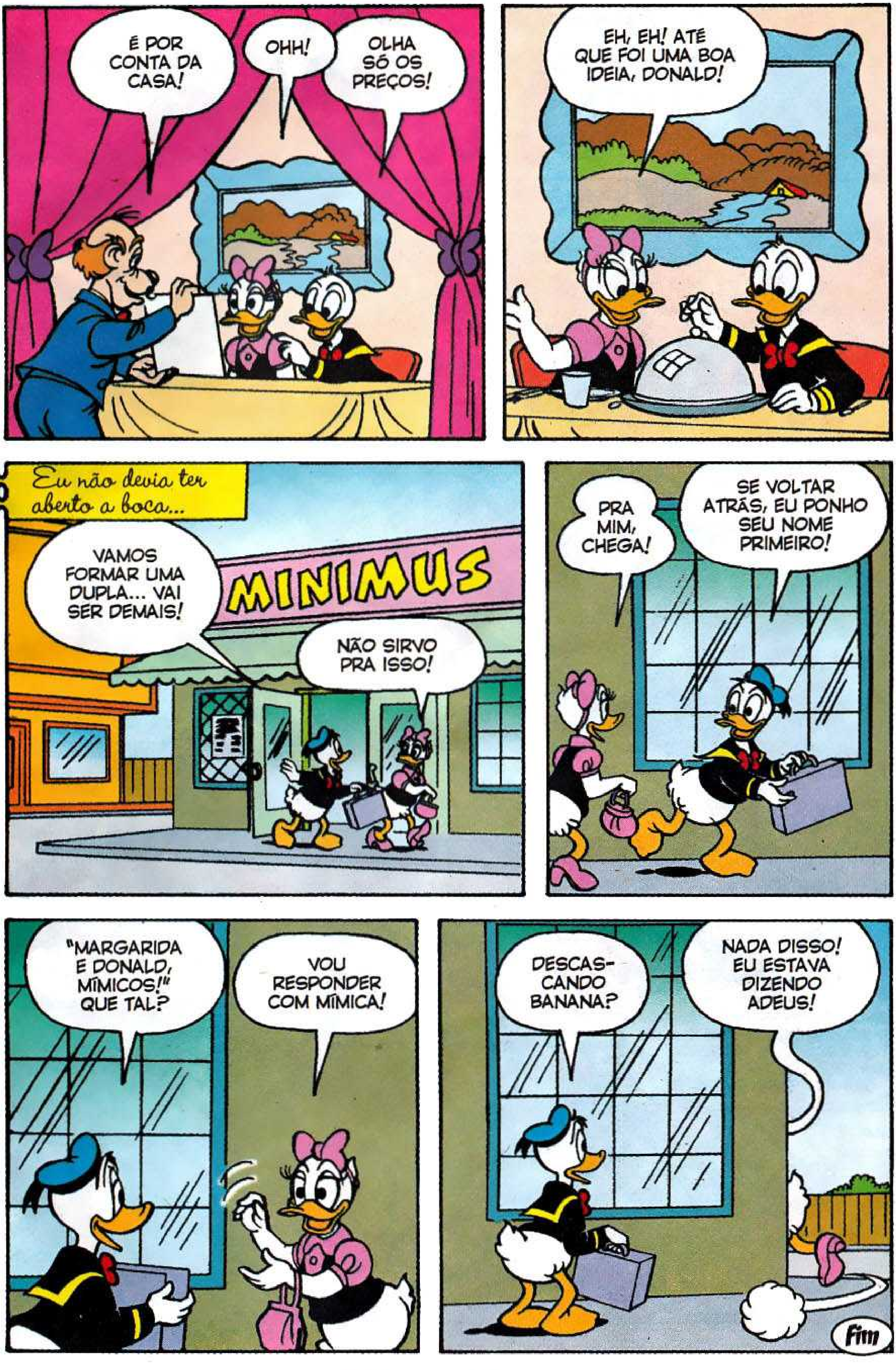


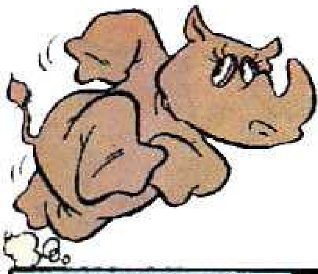
Desenhos e Arte-Final: BOB GREGORY • Cores e Letras: LUA AZUL


Eu estava estranhando o jeito do Donald...
ESTE LUGAR DEVE SER CARO, DONALD!
E A CLIENTELA, RICA!
NÃO VAI ABRIR A PORTA PRA MIM?
PRA QUÊ? VAMOS FICAR AQUI NA CALÇADA!
NESTA ESQUINA, EU PEGO O MOVIMENTO DOS DOIS LADOS!
MOVIMENTO?
MENU
ESPERO FATURAR BASTANTE COM A MÍMICA!
VOCÊ? UM ARTISTA DE RUA?
DONALD, O MÍMICO
VOCÊ PODE SEGURAR O CHAPÉU?
PERAÍ!
FOI POR ISSO QUE ME CONVIDOU PRA VIR AQUI?
CLARO!
DONALD, MÍMICO


E A MINHA FOME?
NÃO SE PREOCUPE...
...VAMOS FATURAR O BASTANTE PRA COMER MUITOS HAMBÚRGUERES!
ESQUECE!
MAS VOCÊ CONCORDOU EM VIR COMIGO!
TÁ BOM! MAS SÓ DESTA VEZ!
EH, EH! VOU COMEÇAR COM ALGO FÁCIL!
APONTANDO O LÁPIS
Coitado do Donald... Ninguém nem olhava...
DESISTE, DONALD!
CALMA!
APONTANDO O LÁPIS
DONALD, O MÍMICO
VOU FAZER ALGO MAIS INTERESSANTE!
ESTÁTUA DA LIBERDADE

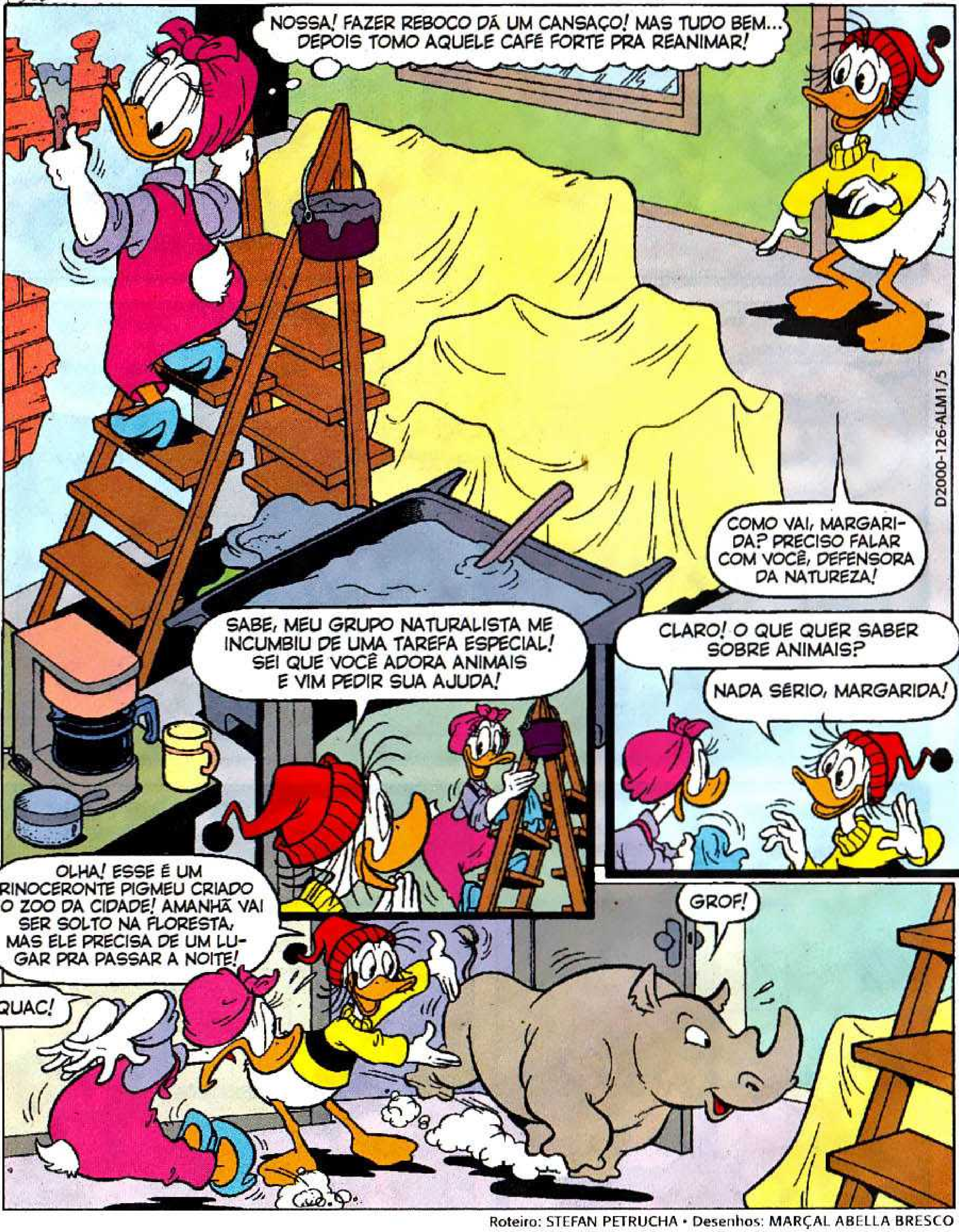

TAP!
EI!
ESTÁTUA DA LIBERDADE
DONALD, O MÍMICO
VOCÊ ACERTOU O NOSSO PRIMEIRO FREGUÊS!
M-MAS...
VOU CHAMAR A POLÍCIA!
QUE VEXAME! MAS... O QUE É ISSO?
CAIU DO BOLSO DO HOMEM!
GLUP! UM AÇUCAREIRO DE PRATA!
QUE PILANTRA!
É UMA ANTIGUIDADE VALIOSA! COMO POSSO AGRADECER A VOCÊS?
BEM...
AHÃ!
Finalmente fomos comer!
BEM-VINDOS À NOSSA SALA PRA CLIENTES ESPECIAIS!


É POR CONTA DA CASA!
OHH!
OLHA SÓ OS PREÇOS!
EH, EH! ATÉ QUE FOI UMA BOA IDEIA, DONALD!
Eu não devia ter aberto a boca...
VAMOS FORMAR UMA DUPLA... VAI SER DEMAIS!
MINIMUS
NÃO SIRVO PRA ISSO!
PRA MIM, CHEGA!
SE VOLTAR ATRÁS, EU PONHO SEU NOME PRIMEIRO!
"MARGARIDA E DONALD, MÍMICOS!" QUE TAL?
VOU RESPONDER COM MÍMICA!
DESCAS-CANDO BANANA?
NADA DISSO! EU ESTAVA DIZENDO ADEUS!
fim

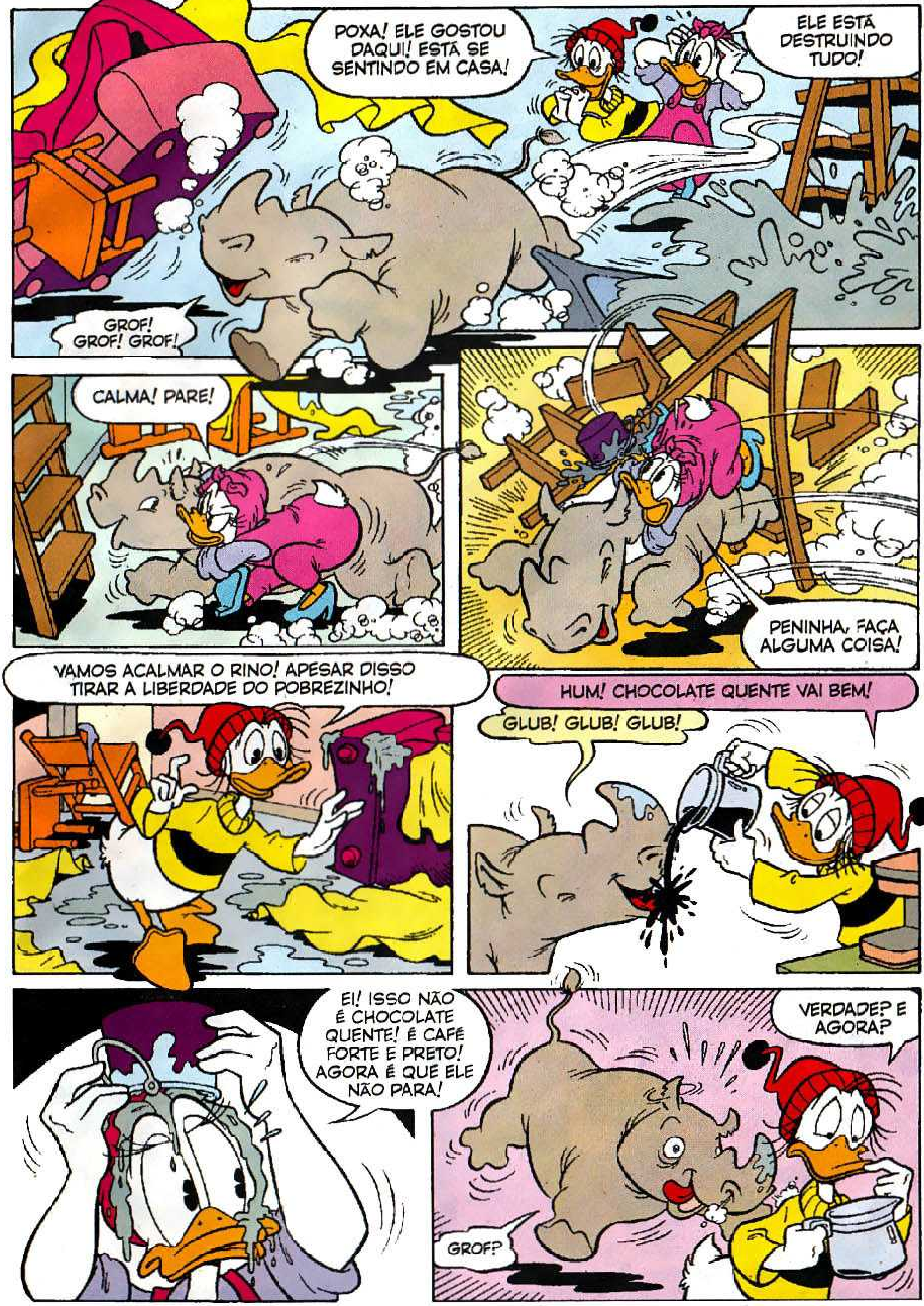


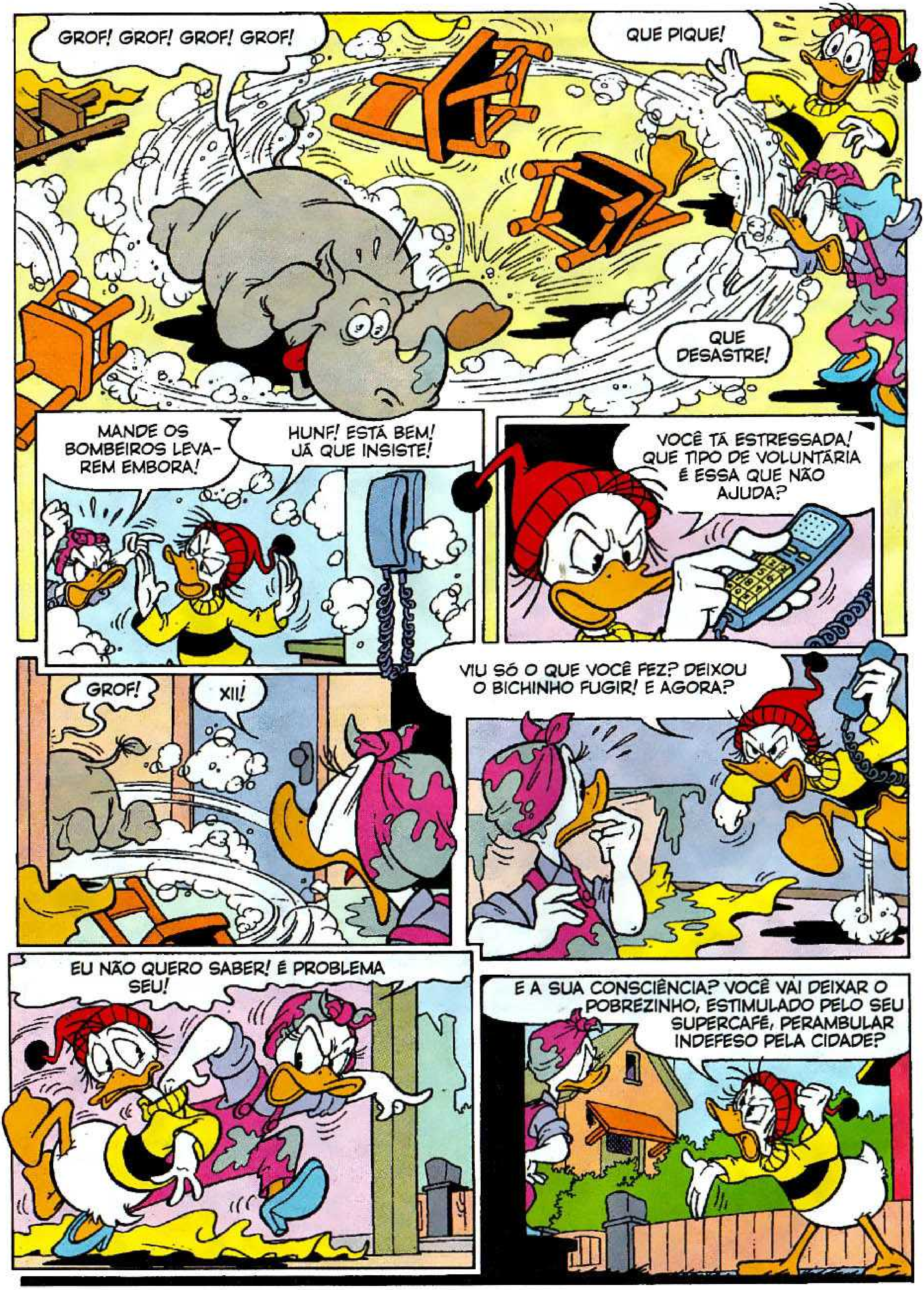
Peninha Walt Disney

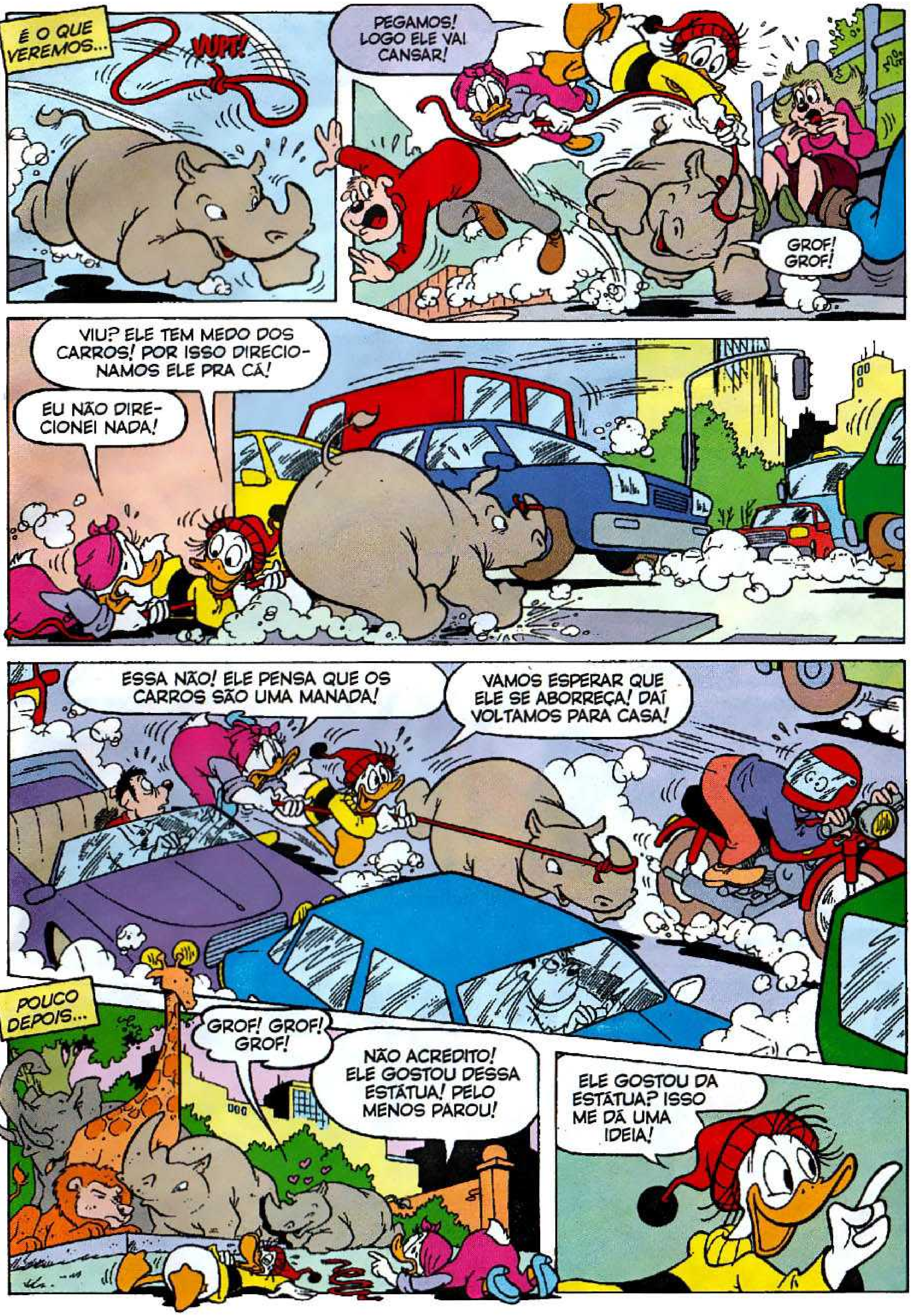
VISITA DA PESADA

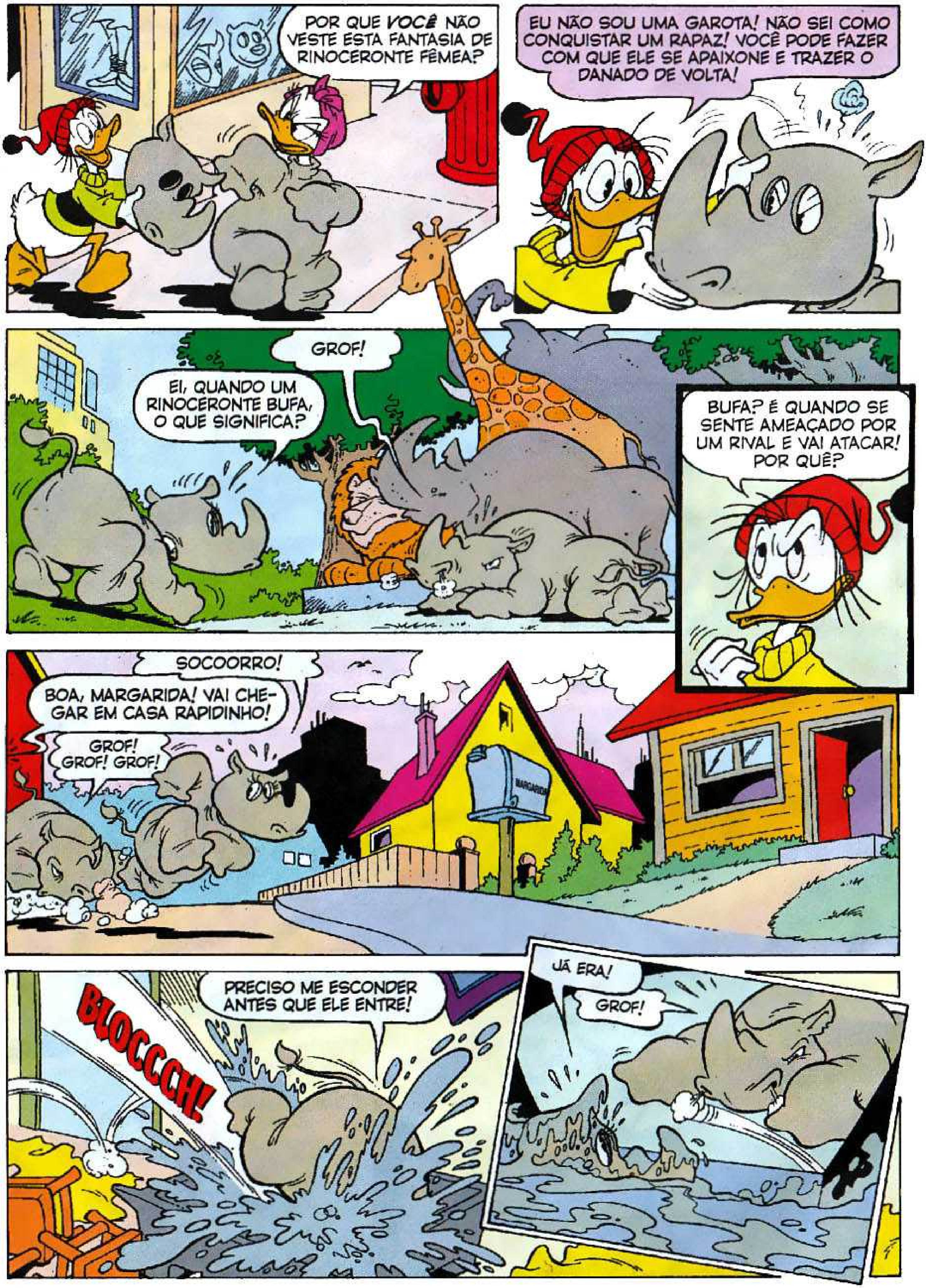


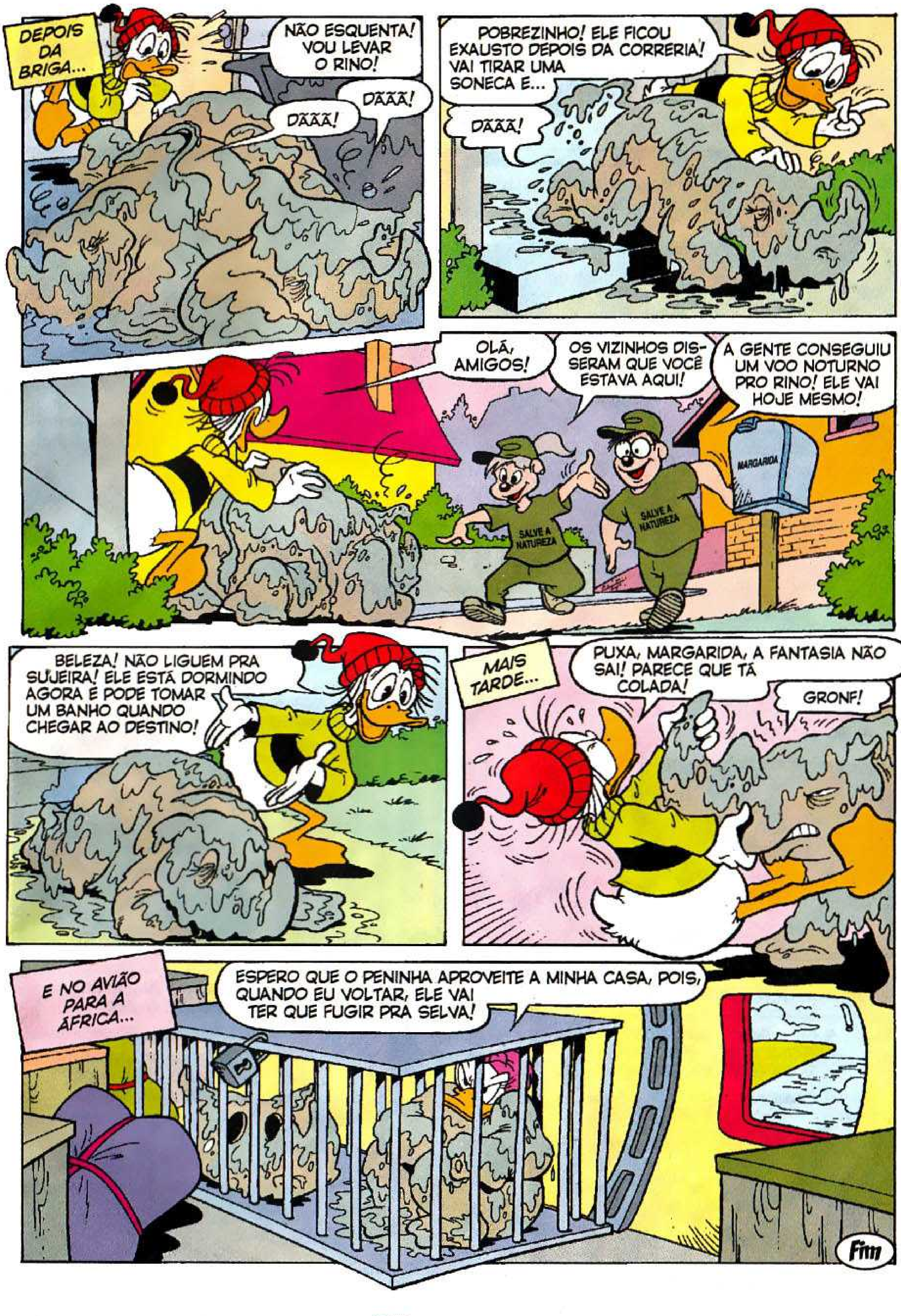
Roteiro: STEFAN PETRUCHA • Desenhos: MARÇAL ABELLA BRESCO


POXA! ELE GOSTOU DAQUI! ESTÁ SE SENTINDO EM CASA!
ELE ESTÁ DESTRUINDO TUDO!
GROF! GROF! GROF!
CALMA! PARE!
PENINHA, FAÇA ALGUMA COISA!
VAMOS ACALMAR O RINO! APESAR DISSO TIRAR A LIBERDADE DO POBREZINHO!
HUM! CHOCOLATE QUENTE VAI BEM!
GLUB! GLUB! GLUB!
EI! ISSO NÃO É CHOCOLATE QUENTE! É CAFÉ FORTE E PRETO! AGORA É QUE ELE NÃO PARA!
VERDADE? E AGORA?
GROF?


GROF! GROF! GROF! GROF!
QUE PIQUE!
QUE DESASTRE!
MANDE OS BOMBEIROS LEVAREM EMBORA!
HUNF! ESTÁ BEM! JÁ QUE INSISTE!
VOCÊ TÁ ESTRESSADA! QUE TIPO DE VOLUNTÁRIA É ESSA QUE NÃO AJUDA?
GROF!
XII!
VIU SÓ O QUE VOCÊ FEZ? DEIXOU O BICHINHO FUGIR! E AGORA?
EU NÃO QUERO SABER! É PROBLEMA SEU!
E A SUA CONSCIÊNCIA? VOCÊ VAI DEIXAR O POBREZINHO, ESTIMULADO PELO SEU SUPERCAFÉ, PERAMBULAR INDEFESO PELA CIDADE?

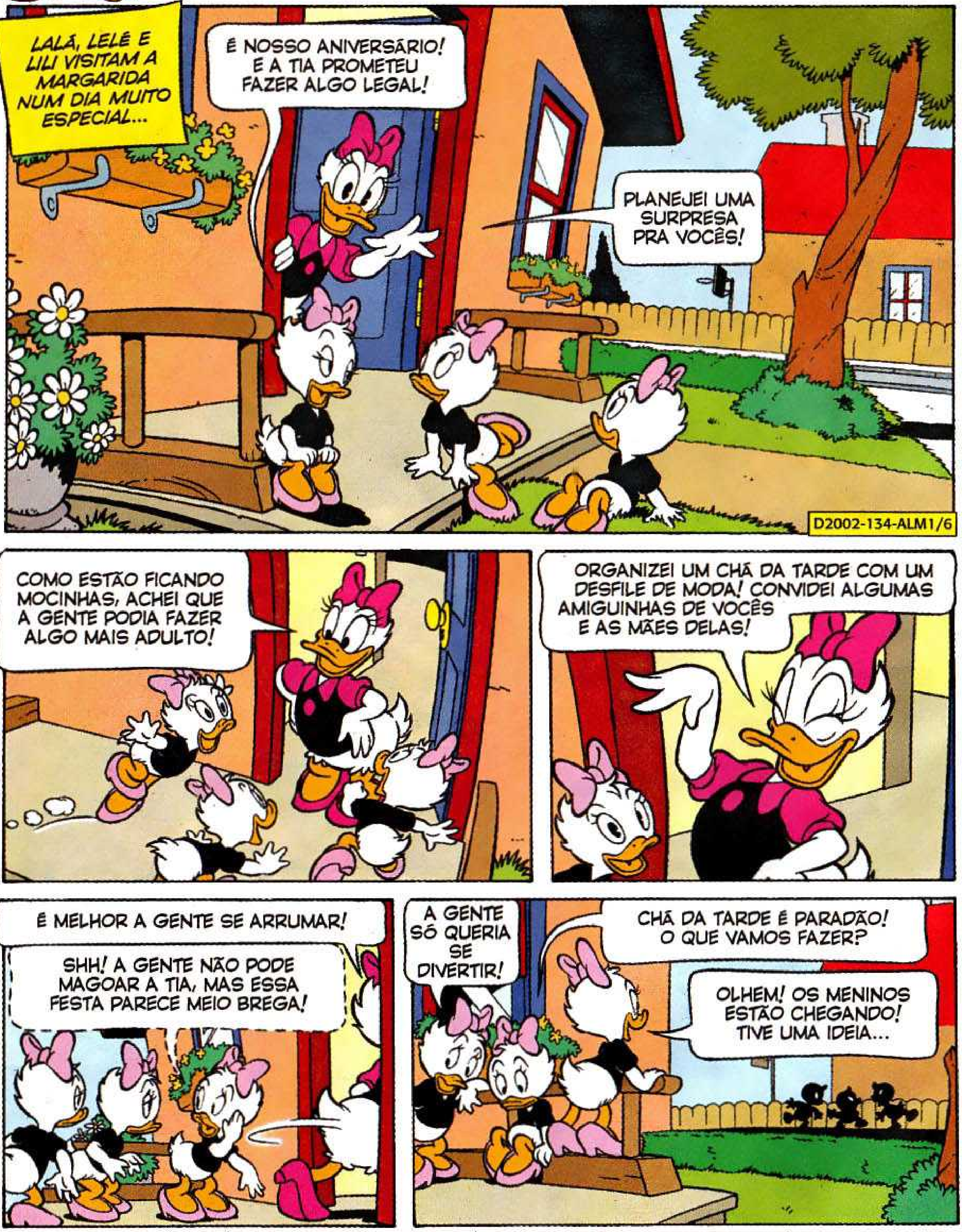

É O QUE VEREMOS...
VUPT!
PEGAMOS! LOGO ELE VAI CANSAR!
GROF! GROF!
VIU? ELE TEM MEDO DOS CARROS! POR ISSO DIRECIONAMOS ELE PRA CÁ!
EU NÃO DIRECIONEI NADA!
ESSA NÃO! ELE PENSA QUE OS CARROS SÃO UMA MANADA!
VAMOS ESPERAR QUE ELE SE ABORREÇA! DAÍ VOLTAMOS PARA CASA!
POUCO DEPOIS...
GROF! GROF! GROF!
NÃO ACREDITO! ELE GOSTOU DESSA ESTÁTUA! PELO MENOS PAROU!
ELE GOSTOU DA ESTÁTUA? ISSO ME DÁ UMA IDEIA!


POR QUE VOCÊ NÃO VESTE ESTA FANTASIA DE RINOCERONTE FÊMEA?
EU NÃO SOU UMA GAROTA! NÃO SEI COMO CONQUISTAR UM RAPAZ! VOCÊ PODE FAZER COM QUE ELE SE APAIXONE E TRAZER O DANADO DE VOLTA!
EI, QUANDO UM RINOCERONTE BUFA, O QUE SIGNIFICA?
GROF!
BUFA? É QUANDO SE SENTE AMEAÇADO POR UM RIVAL E VAI ATACAR! POR QUÊ?
SOCOORRO!
BOA, MARGARIDA! VAI CHEGAR EM CASA RAPIDINHO!
GROF! GROF! GROF!
BLOCCCH!
PRECISO ME ESCONDER ANTES QUE ELE ENTRE!
JÁ ERA!
GROF!


DEPOIS DA BRIGA...
NÃO ESQUENTA! VOU LEVAR O RINO!
DÃÃÃ!
DÃÃÃ!
POBREZINHO! ELE FICOU EXAUSTO DEPOIS DA CORRERIA! VAI TIRAR UMA SONECA E...
DÃÃÃ!
OLÁ, AMIGOS!
OS VIZINHOS DISSERAM QUE VOCÊ ESTAVA AQUI!
A GENTE CONSEGUIU UM VOO NOTURNO PRO RINO! ELE VAI HOJE MESMO!
MARGARIDA
SALVE A NATUREZA
SALVE A NATUREZA
BELEZA! NÃO LIGUEM PRA SUJEIRA! ELE ESTÁ DORMINDO AGORA E PODE TOMAR UM BANHO QUANDO CHEGAR AO DESTINO!
MAIS TARDE...
PUXA, MARGARIDA, A FANTASIA NÃO SAI! PARECE QUE TÁ COLADA!
GRONF!
E NO AVIÃO PARA A ÁFRICA...
ESPERO QUE O PENINHA APROVEITE A MINHA CASA, POIS, QUANDO EU VOLTAR, ELE VAI TER QUE FUGIR PRA SELVA!
Fim

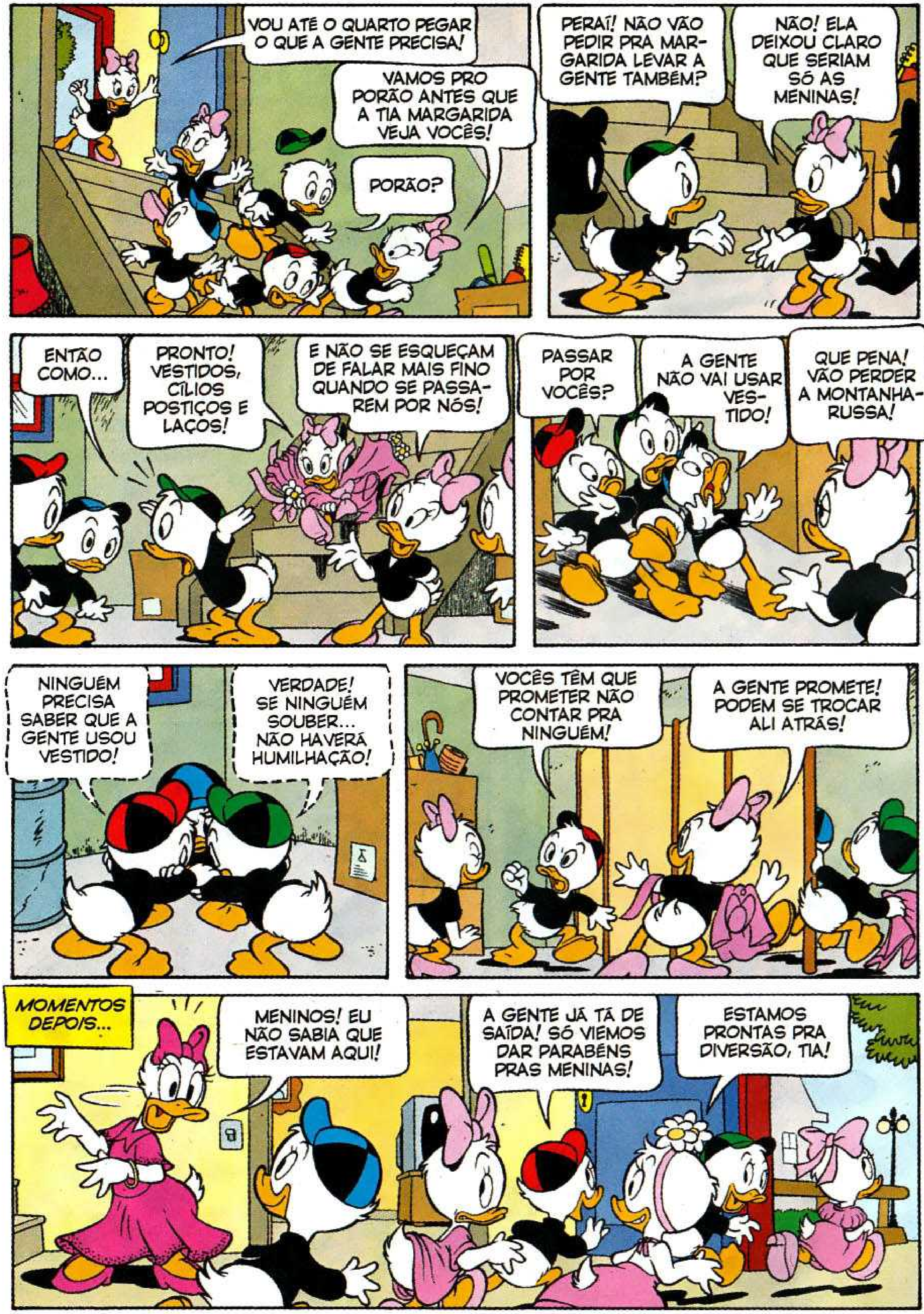
Walt Disney

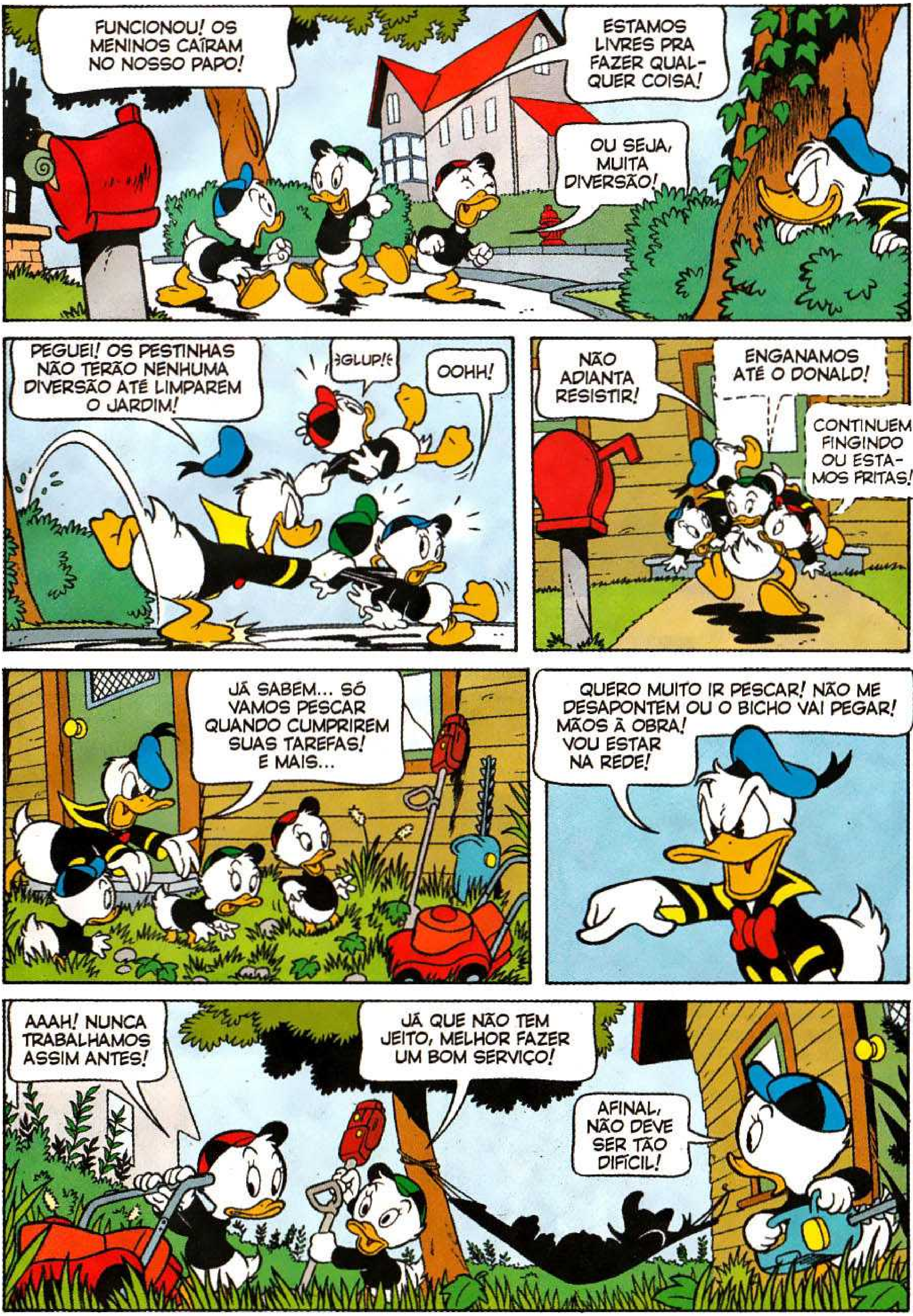
AS GAROTAS SE DIVERTEM

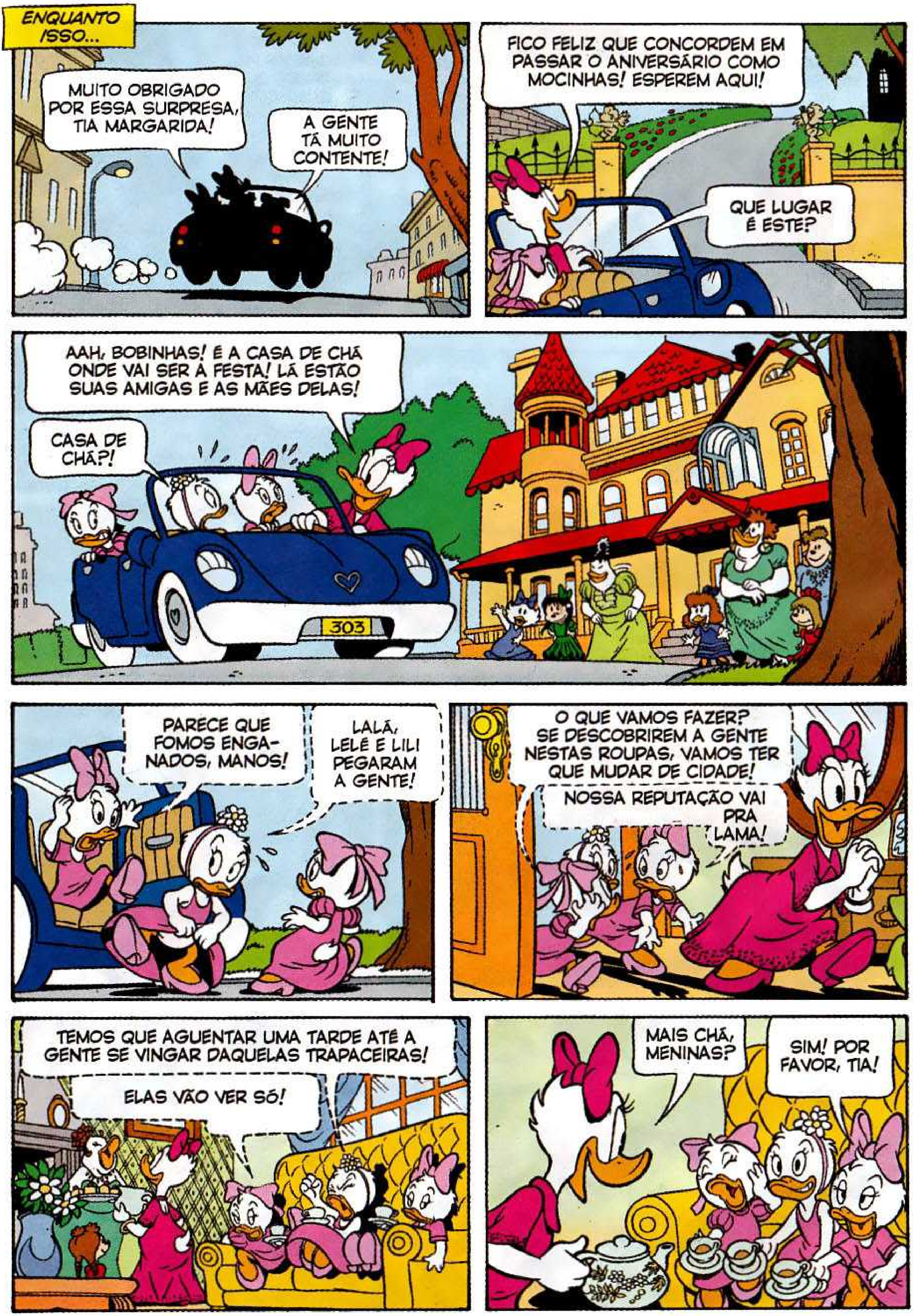


Roteiro: PAT & CAROL MCGREAL • Desenhos: FRANCISCO RODRIGUEZ PEINADO • Tradução e Letras: LUA AZUL

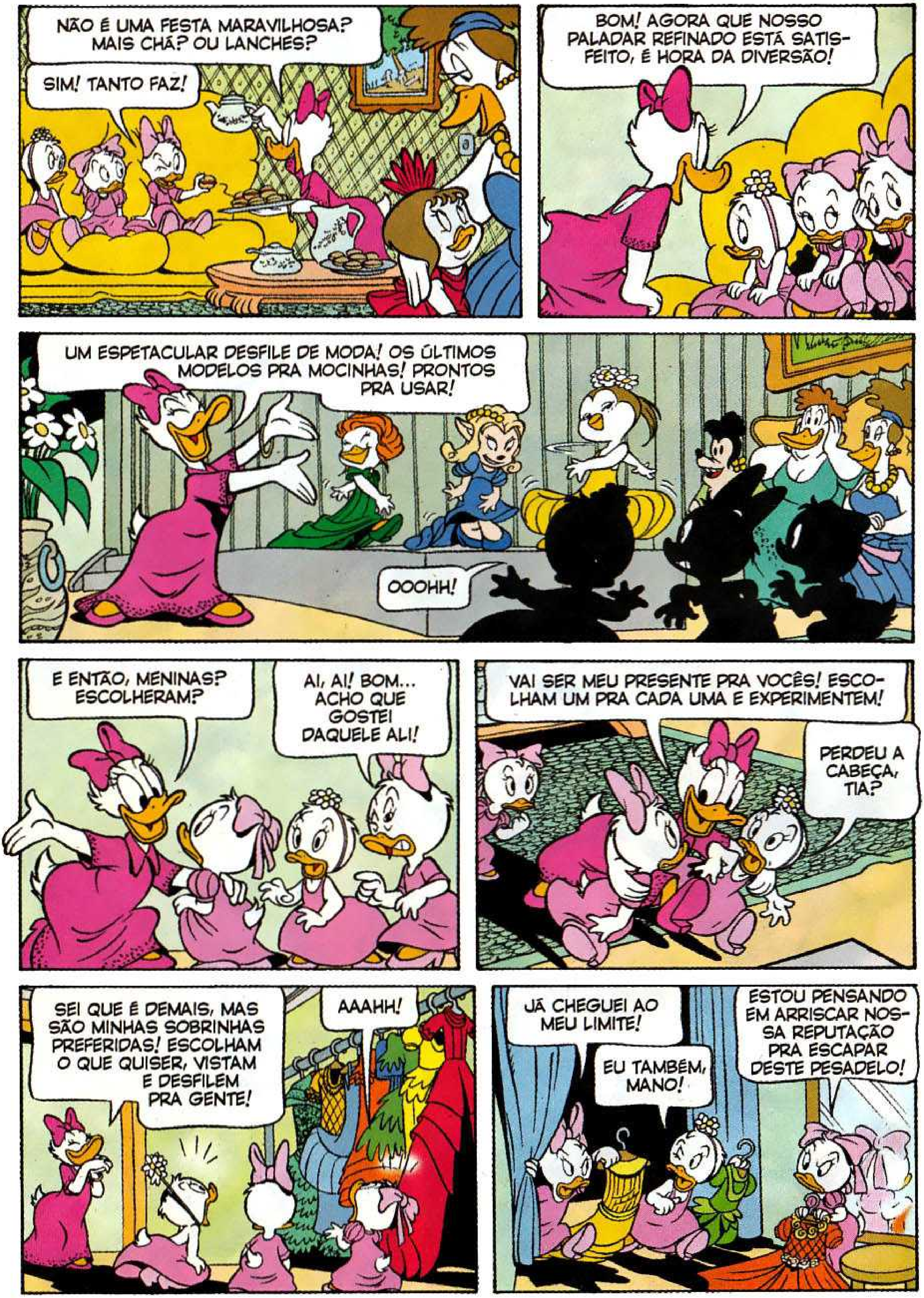
QUE COISA MAIS CHATA!
OI, MENINOS!
SÃO AS MENINAS! FELIZ ANI-VERSÁRIO!
MAS QUE CARAS! PARECE QUE ESTÃO ENTRE A CRUZ E A ESPADA!
O TIO DONALD PROMETEU LEVAR A GENTE PRA PESCAR E ESTÁ SUPERANIMADO!
MAS SÓ DEPOIS QUE LIMPARMOS O JARDIM! SÓ QUE... ODIAMOS LIMPAR!
PESCARIA? LIMPEZA? QUE DROGA!
A TIA MARGARIDA VAI LEVAR A GENTE PRA MONTANHA FELIZ, DE PRESENTE DE NÍVER!
MONTANHA FELIZ?
É O PARQUE QUE TEM AS MONTANHAS-RUSSAS MAIS RADICAIS QUE EXISTEM!
NÃO É LUGAR PRA GAROTAS! MAS É UM PEDAÇO DO CÉU PROS MENINOS!
TEM RAZÃO! NÃO VAI SER DIVERTIDO!
A GENTE NEM GOSTA DE MONTANHA-RUSSA!
APOSTO QUE VOCÊS IAM APRO-VEITAR MUITO MAIS DO QUE A GENTE!
LIMPAR O JARDIM SÓ PRA IR PRA UMA PESCARIA CHATA?
VAMOS DAR UM JEITO DE LIVRAR VOCÊS DESSA CHATICE! VENHAM!

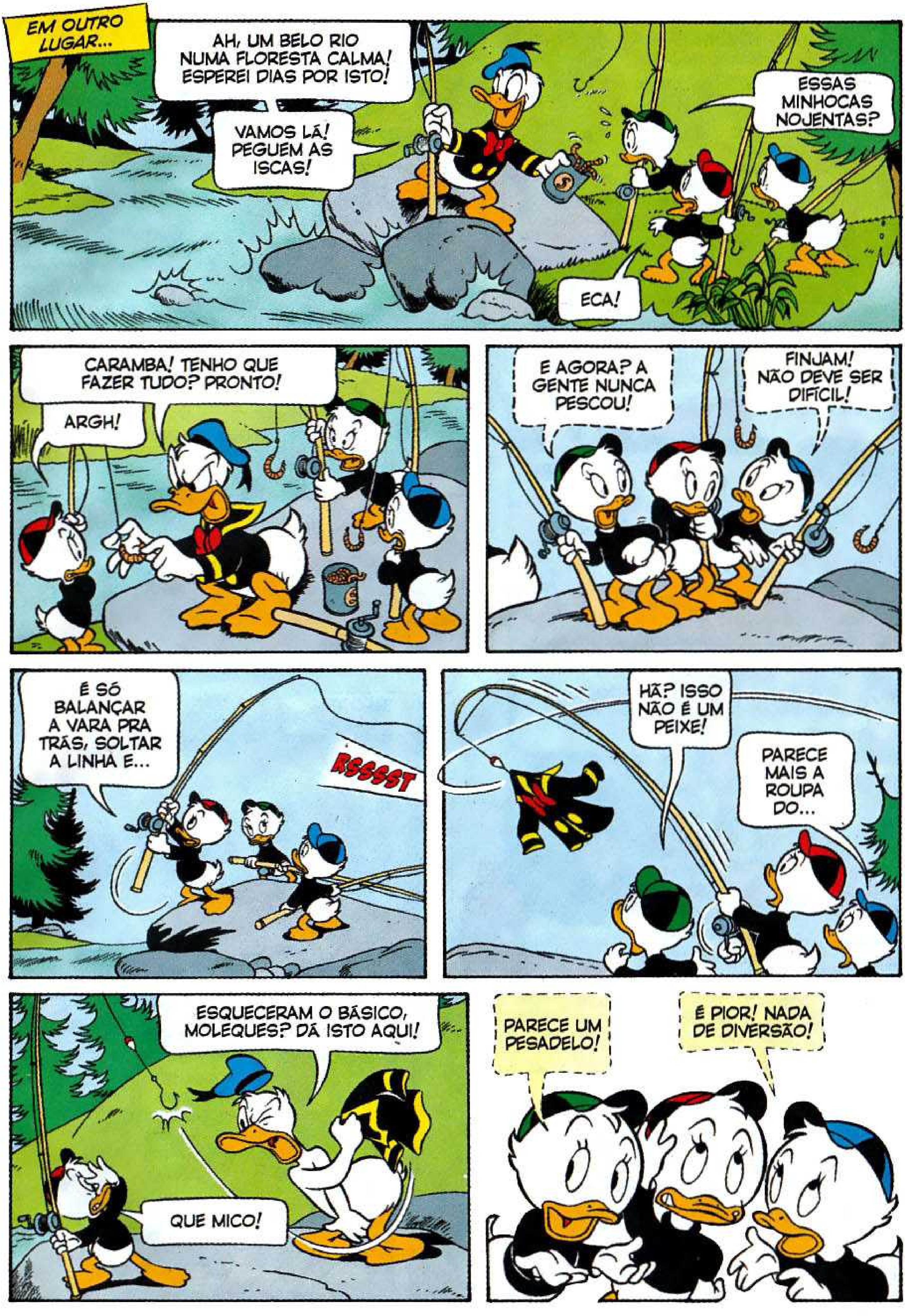

VOU ATÉ O QUARTO PEGAR O QUE A GENTE PRECISA!
VAMOS PRO PORÃO ANTES QUE A TIA MARGARIDA VEJA VOCÊS!
PORÃO?
PERAÍ! NÃO VÃO PEDIR PRA MARGARIDA LEVAR A GENTE TAMBÉM?
NÃO! ELA DEIXOU CLARO QUE SERIAM SÓ AS MENINAS!
ENTÃO COMO...
PRONTO! VESTIDOS, CÍLIOS POSTIÇOS E LAÇOS!
E NÃO SE ESQUEÇAM DE FALAR MAIS FINO QUANDO SE PASSAREM POR NÓS!
PASSAR POR VOCÊS?
A GENTE NÃO VAI USAR VESTIDO!
QUE PENA! VÃO PERDER A MONTANHA-RUSSA!
NINGUÉM PRECISA SABER QUE A GENTE USOU VESTIDO!
VERDADE! SE NINGUÉM SOUBER... NÃO HAVERÁ HUMILHAÇÃO!
VOCÊS TÊM QUE PROMETER NÃO CONTAR PRA NINGUÉM!
A GENTE PROMETE! PODEM SE TROCAR ALI ATRÁS!
MOMENTOS DEPOIS...
MENINOS! EU NÃO SABIA QUE ESTAVAM AQUI!
A GENTE JÁ TÁ DE SAÍDA! SÓ VIEMOS DAR PARABÉNS PRAS MENINAS!
ESTAMOS PRONTAS PRA DIVERSÃO, TIA!

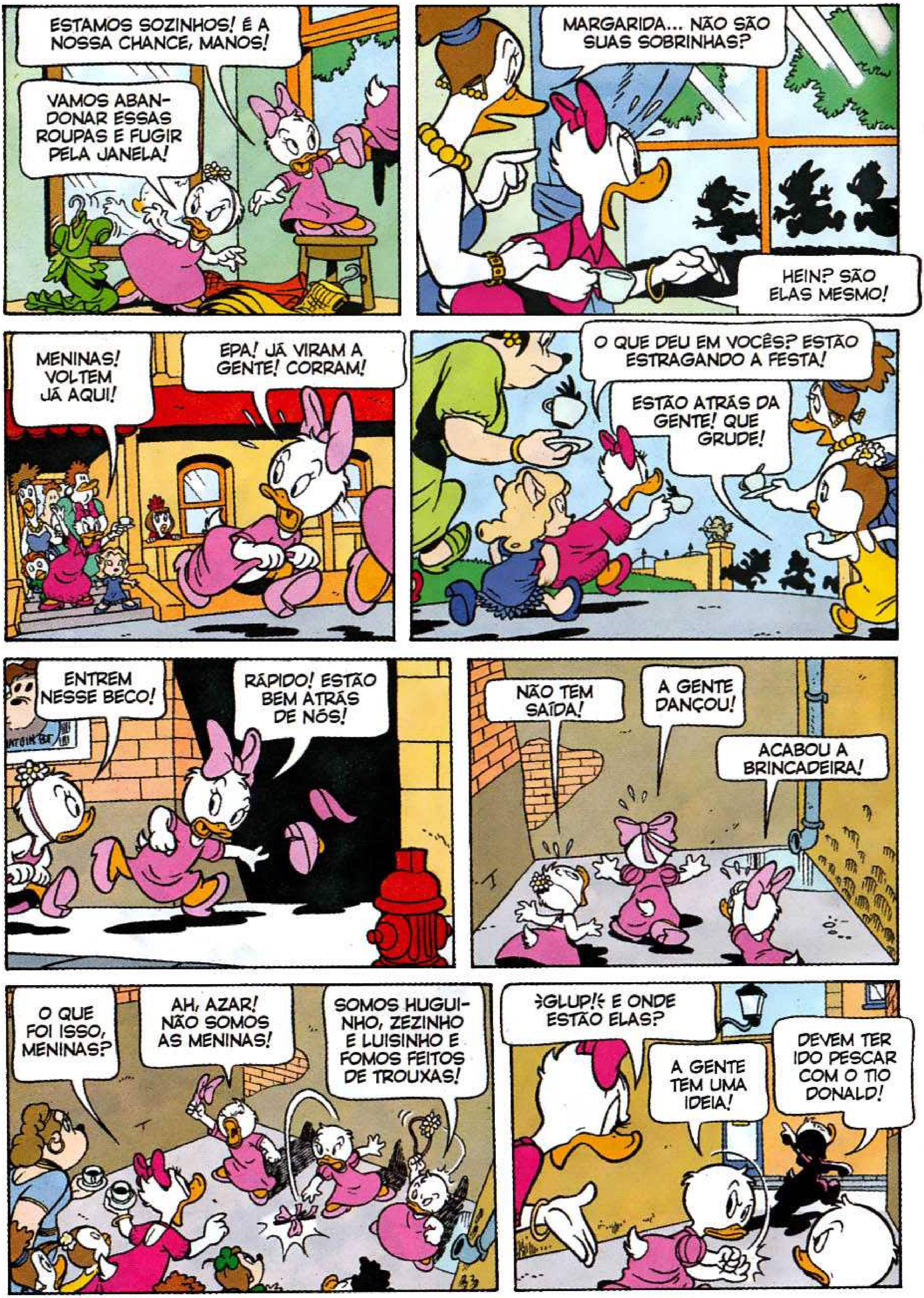

FUNCIONOU! OS MENINOS CAÍRAM NO NOSSO PAPO!
ESTAMOS LIVRES PRA FAZER QUALQUER COISA!
OU SEJA, MUITA DIVERSÃO!
PEGUEI! OS PESTINHAS NÃO TERÃO NENHUMA DIVERSÃO ATÉ LIMPAREM O JARDIM!
GLUP!
OOHH!
NÃO ADIANTA RESISTIR!
ENGANAMOS ATÉ O DONALD!
CONTINUEM FINGINDO OU ESTAMOS FRITAS!
JÁ SABEM... SÓ VAMOS PESCAR QUANDO CUMPRIREM SUAS TAREFAS! E MAIS...
QUERO MUITO IR PESCAR! NÃO ME DESAPONTEM OU O BICHO VAI PEGAR! MÃOS À OBRA! VOU ESTAR NA REDE!
AAAH! NUNCA TRABALHAMOS ASSIM ANTES!
JÁ QUE NÃO TEM JEITO, MELHOR FAZER UM BOM SERVIÇO!
AFINAL, NÃO DEVE SER TÃO DIFÍCIL!

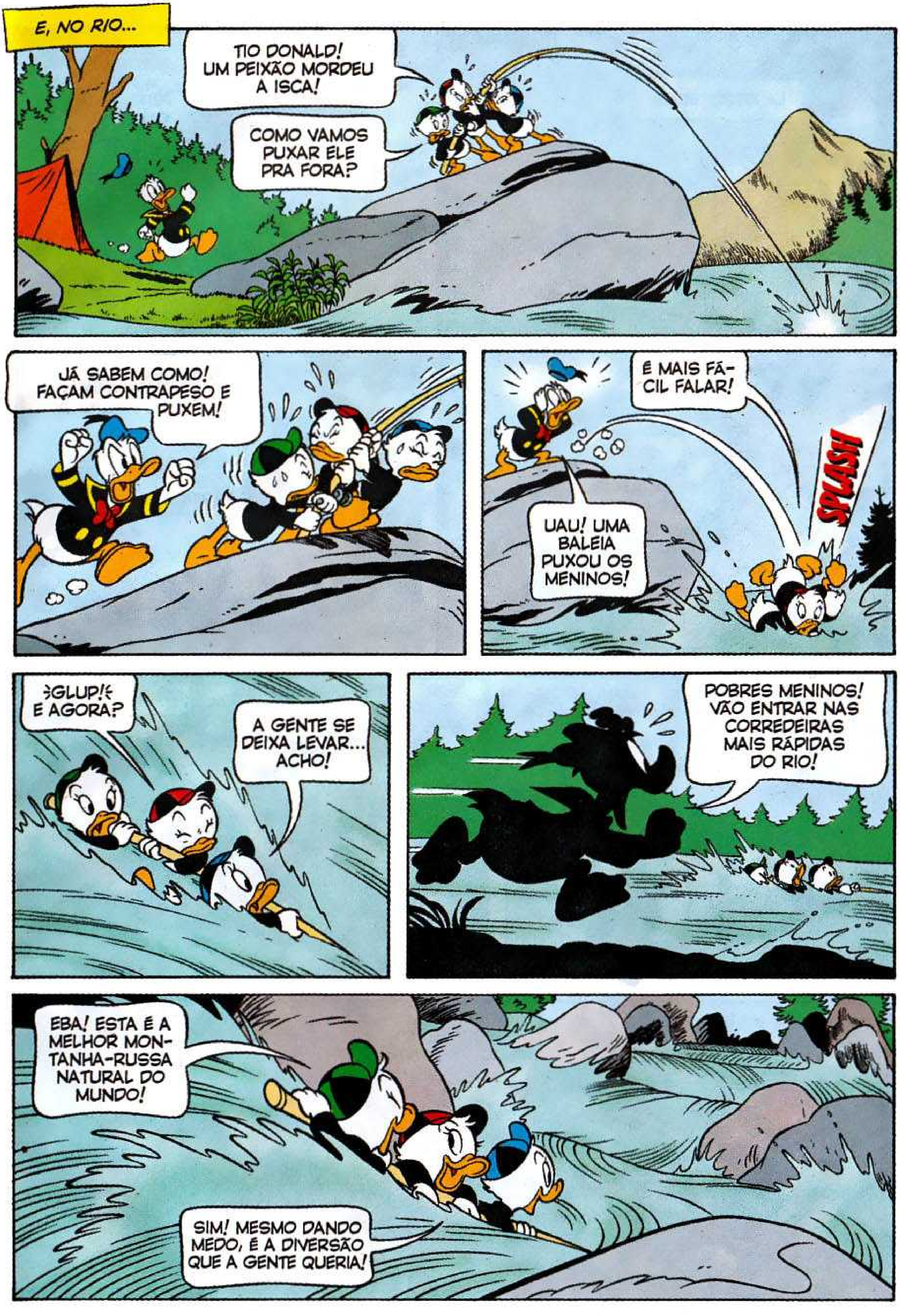

ENQUANTO ISSO...
MUITO OBRIGADO POR ESSA SURPRESA, TIA MARGARIDA!
A GENTE TÁ MUITO CONTENTE!
FICO FELIZ QUE CONCORDEM EM PASSAR O ANIVERSÁRIO COMO MOCINHAS! ESPEREM AQUI!
QUE LUGAR É ESTE?
AAH, BOBINHAS! É A CASA DE CHÁ ONDE VAI SER A FESTA! LÁ ESTÃO SUAS AMIGAS E AS MÃES DELAS!
CASA DE CHÁ?!
303
PARECE QUE FOMOS ENGANADOS, MANOS!
LALÁ, LELÉ E LILI PEGARAM A GENTE!
O QUE VAMOS FAZER? SE DESCOBRIREM A GENTE NESTAS ROUPAS, VAMOS TER QUE MUDAR DE CIDADE!
NOSSA REPUTAÇÃO VAI PRA LAMA!
TEMOS QUE AGUENTAR UMA TARDE ATÉ A GENTE SE VINGAR DAQUELAS TRAPACEIRAS!
ELAS VÃO VER SÓ!
MAIS CHÁ, MENINAS?
SIM! POR FAVOR, TIA!

NA CASA DO DONALD...
TÔ MORTA! ISTO QUE É TRABALHO DURO!
DONAL... QUER DIZER, TIO DONALD!
HUM...
TERMINAMOS! FICOU BOM?
QUAC! ESTOU SONHANDO?
O QUE DEU EM VOCÊS? FICOU MARAVILHOSO!
ÓTIMO! SE GOSTOU, VAMOS NOS DIVERTIR UM POUCO AGORA!
NO SHOPPING!
NADA DISSO! MERECEM UMA RECOMPENSA! ESQUECERAM A PESCARIA? VAMOS!
MAS... MAS...
NÃO ADIANTA!
PARECE QUE VAMOS PESCAR!
NÃO ERA O QUE A GENTE QUERIA!

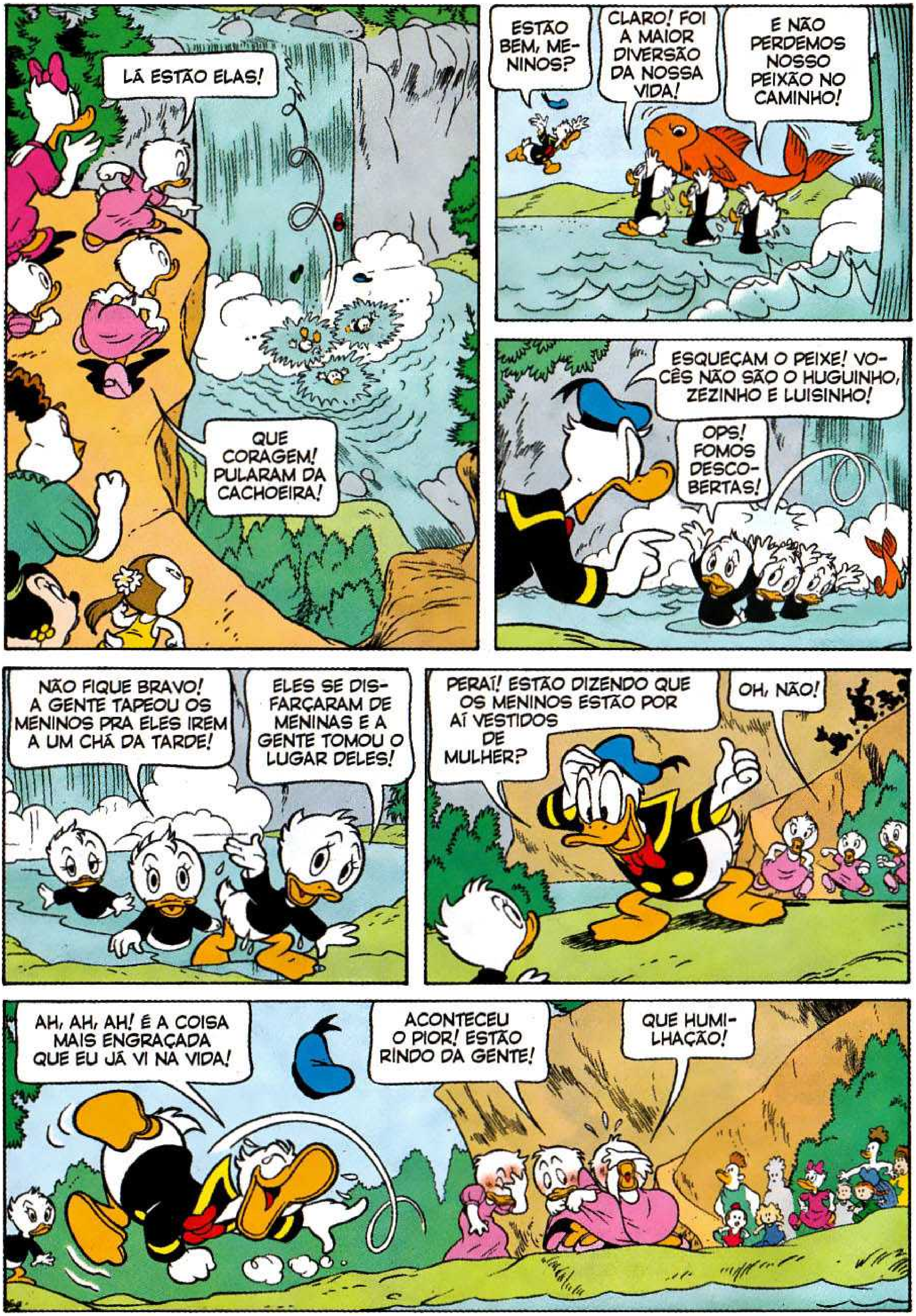

NÃO É UMA FESTA MARAVILHOSA? MAIS CHÁ? OU LANCHES?
SIM! TANTO FAZ!
BOM! AGORA QUE NOSSO PALADAR REFINADO ESTÁ SATIS-FEITO, É HORA DA DIVERSÃO!
UM ESPETACULAR DESFILE DE MODA! OS ÚLTIMOS MODELOS PRA MOCINHAS! PRONTOS PRA USAR!
OOOHH!
E ENTÃO, MENINAS? ESCOLHERAM?
AI, AI! BOM... ACHO QUE GOSTEI DAQUELE ALI!
VAI SER MEU PRESENTE PRA VOCÊS! ESCO-LHAM UM PRA CADA UMA E EXPERIMENTEM!
PERDEU A CABEÇA, TIA?
SEI QUE É DEMAIS, MAS SÃO MINHAS SOBRINHAS PREFERIDAS! ESCOLHAM O QUE QUISER, VISTAM E DESFILEM PRA GENTE!
AAAHH!
JÁ CHEGUEI AO MEU LIMITE!
EU TAMBÉM, MANO!
ESTOU PENSANDO EM ARRISCAR NOS-SA REPUTAÇÃO PRA ESCAPAR DESTE PESADELO!

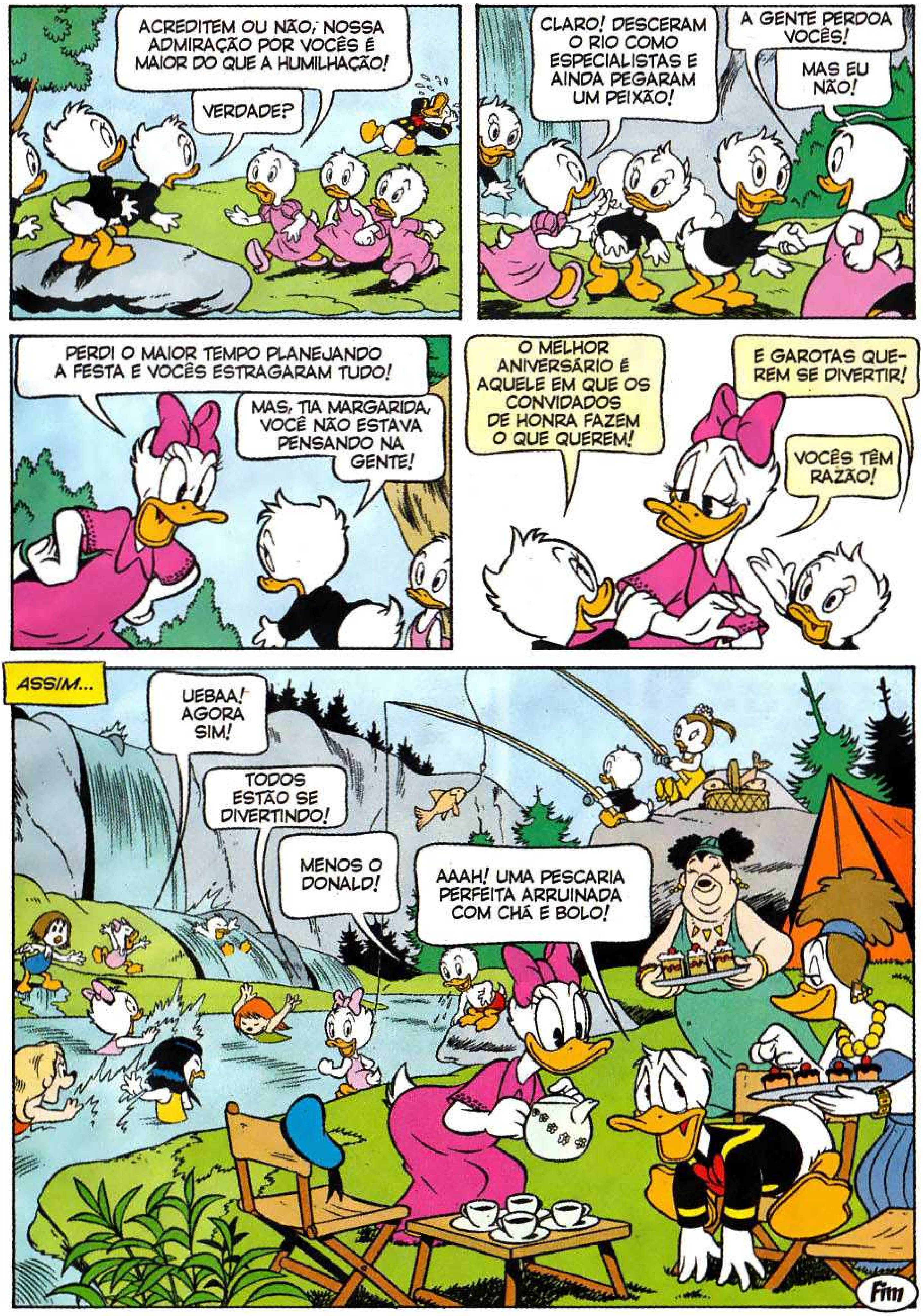

EM OUTRO LUGAR...
AH, UM BELO RIO NUMA FLORESTA CALMA! ESPEREI DIAS POR ISTO!
VAMOS LÁ! PEGUEM AS ISCAS!
ESSAS MINHOCAS NOJENTAS?
ECA!
CARAMBA! TENHO QUE FAZER TUDO? PRONTO!
ARGH!
E AGORA? A GENTE NUNCA PESCOU!
FINJAM! NÃO DEVE SER DIFÍCIL!
É SÓ BALANÇAR A VARA PRA TRÁS, SOLTAR A LINHA E...
RSSSST
HÃ? ISSO NÃO É UM PEIXE!
PARECE MAIS A ROUPA DO...
ESQUECERAM O BÁSICO, MOLEQUES? DÁ ISTO AQUI!
QUE MICO!
PARECE UM PESADELO!
É PIOR! NADA DE DIVERSÃO!


ESTAMOS SOZINHOS! É A NOSSA CHANCE, MANOS!
VAMOS ABANDONAR ESSAS ROUPAS E FUGIR PELA JANELA!
MARGARIDA... NÃO SÃO SUAS SOBRINHAS?
HEIN? SÃO ELAS MESMO!
MENINAS! VOLTEM JÁ AQUI!
EPA! JÁ VIRAM A GENTE! CORRAM!
O QUE DEU EM VOCÊS? ESTÃO ESTRAGANDO A FESTA!
ESTÃO ATRÁS DA GENTE! QUE GRUDE!
ENTREM NESSE BECO!
RÁPIDO! ESTÃO BEM ATRÁS DE NÓS!
NÃO TEM SAÍDA!
A GENTE DANÇOU!
ACABOU A BRINCADEIRA!
O QUE FOI ISSO, MENINAS?
AH, AZAR! NÃO SOMOS AS MENINAS!
SOMOS HUGUINHO, ZEZINHO E LUISINHO E FOMOS FEITOS DE TROUXAS!
GLUP! E ONDE ESTÃO ELAS?
A GENTE TEM UMA IDEIA!
DEVEM TER IDO PESCAR COM O TIO DONALD!



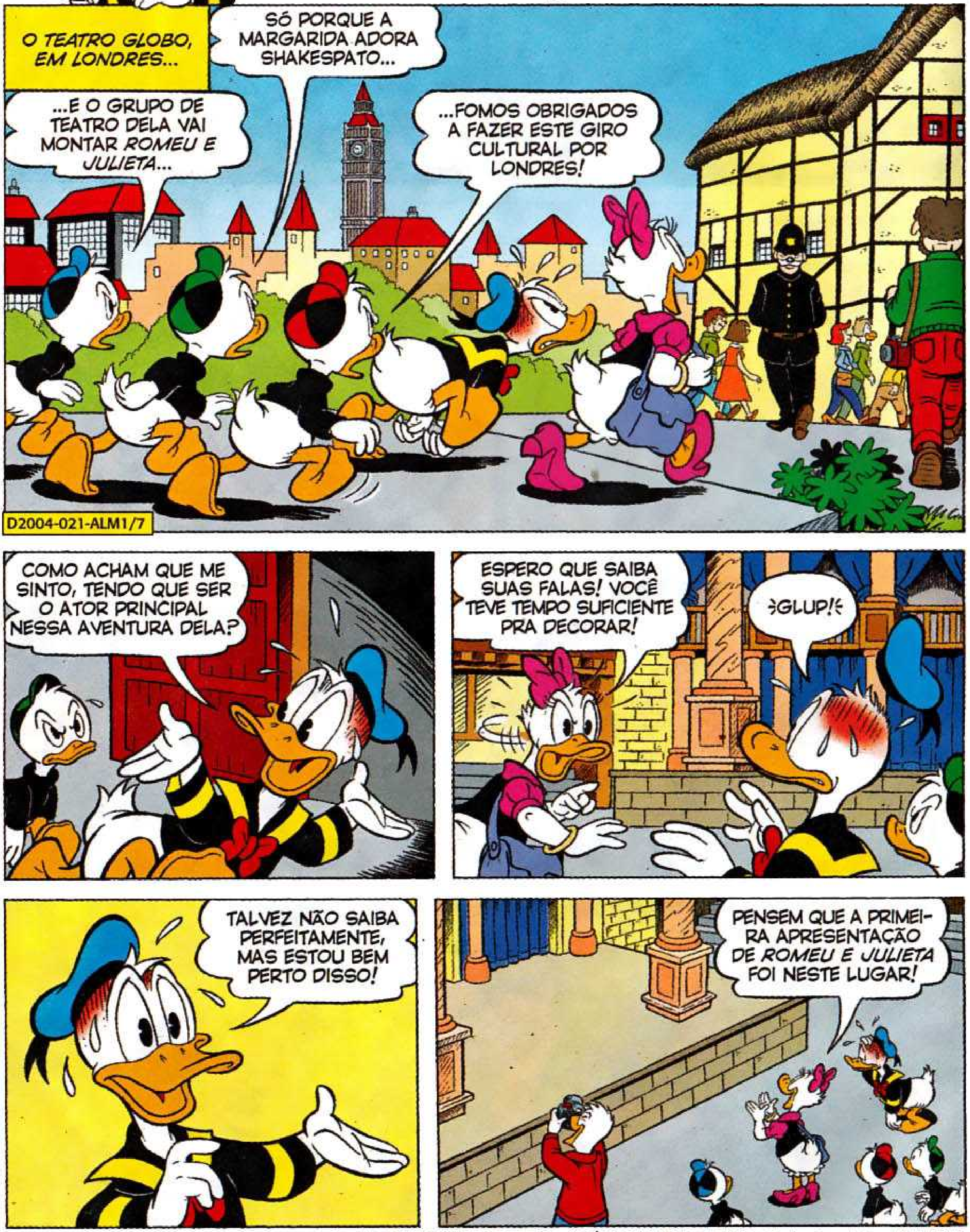
E, NO RIO...
TIO DONALD! UM PEIXÃO MORDEU A ISCA!
COMO VAMOS PUXAR ELE PRA FORA?
JÁ SABEM COMO! FAÇAM CONTRAPESO E PUXEM!
É MAIS FÁ-CIL FALAR!
SPLASH
UAU! UMA BALEIA PUXOU OS MENINOS!
¡GLUP! E AGORA?
A GENTE SE DEIXA LEVAR... ACHO!
POBRES MENINOS! VÃO ENTRAR NAS CORREDEIRAS MAIS RÁPIDAS DO RIO!
EBA! ESTA É A MELHOR MON-TANHA-RUSSA NATURAL DO MUNDO!
SIM! MESMO DANDO MEDO, É A DIVERSÃO QUE A GENTE QUERIA!


LÁ ESTÃO ELAS!
QUE CORAGEM! PULARAM DA CACHOEIRA!
ESTÃO BEM, MENINOS?
CLARO! FOI A MAIOR DIVERSÃO DA NOSSA VIDA!
E NÃO PERDEMOS NOSSO PEIXÃO NO CAMINHO!
ESQUEÇAM O PEIXE! VOCÊS NÃO SÃO O HUGUINHO, ZEZINHO E LUISINHO!
OPS! FOMOS DESCOBERTAS!
NÃO FIQUE BRAVO! A GENTE TAPEOU OS MENINOS PRA ELES IREM A UM CHÁ DA TARDE!
ELES SE DISFARÇARAM DE MENINAS E A GENTE TOMOU O LUGAR DELES!
PERAÍ! ESTÃO DIZENDO QUE OS MENINOS ESTÃO POR AÍ VESTIDOS DE MULHER?
OH, NÃO!
AH, AH, AH! É A COISA MAIS ENGRAÇADA QUE EU JÁ VI NA VIDA!
ACONTECEU O PIOR! ESTÃO RINDO DA GENTE!
QUE HUMILHAÇÃO!

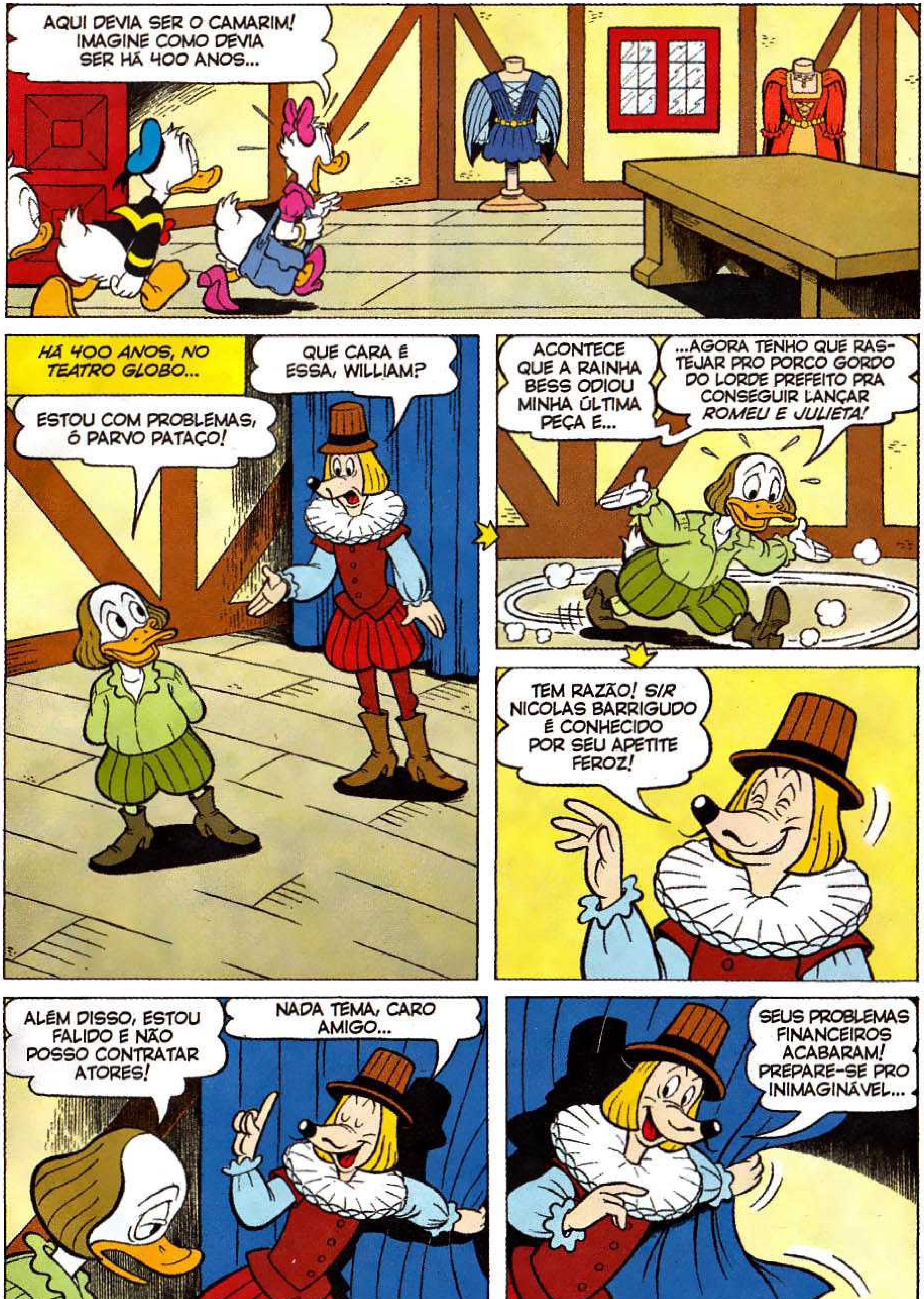

ACREDITEM OU NÃO, NOSSA ADMIRAÇÃO POR VOCÊS É MAIOR DO QUE A HUMILHAÇÃO!
VERDADE?
CLARO! DESCERAM O RIO COMO ESPECIALISTAS E AINDA PEGARAM UM PEIXÃO!
A GENTE PERDOA VOCÊS!
MAS EU NÃO!
PERDI O MAIOR TEMPO PLANEJANDO A FESTA E VOCÊS ESTRAGARAM TUDO!
MAS, TIA MARGARIDA, VOCÊ NÃO ESTAVA PENSANDO NA GENTE!
O MELHOR ANIVERSÁRIO É AQUELE EM QUE OS CONVIDADOS DE HONRA FAZEM O QUE QUEREM!
E GAROTAS QUEREM SE DIVERTIR!
VOCÊS TÊM RAZÃO!
ASSIM...
UEBAA! AGORA SIM!
TODOS ESTÃO SE DIVERTINDO!
MENOS O DONALD!
AAAH! UMA PESCARIA PERFEITA ARRUINADA COM CHÁ E BOLO!
Fim

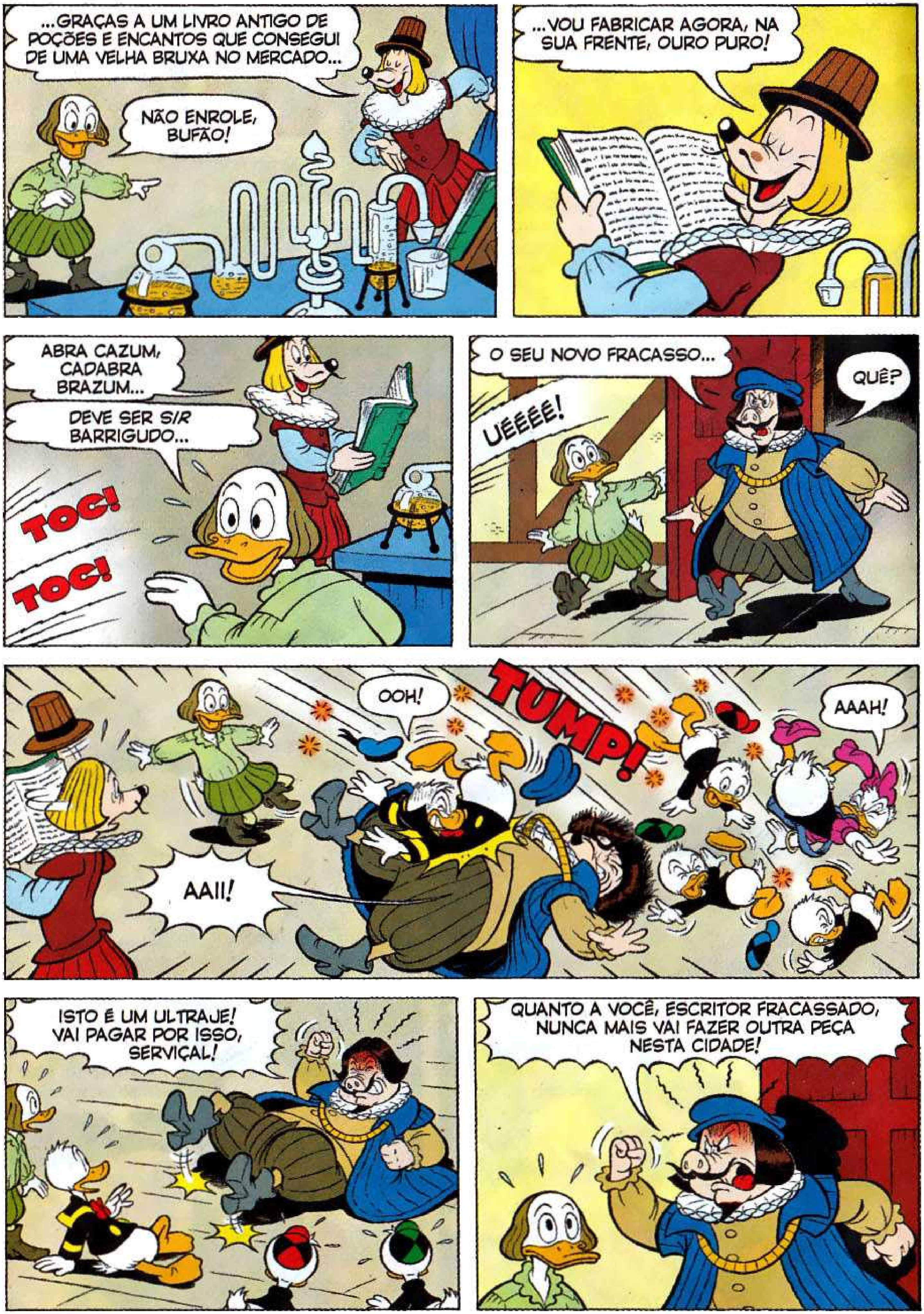
Walt Disney

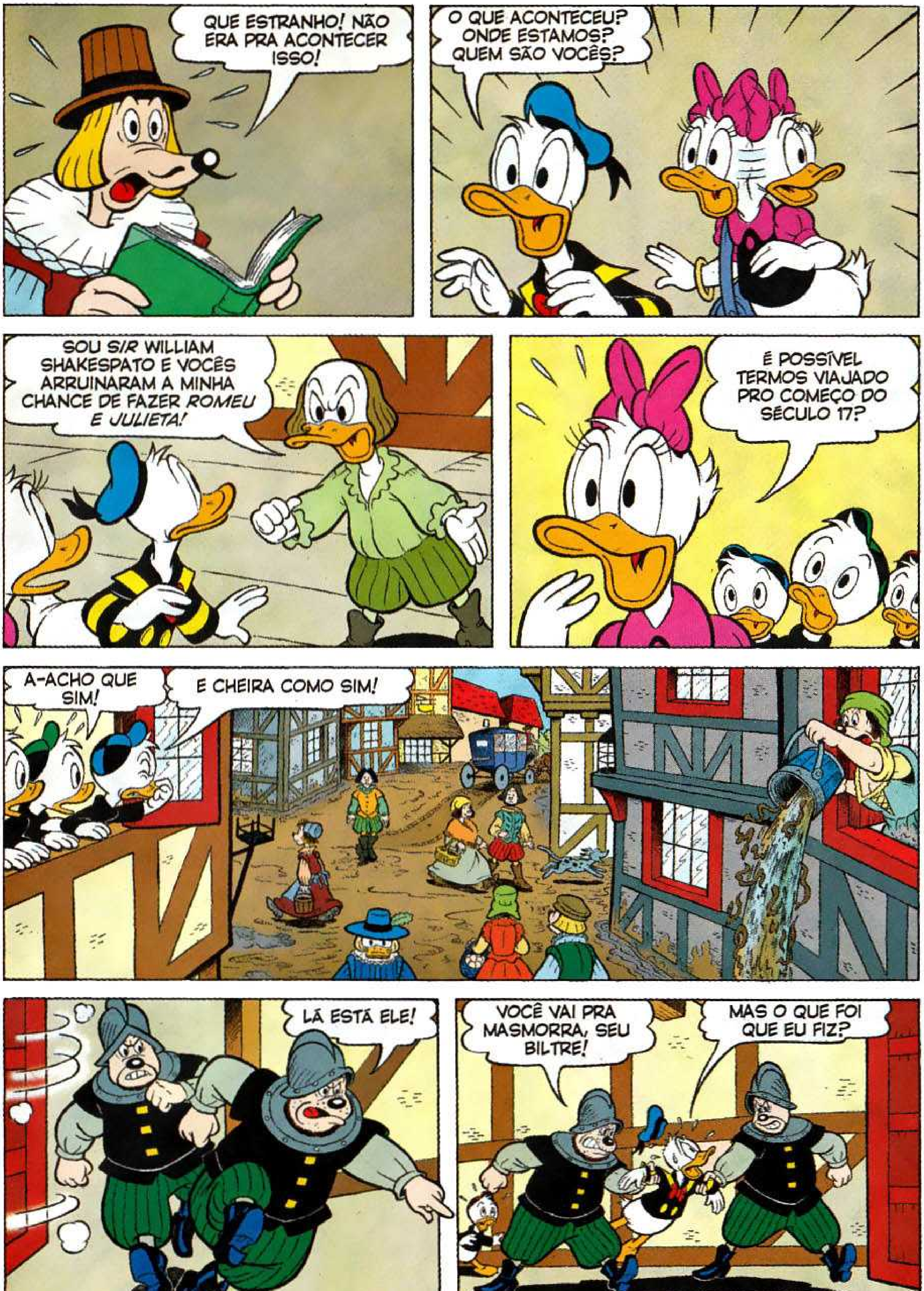
DONEU e MARGARETA

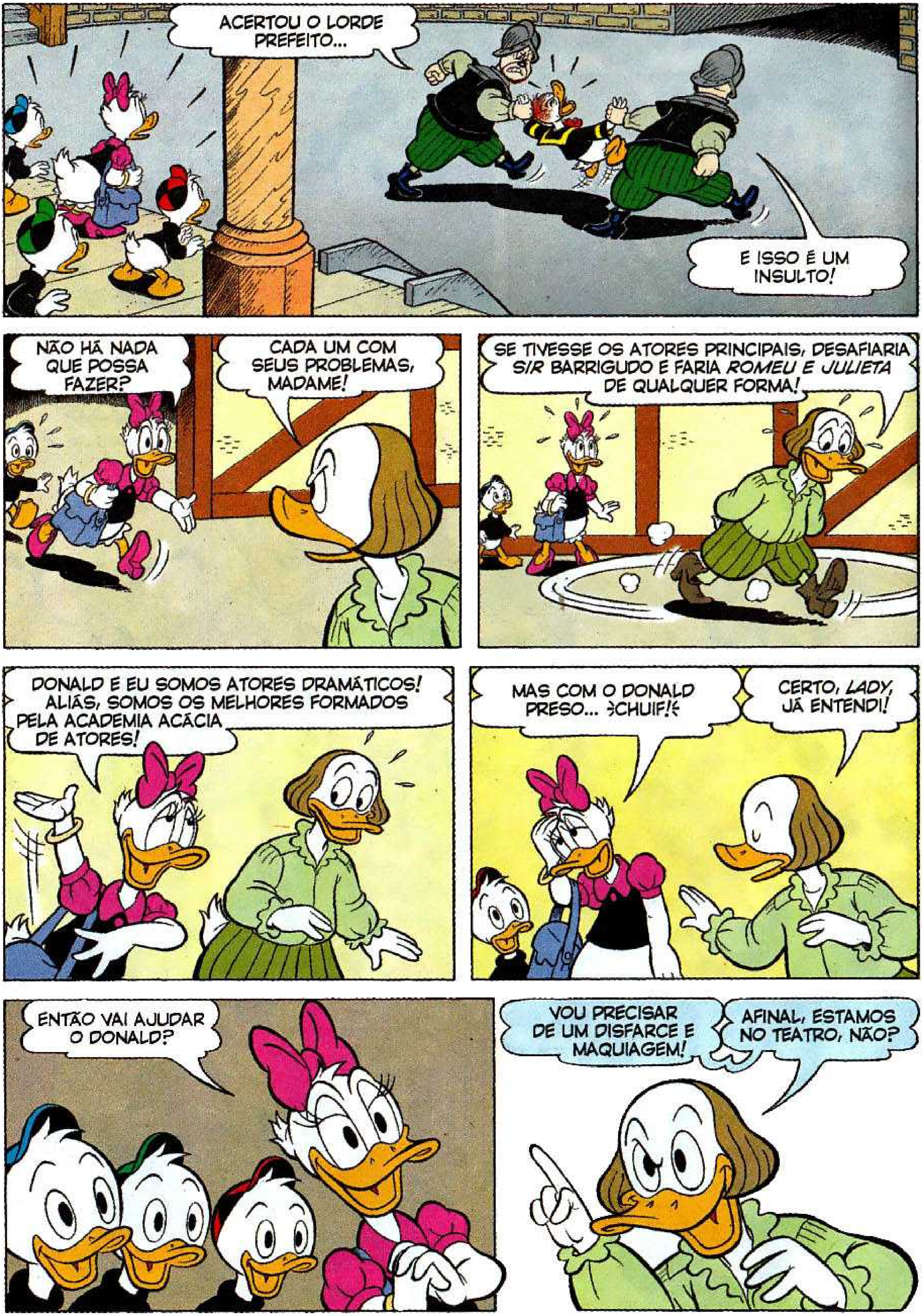


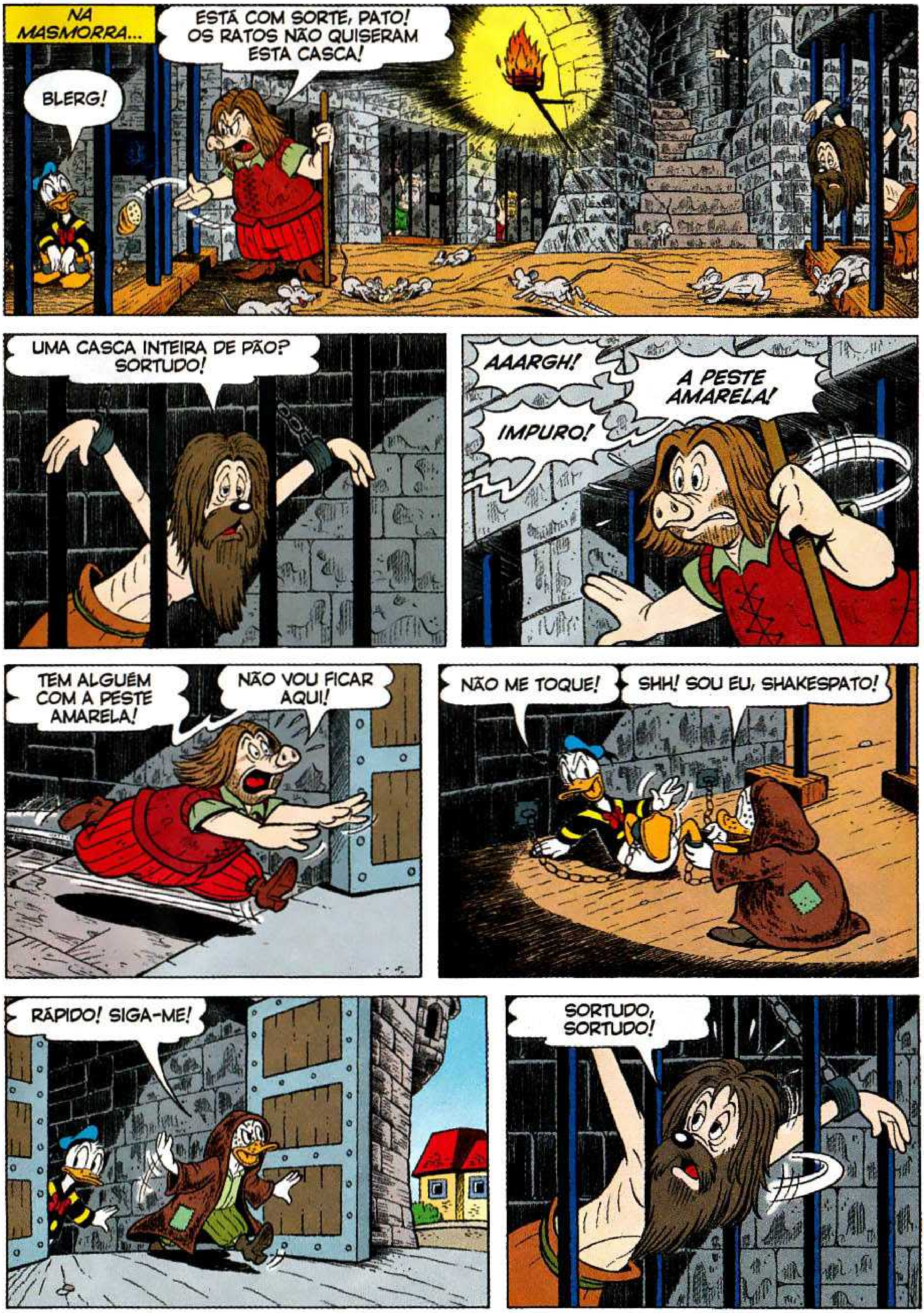
Roteiro: PAUL HALAS • Desenhos: JOSÉ MARIA MILLET LOPEZ • Tradução e Letras: LUA AZUL


AQUI DEVIA SER O CAMARIM! IMAGINE COMO DEVIA SER HÁ 400 ANOS...
HÁ 400 ANOS, NO TEATRO GLOBO...
QUE CARA É ESSA, WILLIAM?
ESTOU COM PROBLEMAS, Ó PARVO PATAÇO!
ACONTECE QUE A RAINHA BESS ODIOU MINHA ÚLTIMA PEÇA E...
...AGORA TENHO QUE RASTEJAR PRO PORCO GORDO DO LORDE PREFEITO PRA CONSEGUIR LANÇAR ROMEU E JULIETA!
TEM RAZÃO! SIR NICOLAS BARRIGUDO É CONHECIDO POR SEU APETITE FEROZ!
ALÉM DISSO, ESTOU FALIDO E NÃO POSSO CONTRATAR ATORES!
NADA TEMA, CARO AMIGO...
SEUS PROBLEMAS FINANCEIROS ACABARAM! PREPARE-SE PRO INIMAGINÁVEL...

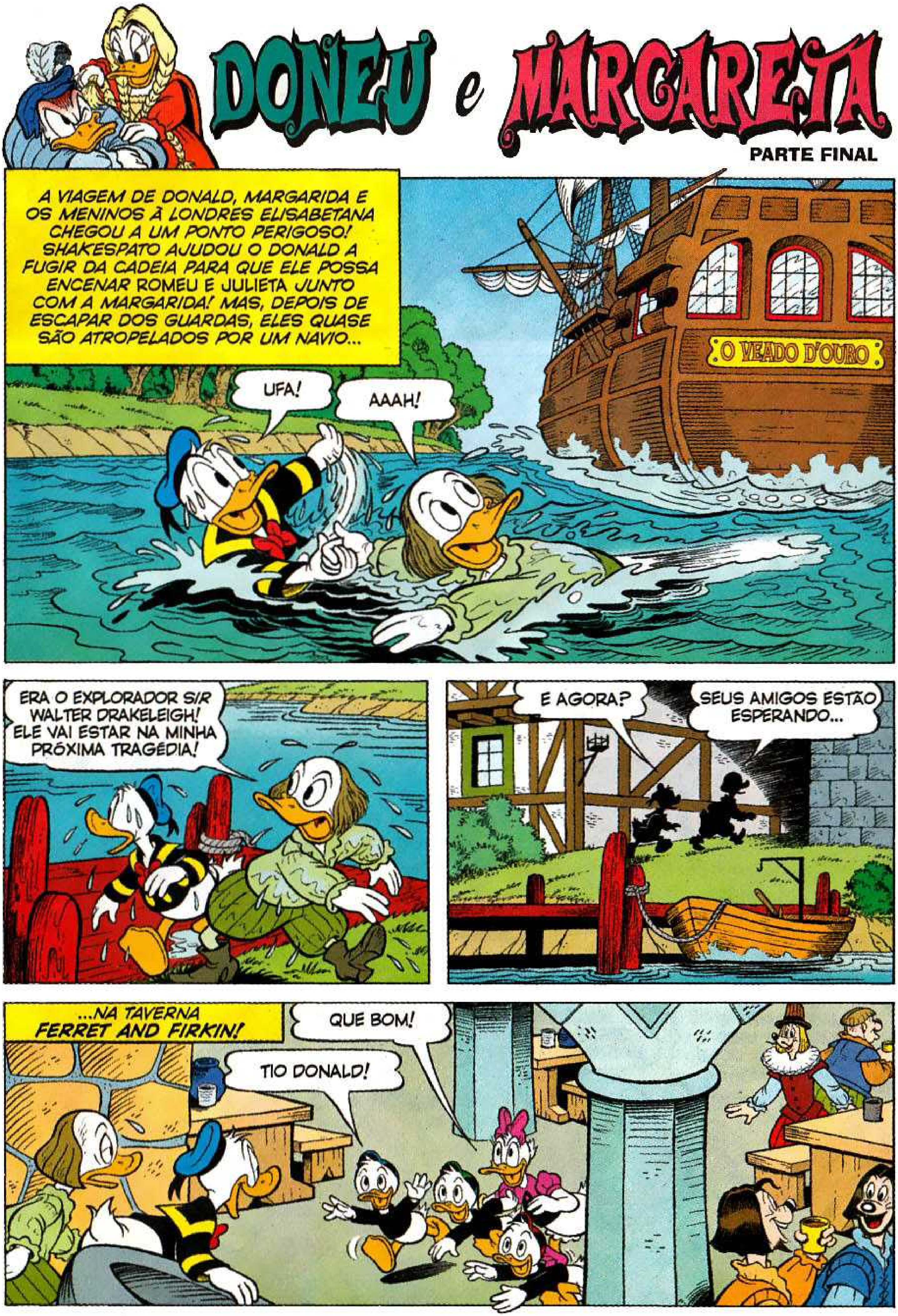

...GRAÇAS A UM LIVRO ANTIGO DE POÇÕES E ENCANTOS QUE CONSEGUI DE UMA VELHA BRUXA NO MERCADO...
NÃO ENROLE, BUFÃO!
...VOU FABRICAR AGORA, NA SUA FRENTE, OURO PURO!
ABRA CAZUM, CADABRA BRAZUM...
DEVE SER SIR BARRIGUDO...
TOC! TOC!
O SEU NOVO FRACASSO...
UEÉÉÉ!
QUÊ?
OOH!
TUMP!
AAAH!
AAI!
ISTO É UM ULTRAJE! VAI PAGAR POR ISSO, SERVIÇAL!
QUANTO A VOCÊ, ESCRITOR FRACASSADO, NUNCA MAIS VAI FAZER OUTRA PEÇA NESTA CIDADE!

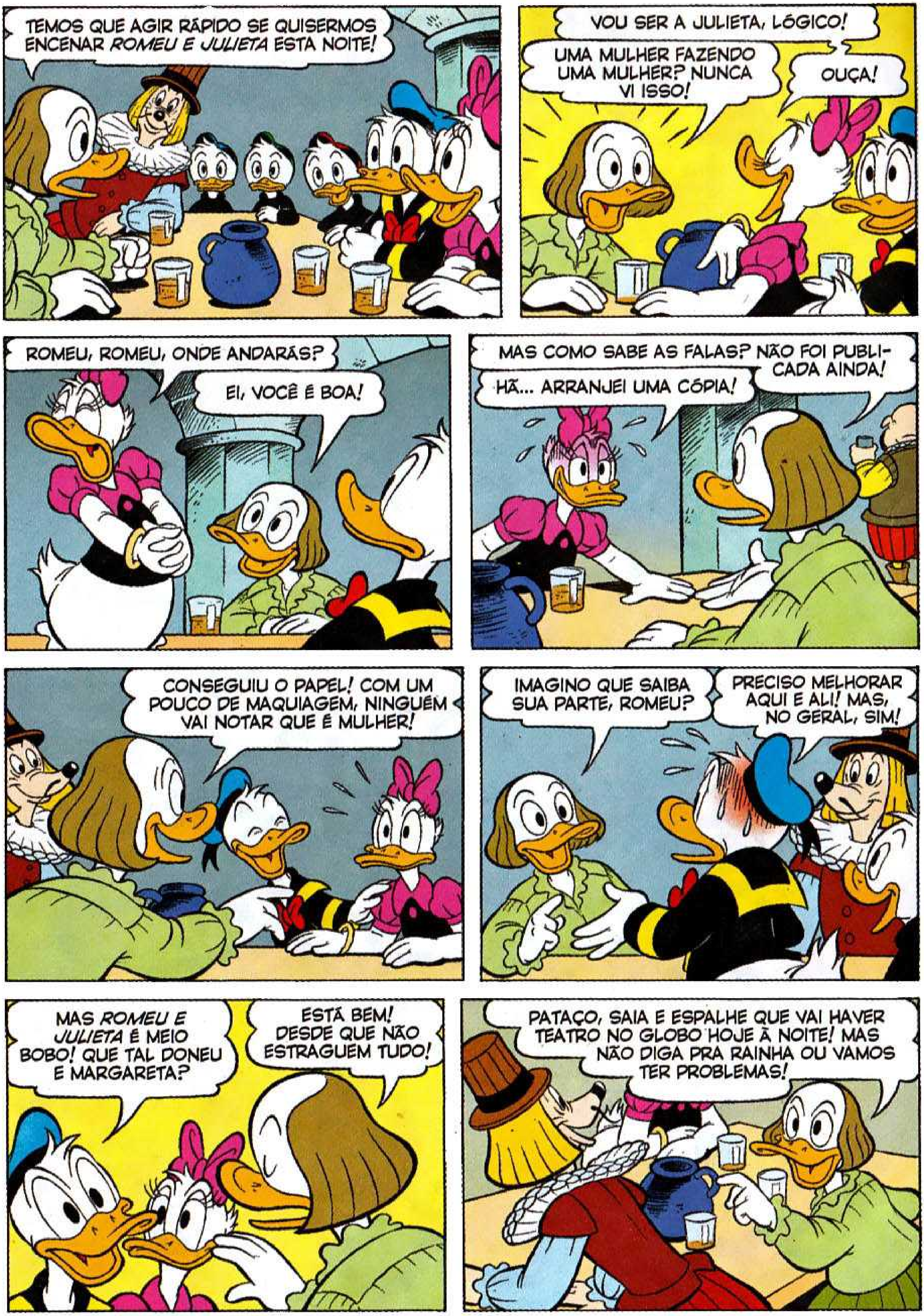

QUE ESTRANHO! NÃO ERA PRA ACONTECER ISSO!
O QUE ACONTECEU? ONDE ESTAMOS? QUEM SÃO VOCÊS?
SOU SIR WILLIAM SHAKESPATO E VOCÊS ARRUINARAM A MINHA CHANCE DE FAZER ROMEU E JULIETA!
É POSSÍVEL TERMOS VIAJADO PRO COMEÇO DO SÉCULO 17?
A-ACHO QUE SIM!
E CHEIRA COMO SIM!
LÁ ESTÁ ELE!
VOCÊ VAI PRA MASMORRA, SEU BILTRE!
MAS O QUE FOI QUE EU FIZ?

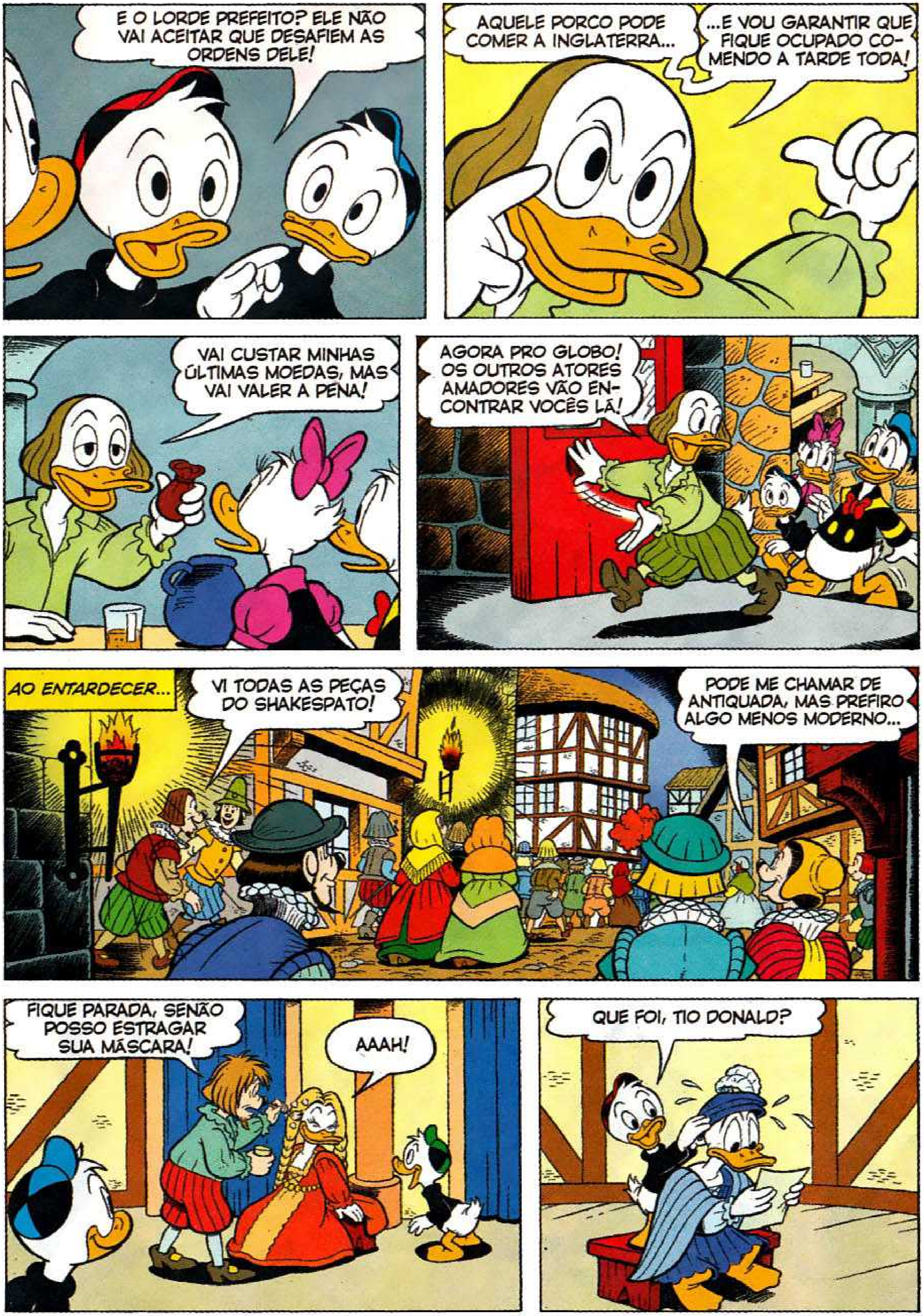

ACERTOU O LORDE PREFEITO...
E ISSO É UM INSULTO!
NÃO HÁ NADA QUE POSSA FAZER?
CADA UM COM SEUS PROBLEMAS, MADAME!
SE TIVESSE OS ATORES PRINCIPAIS, DESAFIARIA SIR BARRIGUDO E FARIA ROMEU E JULIETA DE QUALQUER FORMA!
DONALD E EU SOMOS ATORES DRAMÁTICOS! ALIÁS, SOMOS OS MELHORES FORMADOS PELA ACADEMIA ACÁCIA DE ATORES!
MAS COM O DONALD PRESO... CHUIF!
CERTO, LADY, JÁ ENTENDI!
ENTÃO VAI AJUDAR O DONALD?
VOU PRECISAR DE UM DISFARCE E MAQUIAGEM!
AFINAL, ESTAMOS NO TEATRO, NÃO?

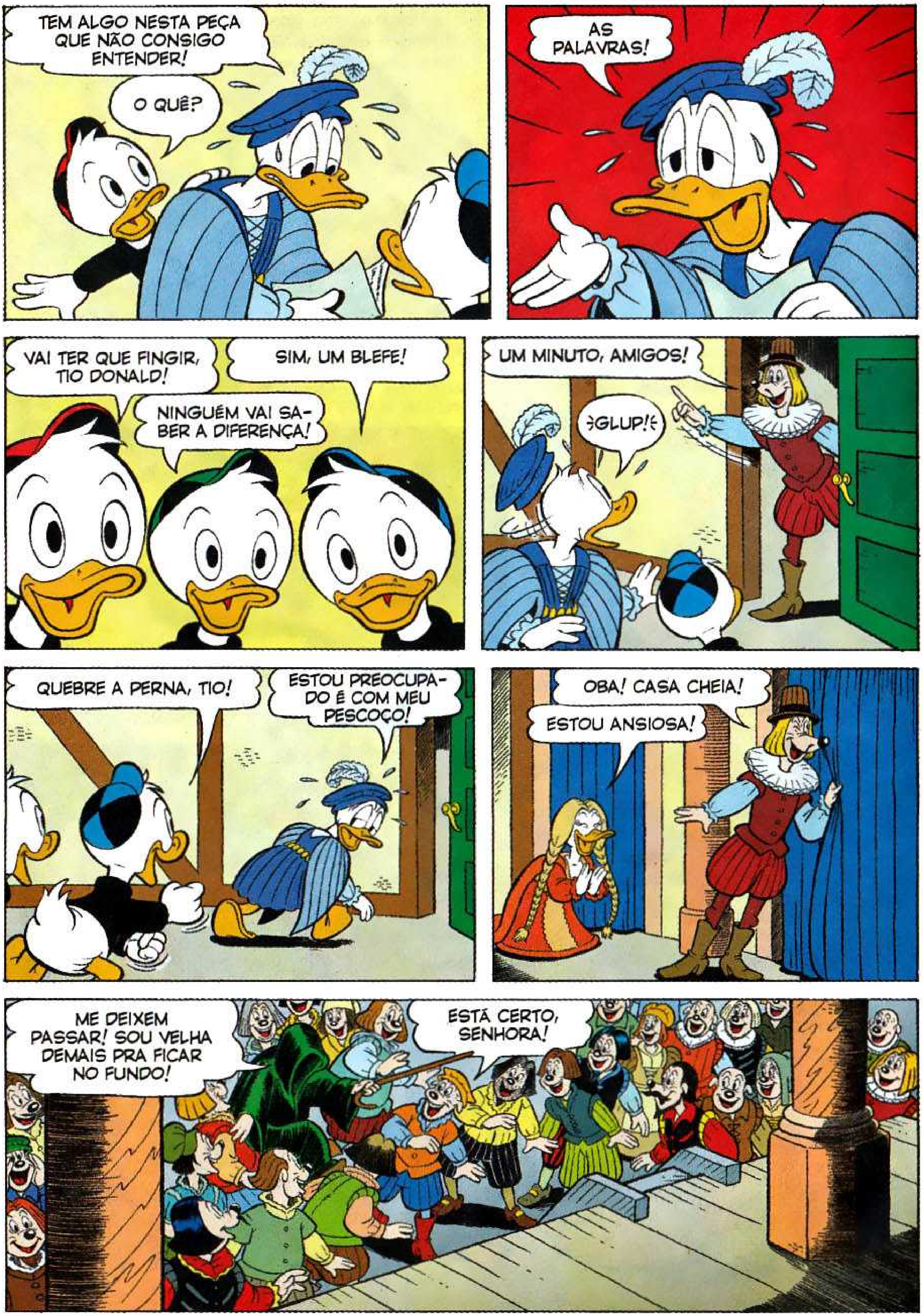

NA MASMORRA...
ESTÁ COM SORTE, PATO! OS RATOS NÃO QUISERAM ESTA CASCA!
BLERG!
UMA CASCA INTEIRA DE PÃO? SORTUDO!
AAARGH!
IMPURO!
A PESTE AMARELA!
TEM ALGUÉM COM A PESTE AMARELA!
NÃO VOU FICAR AQUI!
NÃO ME TOQUE!
SHH! SOU EU, SHAKESPATO!
RÁPIDO! SIGA-ME!
SORTUDO, SORTUDO!

FIM DA PARTE UM


DONEU e MARGARETA
PARTE FINAL
A VIAGEM DE DONALD, MARGARIDA E OS MENINOS À LONDRES ELISABETANA CHEGOU A UM PONTO PERIGOSO! SHAKESPATO AJUDOU O DONALD A FUGIR DA CADEIA PARA QUE ELE POSSA ENCENAR ROMEU E JULIETA JUNTO COM A MARGARIDA! MAS, DEPOIS DE ESCAPAR DOS GUARDAS, ELES QUASE SÃO ATROPELADOS POR UM NAVIO...
O VEADO D'OURO
UFA!
AAAH!
ERA O EXPLORADOR SIR WALTER DRAKELEIGH! ELE VAI ESTAR NA MINHA PRÓXIMA TRAGÉDIA!
E AGORA?
SEUS AMIGOS ESTÃO ESPERANDO...
...NA TAVERNA FERRET AND FIRKIN!
QUE BOM!
TIO DONALD!


TEMOS QUE AGIR RÁPIDO SE QUISERMOS ENCENAR *ROMEU E JULIETA* ESTA NOITE!
VOU SER A JULIETA, LÓGICO!
UMA MULHER FAZENDO UMA MULHER? NUNCA VI ISSO!
OUÇA!
ROMEU, ROMEU, ONDE ANDARÁS?
EI, VOCÊ É BOA!
MAS COMO SABE AS FALAS? NÃO FOI PUBLICADA AINDA!
HÃ... ARRANJEI UMA CÓPIA!
CONSEGUIU O PAPEL! COM UM POUCO DE MAQUIAGEM, NINGUÉM VAI NOTAR QUE É MULHER!
IMAGINO QUE SAIBA SUA PARTE, ROMEU?
PRECISO MELHORAR AQUI E ALI! MAS, NO GERAL, SIM!
MAS *ROMEU E JULIETA* É MEIO BOBO! QUE TAL DONEU E MARGARETA?
ESTÁ BEM! DESDE QUE NÃO ESTRAGUEM TUDO!
PATAÇO, SAIA E ESPALHE QUE VAI HAVER TEATRO NO GLOBO HOJE À NOITE! MAS NÃO DIGA PRA RAINHA OU VAMOS TER PROBLEMAS!


E O LORDE PREFEITO? ELE NÃO VAI ACEITAR QUE DESAFIEM AS ORDENS DELE!
AQUELE PORCO PODE COMER A INGLATERRA...
...E VOU GARANTIR QUE FIQUE OCUPADO COMENDO A TARDE TODA!
VAI CUSTAR MINHAS ÚLTIMAS MOEDAS, MAS VAI VALER A PENA!
AGORA PRO GLOBO! OS OUTROS ATORES AMADORES VÃO ENCONTRAR VOCÊS LÁ!
AO ENTARDECER...
VI TODAS AS PEÇAS DO SHAKESPATO!
PODE ME CHAMAR DE ANTIQUADA, MAS PREFIRO ALGO MENOS MODERNO...
FIQUE PARADA, SENÃO POSSO ESTRAGAR SUA MÁSCARA!
AAAH!
QUE FOI, TIO DONALD?

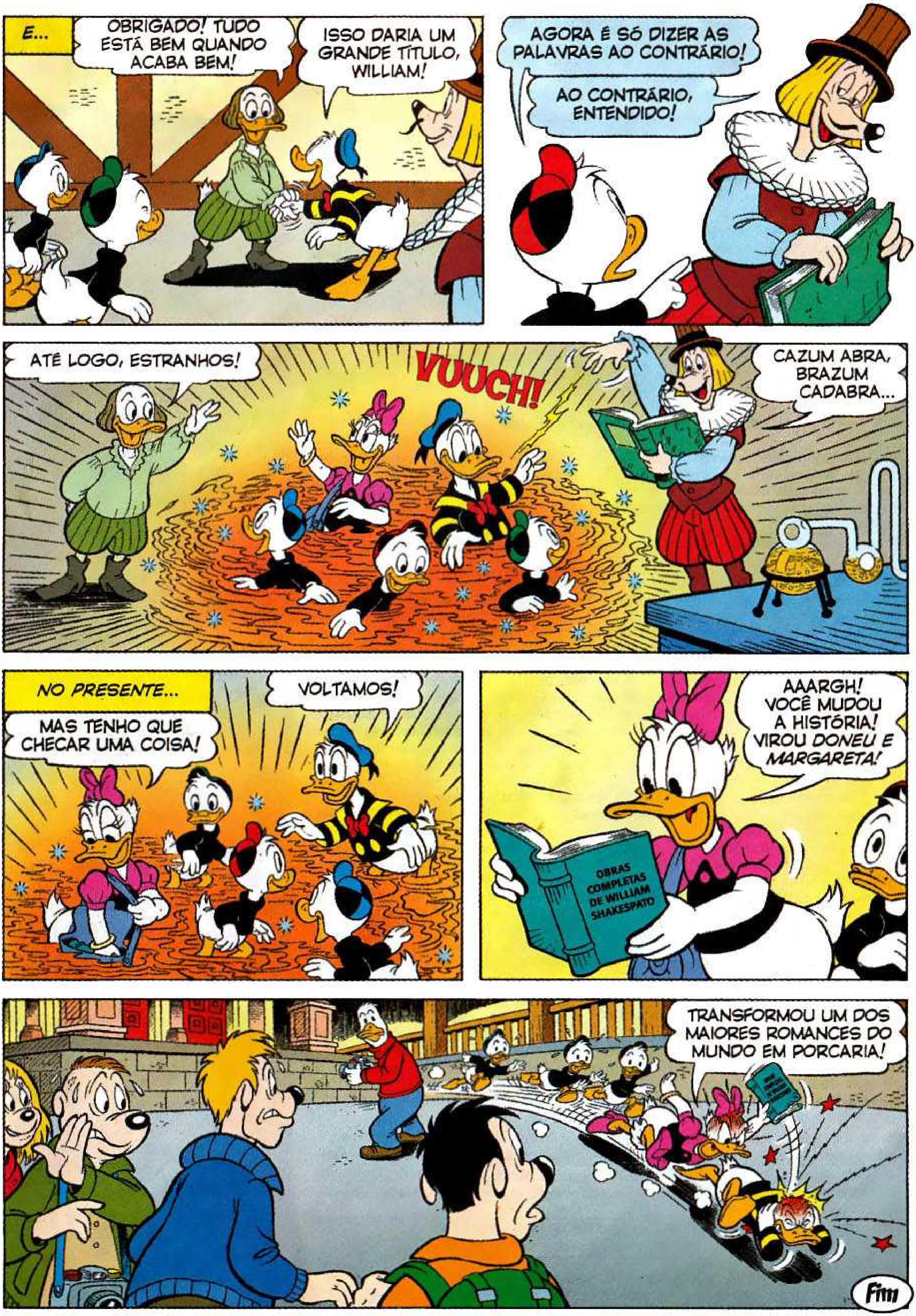

TEM ALGO NESTA PEÇA QUE NÃO CONSIGO ENTENDER!
O QUÊ?
AS PALAVRAS!
VAI TER QUE FINGIR, TIO DONALD!
SIM, UM BLEFE!
NINGUÉM VAI SABER A DIFERENÇA!
UM MINUTO, AMIGOS!
¡GLUP!
QUEBRE A PERNA, TIO!
ESTOU PREOCUPADO É COM MEU PESCOÇO!
OBA! CASA CHEIA!
ESTOU ANSIOSA!
ME DEIXEM PASSAR! SOU VELHA DEMAIS PRA FICAR NO FUNDO!
ESTÁ CERTO, SENHORA!

SENHORAS E SENHORES, TRAZEMOS HOJE PRO SEU DELEITE...
VAI LOGO COM ISSO, SEU BOBÃO CABELUDO!
MUITO BEM, VOVÔ!
PREFERIA ESTAR NAQUELA MASMORRA INFESTADA DE RATOS!
CLAP! CLAP! CLAP!
OH!
E NO FERRET AND FIRKIN...
MUITO CIVILIZADO... ¡NHAC!¡ ME CONVIDAR PRA JANTAR, SIR WALTER! ¡NHOC!¡
O PRAZER É MEU!
PERMITA-ME ENCHER SEU COPO, AMIGO!
NÃO CONSIGO VER CHEIO E NÃO CONSIGO VER VAZIO! EH, EH!
CARAMBA, ESSE GLUTÃO PODE COMER UM PORCO INTEIRO!
ESPERO QUE VALHA A PENA!

O QUE VOU COMER? COSTELETAS, PUDIM SALGADO OU UM COZIDO?
QUE TAL TODOS ELES?
QUÊ? APLAUSOS? PESSOAS SE DIVERTINDO?
CLAP! CLAP!
VIVAAA!
PODE SER O JOGO ARSENAL X CHELSEA?
NÃO FALE BESTEIRA!
VEM DO GLOBO!
AAAAH!
OLÁ! ALGUÉM EM CASA?
O IDIOTA ESTÁ ARRUINANDO TODAS AS CENAS!
DEVIA GANHAR MAIS PELO PERIGO!
AAII! É MINHA PERUCA, SEU IDIOTA!

CRÁS!
AAAII!
AARGH!
OOOH!
QUE EFEITOS ESPECIAIS!
ME DIGA QUE ESTOU SONHANDO!
NÃO! É UM PESADELO!
ISSO É UM ULTRAJE!
DECLARO ESTE TEATRO DE PULGAS FECHADO! AGORA MESMO!
MINHA BELA PEÇA... ARRUINADA!

É TUDO CULPA SUA!
VOCÊ É UMA AMEAÇA!
GLUP!
UGH!
NÃO!
DESCULPE, SENHORA, MAS NÃO É...
SILÊNCIO! CURVEM-SE DIANTE DA RAINHA!
NORMALMENTE EU CORTARIA SUAS CABEÇAS...
...MAS ME DIVERTI TANTO QUE ESTÃO TODOS PERDOADOS!
ESTOU FELIZ QUE NÃO TENHA ESCRITO OUTRA TRAGÉDIA DEPRESSIVA, WILLIAM!
E VOCÊ, NÃO ESTRAGUE A ALEGRIA COM SUA RABUGICE!
POR DECRETO REAL, O GLOBO FICA ABERTO!


E...
OBRIGADO! TUDO ESTÁ BEM QUANDO ACABA BEM!
ISSO DARIA UM GRANDE TÍTULO, WILLIAM!
AGORA É SÓ DIZER AS PALAVRAS AO CONTRÁRIO!
AO CONTRÁRIO, ENTENDIDO!
ATÉ LOGO, ESTRANHOS!
VUUCH!
CAZUM ABRA, BRAZUM CADABRA...
NO PRESENTE...
VOLTAMOS!
MAS TENHO QUE CHECAR UMA COISA!
AAARGH! VOCÊ MUDOU A HISTÓRIA! VIROU *DONEU E MARGARETA!*
OBRAS COMPLETAS DE WILLIAM SHAKESPATO
TRANSFORMOU UM DOS MAIORES ROMANCES DO MUNDO EM PORCARIA!
Fim

EDITORA Abril

Fundador: VICTOR CIVITA
(1907-1990)

Editor: Roberto Civita
Presidente Executivo: Jairo Mendes Leal
Conselho Editorial: Roberto Civita (Presidente), Thomaz Souto Corrêa (Vice-Presidente), Giancarlo Civita, Jairo Mendes Leal, José Roberto Guzzo, Victor Civita
Diretor de Assinaturas: Fernando Costa
Diretor Digital: Manoel Lemos
Diretor Financeiro e Administrativo: Fábio d'Avila Carvalho
Diretora Geral de Publicidade: Thaís Chede Soares
Diretor Geral de Publicidade Adjunto: Rogerio Gabriel Comprido
Diretor de Serviços Editoriais: Alfredo Ogawa

Diretora Superintendente: Elda Müller
Diretor de Núcleo: Dimas Mietto

ALMANAQUE DA
Margarida

Diretor de Redação: Sérgio Figueiredo

Editor de Arte: Fábio Figueiredo **Preparador Digital:** Dinei Balieiro **Assistente de Produção Administrativo:** Edésio Souza **Atendimento ao Leitor:** Luciana Gomes, Silmara Longo **Auxiliar Administrativo:** Carolina Garofalo **Colaboraram nesta edição:** Paulo Maffia, Prof. Roberto Elísio dos Santos (pesquisa) **CTI:** Eduardo Blanco (supervisor), Aldo Teixeira, Andre Luiz, Cristina Negreiros, Dorival Coelho, Fernando Batista, Leandro Alves, Luciano Custódio, Marcelo Tavares, Marcos Medeiros, Mario Vianna, Marisa Tomas, Rogério da Veiga

SERVIÇOS EDITORIAIS: Apoio Editorial: Carlos Grassetti (Arte), Luiz Iria (Infografia) **Dedoc e Abril Press:** Grace de Souza **Treinamento Editorial:** Edward Pimenta

PUBLICIDADE CENTRALIZADA: Diretores: Marcos Peregrina Gomez, Mariane Ortiz, Robson Monte, Sandra Sampaio **Executivos de Negócio:** Ana Paula Moreno, Ana Paula Teixeira, Ana Paula Viegas, Caio Souza, Camila Folhas, Carla Andrade, Cidinha Castro, Claudia Galdino, Cleide Gomes, Daniela Serafim, Eliane Pinho, Eliani Prado, Emiliano Hansenn, Fabio Santos, Jary Guimarães, Juliana Vicedomini, Karine Thomaz, Marcello Almeida, Marcelo Cavalheiro, Marcio Bezerra, Marcus Vinicius, Maria Lucia Strotbek, Nilo Bastos, Regina Maurano, Renata Miolli, Rodrigo Toledo, Selma Costa, Susana Vieira, Tati Mendes, Virginia Any **PUBLICIDADE DIGITAL: Diretor:** André Almeida **Gerente:** Luciano Almeida **Executivos de negócios:** Alexandra Mendonça, André Bortolai, André Machado, Bruno Fabrin Guerra, Camila Barcellos, Carlos Sampaio, Daniela Alexandra Batistela, Elaine Collaço, Fabiola Granja, Guilherme Bruno de Luca, Guilherme Oliveira, Herbert Fernandes, Laura Assis, Luciana Menezes, Rafael de Camargo Moreira, Renata Carvalho, Renata Simões, Rodrigo Scolaro, Veronica Souza **PUBLICIDADE REGIONAL: Diretores:** Alex Foronda, Paulo Renato Simões **Gerentes:** Andrea Veiga, Cristiano Rygaard, Edson Melo, Francisco Barbeiro Neto, Ivan Rizental, João Paulo Pizarro, Ricardo Mariani, Sonia Paula, Vania Passolongo **Executivos de Negócios:** Adriano Freire, Ailze Cunha, Beatriz Ottino, Caroline Platilha, Celia Pyramo, Clea Chies, Daniel Empinotti, Gabriel Souto, Henri Marques, Ítalo Raimundo, José Castilho, José Rocha, Josi Lopes, Juliana Erthal, Leda Costa, Luciene Lima, Maribel Fank, Paola Dornelles, Ricardo Menin, Samara Sampaio de O. Reijnders **PUBLICIDADE NÚCLEO INFANTIL: Diretora:** Eliani Prado ***Segmentos Dedicados* Gerente:** Maria Luiza Marot **Executivos de Negócios:** Adriana Pinesi, Alexandre Neto, Camilla Dell, Elaine Marini, Fabiana Mendes, Patricia Cherri, Paula Perez, Regiane Ferraz, Tatiana Castro Pinho ***Segmento Casa* Gerente:** Marília Hindi **Executivas de Negócios:** Camila Roder, Catia Valese, Juliana Sales, Lucia Lopes, Marta Veloso, Pricilla Cordoba ***Segmento Automotivo e Esportes:*** Marcia Marini **Executivos de Negócios:** Mauricio Ortiz, Rodolfo Tamer ***Segmento Moda:*** Nanci Garcia **Executivas de Negócios:** Fernanda Melo, Michele Brito, Vanda Fernandes ***Segmento Turismo:*** Solange Custodio **Executiva de Negócios:** Zizi Mendonça **DESENVOLVIMENTO COMERCIAL: Diretor:** Jacques Baisi Ricardo **MARKETING E CIRCULAÇÃO: Diretora de Marketing:** Simone Sousa **Gerente de Marketing:** Tiago Afonso **Gerente de Publicações:** Pedro London **Analistas de Marketing:** Amanda Oliveira, Bruno Scaravelli, Flávia Merlo, Thiago Costa **Gerente de Eventos:** Eliana Villar **Analista:** Marina Barrionuevo **Estagiária:** Tatiane de Deus **Gerente de Circulação Avulsas:** Maria Helena Couto **Licenciamento:** Vanessa Weitman **PLANEJAMENTO, CONTROLE E OPERAÇÕES: Gerente:** Ana Kohl **Consultora:** Marina Bonagura **Processos:** Deise Droppa, Igor Ismael Assan, Sueli Souza **ASSINATURAS: Operações de Atendimento ao Consumidor:** Malvina Galatovic **Recursos Humanos: Diretora:** Claudia Ribeiro **Consultora:** Fernanda Titz

PUBLICAÇÕES DA EDITORA ABRIL: Alfa, Almanaque Abril, Ana Maria, Arquitetura & Construção, Aventuras na História, Boa Forma, Bons Fluidos, Bravo!, Capricho, Casa Claudia, Claudia, Contigo!, Delicias da Calu, Publicações Disney, Dicas Info, Elle, Estilo, Exame, Exame PME, Gloss, Guia do Estudante, Guias Quatro Rodas, Info, Lola, Loveteen, Manequim, Máxima, Men's Health, Minha Casa, Minha Novela, Mundo Estranho, National Geographic, Nova, Placar, Playboy, Quatro Rodas, Recreio, Revista A, Runner's World, Saúde!, Sou Mais Eu!, Superinteressante, Tititi, Veja, Veja Rio, Veja São Paulo, Vejas Regionais, Viagem e Turismo, Vida Simples, Vip, Viva! Mais, Você RH, Você S/A, Women's Health **Fundação Victor Civita:** Nova Escola, Gestão Escolar

ALMANAQUE DA MARGARIDA nº 1 (EAN 13-789-3614-07414-6) é uma publicação da Editora Abril S.A. Distribuída em todo o país pela Dinap S.A. **ALMANAQUE DA MARGARIDA** não admite publicidade redacional. © 2010 Disney Enterprises, Inc. Todos os direitos reservados.

Redação e Correspondência: Av. das Nações Unidas, 7221, 6º andar, Pinheiros, São Paulo, SP, CEP 05425-902, tel. (11) 3037-2000. **Publicidade São Paulo e informações sobre representantes de publicidade no Brasil e no Exterior:** www.publiabril.com.br

IMPRESSA NA RR DONNELLEY MOORE EDITORA E GRÁFICA LTDA
Av. Tucunaré, 299 - Tamboré - Barueri - SP - Brasil - CEP 06460-020

FIPP | ANER

Presidente do Conselho de Administração: Roberto Civita
Presidente Executivo: Giancarlo Civita
Vice-Presidentes: Arnaldo Tibyriçá, Douglas Duran, Marcio Ogliara, Sidnei Basile
www.abril.com.br

Abril

CONTATO DIRETO COM VOCÊ!

Mande para nós as suas dúvidas, críticas e sugestões.

E-mail:
disney.abril@atleitor.com.br

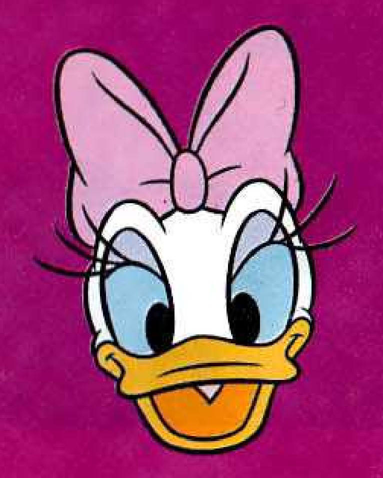
Sites:
www.abriljovem.com.br e www.disney.com.br

Telefones:
(0_ _ 11) 3037-4131 ou 3037-4673, de segunda a sexta, das 10 às 12 horas e das 14 às 16 horas

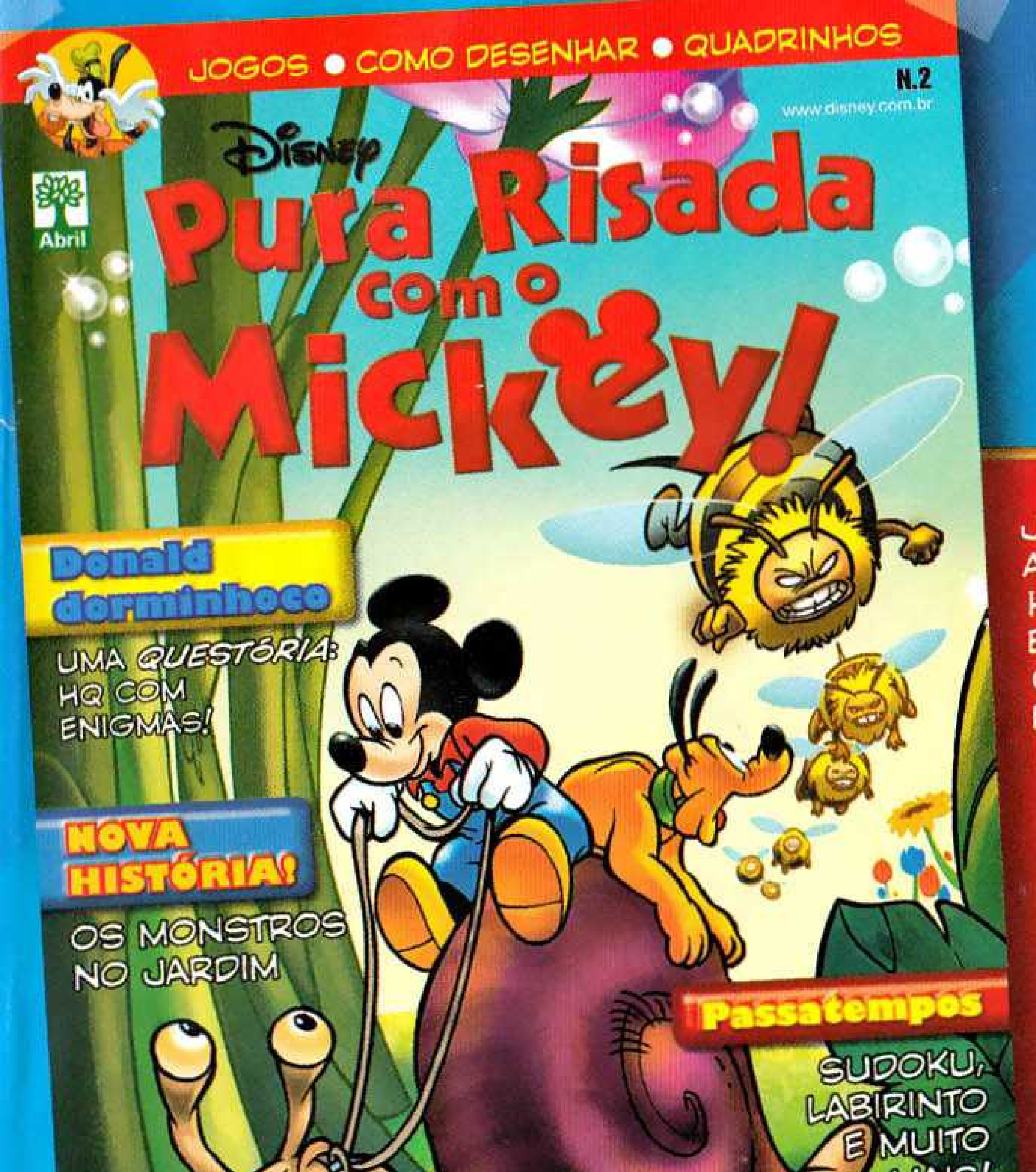
Cartas:
Av. Nações Unidas, 7221
6º andar – CEP 05425-902
São Paulo – SP

Fax: (0_ _ 11) 3037-4124

Edições anteriores
Venda exclusiva em bancas pelo preço da última edição mais despesa de remessa. Solicite ao seu jornaleiro.



Uma revista que junta os melhores quadrinhos com os melhores passatempos!



R$ 7,95

JUNTAMOS AS MELHORES HISTÓRIAS EM QUADRINHOS COM OS PASSATEMPOS MAIS DESAFIADORES E FIZEMOS UMA REVISTA PERFEITA PARA VOCÊ. **FORMATO AMERICANO! 64 PÁGINAS!** COM 4 HQS SENSACIONAIS, INCLUINDO UMA OBRA-PRIMA: **OS MONSTROS NO JARDIM!**

EDITORA Abril www.abriljovem.com.br Já nas bancas!

Chegou a revista da MINNIE

VOCÊ VAI ADORAR A NOVA REVISTA EM QUADRINHOS MINNIE DISNEY POCKET LOVE, COM AVENTURA E ROMANCE, ESTRELANDO OS MAIS QUERIDOS PERSONAGENS DA DISNEY.

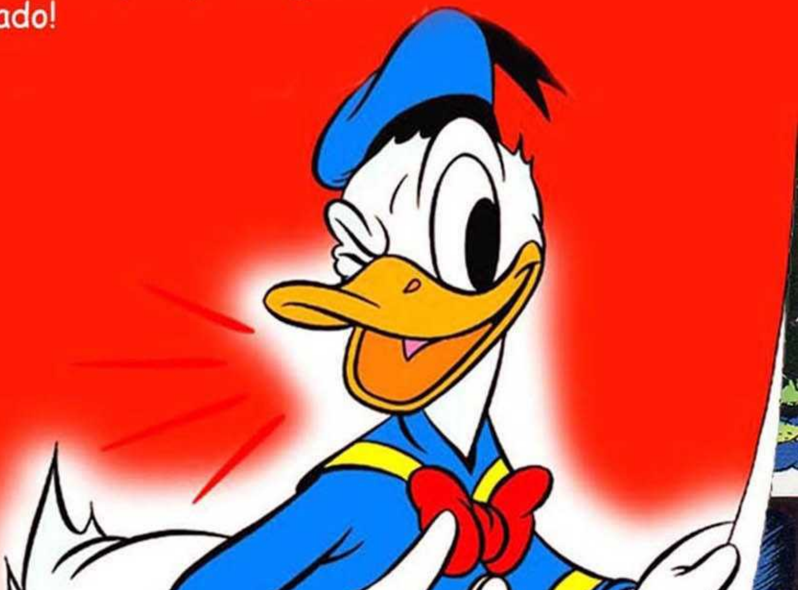
© Disney

160 PÁGINAS!

Formato de bolso para você levar aonde quiser!

Já nas bancas www.abriljovem.com.br EDITORA Abril

Este scan foi possível graças à generosidade de alguém que decidiu compartilhar e preservar a memória de uma revista Disney. Ajude-nos nesse objetivo e compartilhe uma revista para o email:
quadradinhos.patopolis@gmail.com
Obrigado!



https://twitter.com/blog_QP
http://www.facebook.com/QuadradinhosPatopolis
QUADRADINHOS PATOPOLIS .BLOGSPOT.COM